

can-am



2017

Guide du conducteur

**Comprenant
Informations de sécurité,
renseignements sur le véhicule
et l'entretien**



Série

TRAXTER^{MC} T

⚠ AVERTISSEMENT

Lisez attentivement ce guide. Il comprend d'importantes consignes de sécurité. L'âge minimum recommandé : Opérateur : 16 ans. Nécessite au moins un permis de conduire de tracteur. Conserver ce Guide du conducteur dans le véhicule.

2 1 9 0 0 1 8 9 2

Traduction des
instructions originales



AVERTISSEMENT

LA CONDUITE DE VOTRE VÉHICULE PEUT ÊTRE DANGEREUSE. Si vous ne conduisez pas prudemment, une collision ou un renversement peut se produire rapidement, même pendant des manoeuvres courantes comme les virages dans une pente ou le franchissement d'obstacles.

Pour votre sécurité, lisez attentivement et respectez tous les avertissements du présent guide et des étiquettes apposées sur le véhicule. **Toute négligence à cet égard pourrait entraîner des BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.**

Conservez ce guide dans le véhicule en tout temps.

AVERTISSEMENT

Ne pas tenir compte des avertissements et instructions de sécurité de ce guide, de la *VIDÉO DE SÉCURITÉ* et des étiquettes de sécurité apposées sur le produit peut mener à des blessures graves et même au décès.

AVERTISSEMENT

Les performances de ce véhicule peuvent dépasser celles des autres véhicules que vous avez déjà conduits. Prenez le temps de vous familiariser avec votre nouveau véhicule.

Les marques de commerce suivantes sont des marques de Bombardier Produits récréatifs inc.:

Can-Am® D.E.S.S.MC DPSMC Rotax® XPSMC

Ce document contient les marques de commerce des sociétés suivantes:

- VELCRO® est une marque déposée de Velcro Industries B. V
- † Visco-Lok est une marque de commerce de GKN Viscodrive GmbH.

IDENTIFICATION DU VÉHICULE

Les principaux composants du véhicule (moteur et châssis) sont identifiés par différents numéros de série. Il sera utile de les avoir en mains lors d'une réclamation de garantie ou pour retracer le véhicule en cas de perte. Le concessionnaire Can-Am autorisé a besoin de ces numéros pour bien remplir les réclamations de garantie. BRP ne pourra accepter une réclamation de garantie si le numéro d'identification du moteur (NIM) ou le numéro d'identification du véhicule (NIV) a été enlevé, détruit ou altéré de quelque façon. On recommande fortement de noter les numéros de série de votre véhicule et de les transmettre à votre compagnie d'assurances.

Numéro d'identification du véhicule (3JBUxAx1xxKxxxxxx)

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. 

T1b
e13*167/2013*XXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXX
1 355 kg
A-1: 419 kg
A-2: 936 kg

	T-1	T-2	T-3
B-1	800 kg	907 kg	907 kg
B-2	907 kg	907 kg	907 kg

MADE IN / FABRIQUÉ AU: MEXICO / MEXIQUE

704906416

EN-FR-704906416-DEC_a

PLAQUE RÉGLEMENTAIRE

1. Numéro d'identification du véhicule (NIV)

Étiquettes de conformité

Communiquer avec le concessionnaire qui a vendu le véhicule pour s'assurer qu'il l'a enregistré auprès de BRP.

MODÈLE No _____

NUMÉRO D'IDENTIFICATION
DU VÉHICULE (N.I.V.) _____

NUMÉRO D'IDENTIFICATION
DU MOTEUR (N.I.M.) _____

Propriétaire : _____

NOM

N° _____ RUE _____ APP. _____

VILLE _____ ÉTAT OU PROVINCE _____ CODE POSTAL _____

Date d'achat _____
JOUR MOIS ANNÉE

**Date d'expiration
de la garantie** _____
JOUR MOIS ANNÉE

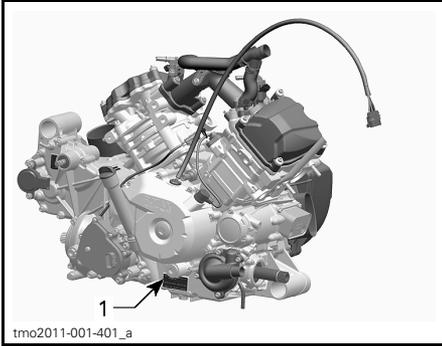
Doit être complété par le concessionnaire au moment de la vente

SCEAU DU CONCESSIONNAIRE

V00A21L



Numéro d'identification du moteur



TYPIQUE — ÉTIQUETTE DE NUMÉRO DE SÉRIE DU MOTEUR

1. Numéro d'identification du moteur (NIM)

Usage prévu

Tracteur agricole, qui permet de transporter des matériaux. Vérifier la charge maximale admissible du véhicule indiquée sur la plaque d'identification du véhicule (plaque réglementaire) ainsi que sur l'étiquette de charge maximale du véhicule. Voir la section *ÉTIQUETTES IMPORTANTES SUR LE PRODUIT*. Le tracteur Can-Am «T» peut tracter une remorque sur la route. Vérifier la charge maximale admissible de la remorque. Vérifier la réglementation dans votre région concernant l'utilisation d'un tracteur avec remorque sur la route. Connecter les feux de la remorque et installer le triangle de véhicule mobile lent à l'arrière de la remorque.

AVANT-PROPOS

Deutsch	Dieses Handbuch ist möglicherweise in Ihrer Landessprache verfügbar. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder besuchen Sie: www.operatorsguides.brp.com
English	This guide may be available in your language. Check with your dealer or go to: www.operatorsguides.brp.com
Español	Es posible que este manual esté disponible en su idioma. Consulte a su distribuidor o visite: www.operatorsguides.brp.com
Français	Ce guide peut être disponible dans votre langue. Vérifier avec votre concessionnaire ou aller à: www.operatorsguides.brp.com
日本語	このガイドは、言語によって翻訳版が用意されています。ディーラーに問い合わせるか、次のアドレスでご確認ください： www.operatorsguides.brp.com
Nederlands	Deze handleiding kan beschikbaar zijn in uw taal. Vraag het aan uw dealer of ga naar: www.operatorsguides.brp.com
Norsk	Denne boken kan finnes tilgjengelig på ditt eget språk. Kontakt din forhandler eller gå til: www.operatorsguides.brp.com
Português	Este manual pode estar disponível em seu idioma. Fale com sua concessionária ou visite o site: www.operatorsguides.brp.com
Suomi	Käyttöohjekirja voi olla saatavissa omalla kielelläsi. Tarkista jälleenmyyjältä tai käy osoitteessa: www.operatorsguides.brp.com
Svenska	Denna bok kan finnas tillgänglig på ditt språk. Kontakta din återförsäljare eller gå till: www.operatorsguides.brp.com

Félicitations! Vous êtes maintenant propriétaire d'un tout nouveau véhicule côte à côte Can-Am®. Vous profiterez de la garantie limitée BRP et de tout un réseau de concessionnaires Can-Am autorisés disposé à fournir les pièces, le service ou les accessoires dont vous aurez besoin.

Lors de la livraison, on vous a d'abord expliqué la garantie, puis on vous a fait signer la *LISTE DE VÉRIFICATION DE PRÉLIVRAISON* pour vous assurer de la satisfaction de la préparation de votre véhicule.

Votre concessionnaire est déterminé à ce que vous soyez entièrement satisfait. Si vous désirez obtenir plus d'information, veuillez communiquer avec votre concessionnaire.

S'instruire avant de partir

Pour savoir comment réduire les risques d'accident pour vous ou les passants, lisez le Guide du conducteur avant de conduire le véhicule.

Lisez également toutes les étiquettes de sécurité apposées sur le véhicule et visionnez attentivement la *VIDÉO DE SÉCURITÉ*.

À défaut de suivre les avertissements contenus dans ce guide peut mener à des BLESSURES GRAVES et même au DÉCÈS.

Messages sur la sécurité

Les types de messages de sécurité, leur apparence et la façon dont ils sont utilisés dans ce guide sont expliqués de la façon suivante:

Ce symbole d'avertissement de sécurité ⚠ avertit d'un risque de blessure.

⚠ AVERTISSEMENT

Indique un danger potentiel qui, s'il n'est pas évité, peut se traduire en blessure sérieuse ou mort.

⚠ ATTENTION Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

AVIS Avertit d'une directive qui, si elle n'est pas suivie, risque d'endommager gravement les composants du véhicule ou la propriété d'autrui.

À propos de ce Guide du conducteur

Ce guide du conducteur applique les exigences de l'annexe XXII du règlement 1322/2014/EU.

Ce guide a été rédigé pour que le propriétaire, ou le conducteur, d'un véhicule neuf se familiarise avec les diverses commandes, les opérations d'entretien et les méthodes de conduite sûres. Ces directives sont indispensables pour assurer une bonne utilisation du produit.

Conservez ce Guide du conducteur dans le véhicule afin de pouvoir vous y référer pour l'entretien, le diagnostic ou la formation d'autres personnes.

Notez également que le guide est offert en plusieurs langues. En cas de divergence par rapport à la version originale, cette dernière a préséance.

Si vous désirez consulter ou imprimer une copie supplémentaire de votre Guide, il suffit d'aller sur le site www.operatorsguides.brp.com.

L'information contenue dans ce document était exacte à la date de publication. Il faut noter toutefois que BRP

adopte une politique d'amélioration continue de ses produits, sans engagement à incorporer les améliorations aux produits déjà fabriqués. En raison de changements de dernière minute, il peut y avoir certaines différences entre le produit tel que fabriqué et les descriptions et la fiche technique du présent guide. BRP se réserve le droit d'annuler ou de modifier les caractéristiques, fonctions, modèles et équipements sans encourir d'obligation.

Ce Guide du conducteur et le *DVD DE SÉCURITÉ* doivent se trouver dans le véhicule au moment de sa vente.

TABLE DES MATIÈRES

IDENTIFICATION DU VÉHICULE.....	1
Numéro d'identification du véhicule (3JBUxAx1xxKxxxxxx)	1
Étiquettes de conformité	2
Numéro d'identification du moteur	3
Usage prévu	3
AVANT-PROPOS.....	4
S'instruire avant de partir	4
Messages sur la sécurité	4
À propos de ce Guide du conducteur	5

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES	12
Éviter toute intoxication au monoxyde de carbone	12
Éviter les feux d'essence et les autres dangers	12
Éviter de se brûler avec des pièces chaudes.....	13
Accessoires et modifications	13
AVERTISSEMENTS RELATIFS À L'UTILISATION	14
BON ÉTAT DE MARCHÉ - RESPONSABILITÉS.....	26
Propriétaires: soyez responsables	26
Conducteurs - soyez compétents et responsables.....	26
Conduite prudente	27
Système de retenue des occupants	28
Conditions du terrain	28
Communauté européenne	29
INSPECTION AVANT RANDONNÉE	30
Liste d'inspection avant randonnée	30
PRÉPARATION À UNE RANDONNÉE.....	33
Avant la randonnée.....	33
Équipement de randonnée	33
ÉVITEMENT DES ACCIDENTS.....	36
Évitement des capotages et des renversements	36
Évitement des collisions.....	37
CONDUITE DU VÉHICULE.....	38
Exercices pratiques	38
Utilisation hors route	39
Techniques de conduite générale.....	39
TRANSPORT DE CHARGES ET TRAVAIL.....	45
Travailler avec ce véhicule	45
Transport de charges.....	45
Remorquage d'un chargement	47
Tractage d'une remorque.....	48

ÉTIQUETTES IMPORTANTES SUR LE PRODUIT	49
Étiquettes de sécurité du véhicule.....	49
Étiquettes de conformité.....	56
Étiquettes d'informations techniques.....	56

RENSEIGNEMENTS SUR LE VÉHICULE

COMMANDES PRINCIPALES	60
1) Volant.....	60
2) Pédale d'accélérateur.....	61
3) Pédale de frein.....	61
4) Levier sélecteur.....	61
COMMANDES SECONDAIRES	63
1) Interrupteur d'allumage et clés.....	63
2) Levier multifonctionnel.....	64
3) Sélecteur 2 ou 4 roues motrices.....	65
4) Interrupteur de différentiel arrière.....	65
5) Interrupteur des feux de détresse.....	65
6) Interrupteur de treuil (modèles PRO seulement).....	66
INDICATEUR MULTIFONCTION ET VOYANTS	67
Fonctions de l'indicateur multifonction.....	67
Réglages de l'affichage.....	70
Voyants de la console.....	71
ÉQUIPEMENT	72
1) Volant inclinable.....	73
2) Porte-gobelets.....	73
3) Poignée des passagers.....	74
4) Compartiments de rangement.....	74
5) Trousse d'outils.....	76
6) Repose-pieds.....	76
7) Filet latéral du conducteur.....	76
8) Filet latéral du passager.....	77
9) Protecteur d'épaule.....	77
10) Ceintures de sécurité.....	77
11) Siège du conducteur.....	78
12) Sièges des passagers.....	79
13) Bouchon du réservoir d'essence.....	79
14) Treuil (modèles PRO seulement).....	79
15) Rétroviseurs latéraux.....	80
16) Benne.....	80
17) Poignées d'inclinaison de la benne.....	81
18) Crochets d'ancrage.....	81
19) Prise 12 volts.....	81
20) Hayon.....	81
21) Support d'attelage.....	82
22) Barre d'attelage.....	82

ÉQUIPEMENT (suite)	
23) Connecteur de feux de remorque	83
24) Crochets de récupération (modèles sans treuil)	83
25) Plaque de protection intégrale	83
PERSONNALISER LA CONDUITE	84
Directives de réglage de la suspension	84
Réglages d'usine de la suspension	84
Réglages de la suspension	84
CARBURANT	86
Spécifications de carburant	86
Méthode de remplissage du véhicule	86
Remplir un bidon d'essence	87
PÉRIODE DE RODAGE	88
Fonctionnement pendant le rodage	88
PROCÉDURES DE BASE	89
Démarrage du moteur	89
Changement de rapport	89
Choisir le bon rapport (inférieur (L) ou supérieur (H))	89
Arrêt du moteur et stationnement du véhicule	90
Conseils pour optimiser la longévité de la courroie d'entraînement	90
OPÉRATIONS SPÉCIALES	92
Que faire si on suspecte la présence d'eau dans la transmission CVC	92
Que faire si la batterie est complètement déchargée	92
Que faire si le véhicule se retourne	92
Que faire si le véhicule est submergé	92
TRANSPORT DU VÉHICULE	93
LEVAGE ET SUPPORT DU VÉHICULE	94
Avant du véhicule	94
Arrière du véhicule	94

ENTRETIEN

PROGRAMME D'ENTRETIEN	96
CONDITIONS POUSSIÉREUSES DIFFICILES	96
LÉGENDE DU PROGRAMME D'ENTRETIEN	96
PROGRAMME D'ENTRETIEN	96
PROCÉDURES D'ENTRETIEN	99
Filtre à air du moteur	99
Filtre à air de la transmission CVC	100
Huile à moteur	101
Filtre à huile	103
Radiateur	104
Liquide de refroidissement	104
Pare-étincelles du silencieux	107
Huile de la boîte de vitesses	108

PROCÉDURES D'ENTRETIEN (suite)	
Bougies	109
Couvercle de transmission CVC	110
Installation du couvercle de la CVC	110
Courroie d'entraînement	111
Batterie	112
Fusibles	113
Feux	115
Soufflets et protecteurs d'arbre d'entraînement	116
Roulements de roue	117
Roues et pneus	117
Suspensions	118
Freins	119
Ceintures de sécurité	120
SOINS DU VÉHICULE	121
Soins d'après-utilisation	121
Nettoyage et protection du véhicule	121
ENTREPOSAGE ET PRÉPARATION PRÉSAISONNIÈRE	122
<i>RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES</i>	
FICHE TECHNIQUE	124
<i>DÉPANNAGE</i>	
DIRECTIVES DE DÉPANNAGE	132
MESSAGES DE L'INDICATEUR MULTIFONCTION	136
<i>GARANTIE</i>	
GARANTIE LIMITÉE INTERNATIONALE BRP: VCC CAN-AM® 2017	138
GARANTIE LIMITÉE BRP POUR L'ESPACE ÉCONOMIQUE EUROPÉEN, LA COMMUNAUTÉ DES ÉTATS INDÉPENDANTS ET LA TURQUIE: VCC CAN-AM® 2017	143
<i>RENSEIGNEMENTS SUR LE CLIENT</i>	
RENSEIGNEMENTS CONFIDENTIELS	150
NOUS JOINDRE	151
Amérique du Nord	151
Europe	151
Océanie	151
Amérique du Sud	151
Asie	151

CHANGEMENT D'ADRESSE/DE PROPRIÉTAIRE 152

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES

Éviter toute intoxication au monoxyde de carbone

Tous les gaz d'échappement des moteurs contiennent du monoxyde de carbone, un gaz mortel. L'inhalation de monoxyde de carbone peut provoquer des maux de tête, des étourdissements, de la somnolence, des nausées, de la confusion et finalement la mort.

Le monoxyde de carbone est un gaz incolore, inodore et insipide qui peut se répandre même si vous ne voyez ou ne sentez aucun gaz d'échappement. Vous pouvez vous trouver rapidement en présence de concentrations mortelles de monoxyde de carbone et être incapable de réagir et de vous sauver. Par ailleurs, des concentrations de monoxyde de carbone peuvent rester mortelles pendant des heures ou des jours dans les endroits clos ou mal ventilés. Si vous ressentez des symptômes d'intoxication au monoxyde de carbone, quittez immédiatement les lieux, allez à l'air frais et demandez un traitement médical.

Afin d'éviter les blessures graves ou même la mort causées par du monoxyde de carbone:

- Ne jamais faire fonctionner le véhicule dans un endroit mal aéré ou partiellement clos, comme un garage, un abri d'auto ou une grange. Même si on essaie de chasser les gaz d'échappement avec des ventilateurs ou en ouvrant les portes et les fenêtres, la concentration du monoxyde de carbone peut rapidement devenir dangereuse.
- Ne jamais faire fonctionner le véhicule à l'extérieur là où les gaz d'échappement pourraient être aspirés dans un bâtiment par les ouvertures, comme les fenêtres et les portes.

Éviter les feux d'essence et les autres dangers

L'essence est extrêmement inflammable et hautement explosive. Des vapeurs d'essence peuvent se répandre et être allumées par une étincelle ou une flamme à plusieurs mètres du moteur. Pour réduire les risques d'incendie ou d'explosion, suivre les instructions ci-dessous:

- N'utilisez qu'un bidon d'essence homologué pour entreposer de l'essence.
- Ne remplissez jamais un bidon d'essence situé dans la benne ou dans le véhicule, car une décharge d'électricité statique pourrait enflammer le combustible.
- Conformez-vous strictement aux instructions de la sous-section *MÉTHODE DE REMPLISSAGE DU VÉHICULE*.
- Ne jamais faire démarrer ni faire fonctionner le moteur lorsque le bouchon du réservoir n'est pas adéquatement installé.

L'essence est toxique et peut provoquer des blessures ou le décès.

- Ne jamais siphonner de l'essence avec la bouche.
- En cas d'ingestion d'essence, d'éclaboussure dans les yeux ou d'inhalation des vapeurs d'essence, consulter immédiatement un médecin.

En cas de déversement d'essence sur soi, se laver à l'eau et au savon et changer de vêtements.

Éviter de se brûler avec des pièces chaudes

Certains composants deviennent chauds lorsque le moteur tourne. Éviter tout contact avec ces pièces pendant et peu de temps après son fonctionnement pour éviter les brûlures.

Accessoires et modifications

Ne pas effectuer de modifications non autorisées et ne pas utiliser d'équipements ou d'accessoires non homologués par BRP. Comme ces modifications n'ont pas été testées par BRP, elles peuvent augmenter le risque de blessure ou de collision et rendre le véhicule illégal. Par exemple, des modifications ayant trait à la pose de pneus pourraient affecter la stabilité et augmenter le risque d'accident.

Consulter un concessionnaire Can-Am autorisé pour connaître les accessoires disponibles pour votre véhicule.

AVERTISSEMENTS RELATIFS À L'UTILISATION

La liste qui suit n'est pas exhaustive.

AVERTISSEMENT

DANGER POSSIBLE

Utilisation du véhicule sans respecter les instructions.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

Le risque d'accident s'accroît beaucoup si le conducteur ne connaît pas la bonne façon d'utiliser adéquatement ce véhicule dans des situations variées et sur divers types de terrains.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Les conducteurs débutants et sans expérience devraient suivre un cours de formation. Nous leur suggérons ensuite de mettre régulièrement en pratique les notions apprises dans ce cours ainsi que les techniques de conduite décrites dans ce guide.

Pour plus de renseignements sur un cours de formation, prendre contact avec un concessionnaire Can-Am autorisé.

AVERTISSEMENT

DANGER POSSIBLE

Défaut de respecter l'âge minimal recommandé pour conduire ce véhicule.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

L'utilisation par un enfant d'un véhicule qui ne convient pas à son âge peut causer des blessures ou le décès.

Même si l'enfant a l'âge minimal recommandé pour conduire ce véhicule, il se peut qu'il ne possède pas les compétences, l'habileté ou le jugement requis pour conduire ce véhicule en toute sécurité, ce qui pourrait l'impliquer dans un accident grave.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Aucun enfant de moins de 16 ans ne doit conduire ce véhicule.

! AVERTISSEMENT**DANGER POSSIBLE**

Présence d'un passager dans la benne du véhicule.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

La présence d'un passager pourrait :

- Compromettre la stabilité du véhicule, ce qui pourrait mener à une perte de contrôle;
- entraîner des blessures aux le(s) passager(s) du fait de l'impact sur les surfaces dures;
- causer un accident, ce qui pourrait se traduire par des blessures au conducteur et (ou) au(x) passager(s).

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Ne jamais autoriser la présence d'un passager dans la benne.

! AVERTISSEMENT**DANGER POSSIBLE**

Utilisation de ce véhicule sur des surfaces asphaltées.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

L'utilisation du véhicule sur ces surfaces peut en réduire la maniabilité et la maîtrise, en plus de risquer d'entraîner une perte de contrôle du véhicule.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Si l'utilisation des véhicule sur la voie publique est permise dans votre région, circulez sur des surfaces asphaltées sur de courtes distances seulement, et uniquement pour vous déplacer d'un sentier hors route à un autre.

Conduisez toujours le véhicule à basse vitesse (ne dépassez jamais 65 km/h) et ralentissez avant d'effectuer un virage.

Respectez toujours le code de la route lorsque vous conduisez le véhicule sur une voie publique ou une route.

⚠ AVERTISSEMENT

DANGER POSSIBLE

Conduire ce véhicule sans porter un casque approuvé, des verres de protection et des vêtements protecteurs.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

- L'utilisation du véhicule sans le port d'un casque homologué augmente les risques de blessure grave à la tête et de décès en cas d'accident.
- L'utilisation du véhicule sans le port d'une protection oculaire peut provoquer un accident et augmenter les risques de blessure grave en cas d'accident.
- L'utilisation du véhicule sans vêtements protecteurs augmente les risques de blessure grave en cas d'accident.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Toujours porter un casque approuvé et bien ajusté. Il est également recommandé de porter :

- Une protection oculaire (lunettes ou visière)
- Mentonnière rigide
- Des gants et des bottes
- Une chemise ou une veste à manches longues
- Un pantalon long.

⚠ AVERTISSEMENT

DANGER POSSIBLE

Utilisation du véhicule sous l'influence de l'alcool ou de drogues

CONSÉQUENCES POSSIBLES

Le jugement du conducteur peut être sérieusement compromis.

La vitesse de réaction peut être ralentie.

Le sens de l'équilibre et la perception du conducteur peuvent être compromis.

Un accident et même le décès pourraient survenir.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Le conducteur ne devrait jamais consommer d'alcool ou de drogues lors de l'utilisation de ce véhicule.

! AVERTISSEMENT**DANGER POSSIBLE**

Conduite du véhicule à une vitesse excessive.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

Augmente les risques d'une perte de contrôle du véhicule, ce qui peut provoquer un accident.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Toujours se déplacer à une vitesse adaptée au terrain, à la visibilité, aux conditions d'utilisation et à son expérience.

! AVERTISSEMENT**DANGER POSSIBLE**

Ne jamais faire de cabrés, de sauts ni d'autres cascades.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

Augmente les risques d'accident, dont un capotage.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Ne jamais tenter de cascades telles que des cabrés ou des sauts. Éviter les manoeuvres visant à épater les gens.

! AVERTISSEMENT**DANGER POSSIBLE**

Défaut d'inspecter le véhicule avant de l'utiliser.

Défaut de bien entretenir le véhicule.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

Augmente les risques d'accident et de dommages à l'équipement.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Toujours inspecter le véhicule avant toute utilisation pour vérifier s'il est en bon état de marche.

Toujours observer les consignes du programme d'entretien inclus dans ce Guide du conducteur.

! AVERTISSEMENT

DANGER POSSIBLE

Conduite sur des cours d'eau gelés.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

Passer à travers la glace peut provoquer de graves blessures ou la mort.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Ne jamais conduire le véhicule sur une surface gelée avant de s'être assuré que la glace est assez épaisse pour supporter le poids du véhicule et de sa charge ainsi que la force créée par un véhicule en mouvement.

! AVERTISSEMENT

DANGER POSSIBLE

Retirer des mains du volant ou les pieds du plancher lorsque le véhicule est en marche.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

En enlevant même une seule main ou un seul pied, on peut réduire sa capacité de contrôler le véhicule ou perdre l'équilibre et chuter du véhicule.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Le conducteur doit toujours garder les deux mains sur le volant et les deux pieds sur le plancher lorsque le véhicule est en marche.

! AVERTISSEMENT

DANGER POSSIBLE

Conduite imprudente du véhicule en terrain inconnu.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

On peut réaliser trop tard qu'il y a des rochers cachés, des bosses ou des cavités, de sorte qu'il sera impossible de réagir.

Vous pourriez perdre la maîtrise du véhicule, ou celui-ci pourrait capoter.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Conduire lentement et être particulièrement prudent lorsqu'on s'aventure en terrain inconnu.

Toujours faire preuve de vigilance en conduisant le véhicule lorsque les conditions du terrain varient.

⚠ AVERTISSEMENT**DANGER POSSIBLE**

Défaut d'être particulièrement prudent en terrain très accidenté, glissant ou friable.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

Peut entraîner une perte d'adhérence ou de maîtrise du véhicule et ainsi provoquer un accident ou un capotage.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Ne pas utiliser le véhicule en terrain très accidenté, glissant ou friable, à moins d'avoir appris et pratiqué les techniques d'utilisation du véhicule sur ce type de terrain.

Toujours être particulièrement prudent sur ces types de terrain.

⚠ AVERTISSEMENT**DANGER POSSIBLE**

Virage inadéquat.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

Perte de maîtrise du véhicule pouvant provoquer une collision ou un renversement.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Toujours utiliser les méthodes de virage expliquées dans ce Guide du conducteur. Négocier les virages à basse vitesse avant de tenter un virage à plus haute vitesse.

Ne pas tourner à une vitesse excessive.

⚠ AVERTISSEMENT**DANGER POSSIBLE**

Utilisation sur des pentes trop escarpées.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

Le véhicule peut se renverser plus facilement sur des pentes très escarpées que sur des surfaces de niveau ou sur de petites pentes.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Ne jamais utiliser le véhicule sur des pentes trop escarpées pour le véhicule ou pour son niveau de compétence.

S'exercer sur de petites pentes avant de s'aventurer sur les pentes plus prononcées.

⚠ AVERTISSEMENT

DANGER POSSIBLE

Monter les collines de façon inadéquate.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

Pourrait entraîner une perte de maîtrise ou le capotage du véhicule.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Toujours monter une pente de la façon prescrite dans ce Guide du conducteur.

Bien observer le terrain avant de monter une pente.

Ne jamais monter une pente dont la surface est trop glissante ou trop friable.

Transférer le poids vers l'avant.

Ne jamais accélérer ni changer de rapport brusquement. Le véhicule pourrait se renverser vers l'arrière.

Ne jamais traverser la crête d'une colline à haute vitesse. Un obstacle, un escarpement prononcé, un autre véhicule ou une autre personne pourrait se trouver de l'autre côté.

⚠ AVERTISSEMENT

DANGER POSSIBLE

Méthode de descente inadéquate.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

Pourrait entraîner une perte de maîtrise ou le capotage du véhicule.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Toujours descendre les pentes de la façon prescrite dans ce Guide du conducteur.

REMARQUE: Il faut utiliser une technique de freinage spéciale lorsqu'on descend une pente.

Toujours examiner le terrain avant de descendre une pente.

Ne jamais descendre une pente à haute vitesse.

Éviter de descendre une pente dans un angle qui ferait trop pencher le véhicule d'un côté. Descendre la pente tout droit dans la mesure du possible.

! AVERTISSEMENT**DANGER POSSIBLE**

Déplacements à flanc de colline ou virages inadéquats dans les pentes.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

Pourrait entraîner une perte de maîtrise ou le capotage du véhicule.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Ne jamais tenter un virage sur une pente à moins de maîtriser la technique de virage décrite dans ce guide pour un terrain de niveau. Être très prudent lorsqu'on fait un virage dans une pente.

Éviter dans la mesure du possible de se déplacer latéralement sur une pente escarpée.

Lors d'un déplacement à flanc de colline :

Toujours procéder de la façon prescrite dans ce guide.

Éviter les pentes dont les surfaces sont trop glissantes ou trop friables.

Transférer son poids vers l'amont.

! AVERTISSEMENT**DANGER POSSIBLE**

Calage, recul ou débarquement inadéquat quand on monte une pente.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

Pourrait entraîner un renversement du véhicule.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Choisir un rapport inférieur et maintenir une vitesse constante lorsqu'on escalade une pente. Mettre 4x4 en fonction.

Si le véhicule cesse d'avancer :

Maintenir son poids vers l'amont. Ne jamais accélérer ni changer de rapport brusquement. Le véhicule pourrait se renverser vers l'arrière.

Serrer les freins.

Placer le levier sélecteur à la position «P» (stationnement) après l'immobilisation.

Descendre du côté amont ou par un côté si le véhicule est dirigé vers le haut de la pente.

Si le véhicule commence à reculer :

Appliquer les freins progressivement.

Une fois complètement arrêté, placer le levier sélecteur à la position «P» (stationnement).

! AVERTISSEMENT

DANGER POSSIBLE

Façon inadéquate de négocier les obstacles.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

Peut entraîner une perte de contrôle ou une collision.

Pourrait provoquer un renversement du véhicule.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Avant de s'aventurer en terrain inconnu, vérifier s'il y a des obstacles.

Ne jamais tenter de passer de gros obstacles, tels que des rochers ou des troncs d'arbres.

Lorsqu'on négocie des obstacles, toujours procéder de la façon décrite dans ce guide.

! AVERTISSEMENT

DANGER POSSIBLE

Dérapage ou glissement inadéquat.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

On peut perdre le contrôle du véhicule.

Les pneus peuvent soudainement adhérer au sol, ce qui peut provoquer le capotage du véhicule.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Apprendre à contrôler de façon sûre un véhicule qui dérape ou qui glisse en s'exerçant à basse vitesse sur un terrain égal et de niveau.

Sur les surfaces très glissantes comme la glace, conduire lentement et avec prudence pour réduire les risques de dérapage ou de glissement incontrôlé.

! AVERTISSEMENT

DANGER POSSIBLE

Utilisation du véhicule dans une étendue d'eau profonde ou présentant un courant fort.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

Les pneus peuvent flotter, ce qui entraînerait une perte de traction et une perte de contrôle pouvant causer un accident.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Ne jamais utiliser ce véhicule dans une étendue d'eau profonde ou présentant un courant fort.

Avant de traverser un cours d'eau, en vérifier la profondeur et la force du courant. Le niveau d'eau ne doit pas dépasser les repose-pieds.

L'eau réduit la capacité de freinage. Faire fonctionner les freins une fois sorti de l'eau. Au besoin, freiner à répétition pour sécher les plaquettes.

! AVERTISSEMENT**DANGER POSSIBLE**

Utilisation inadéquate de la marche arrière.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

On pourrait frapper un obstacle ou une personne derrière le véhicule, ce qui pourrait causer de graves blessures.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Avant de passer en marche arrière, vérifier si la voie est libre derrière le véhicule. Après s'en être assuré, passer en marche arrière et circuler lentement.

! AVERTISSEMENT**DANGER POSSIBLE**

Utilisation de pneus inadéquats pour ce véhicule, ou pression insuffisante ou inégale.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

L'utilisation de pneus inadéquats pour ce véhicule ou dont la pression est insuffisante ou inégale peut entraîner une perte de contrôle, une crevaison, un glissement du pneu sur sa jante et accroître les risques d'accident.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Toujours utiliser des pneus de la dimension et du type indiqués dans ce guide.

Toujours s'assurer que la pression des pneus est conforme aux recommandations du présent guide.

Remplacer toute roue ou tout pneu endommagé.

⚠ AVERTISSEMENT

DANGER POSSIBLE

Utilisation d'un véhicule ayant fait l'objet de modifications non approuvées.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

L'installation inadéquate d'accessoires ou la modification de ce véhicule peut avoir un effet sur sa maniabilité et pourrait, dans certains cas, causer un accident.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Ne jamais modifier ce véhicule en installant ou en utilisant des accessoires pour lesquels il n'est pas conçu. Toutes les pièces et tous les accessoires installés sur ce véhicule doivent être approuvés par BRP; leur installation et leur utilisation doivent se faire conformément aux instructions. Pour plus de renseignements, prendre contact avec un concessionnaire Can-Am autorisé.

Ne JAMAIS poser de siège pour passager ni utiliser les porte-bagages pour transporter un passager.

Toute modification au véhicule visant à augmenter sa vitesse et son rendement peut constituer une violation des modalités de la garantie limitée du véhicule. De plus, certaines modifications, telle la dépose des composants du moteur ou du système d'échappement, sont illégales en vertu de la plupart des lois.

⚠ AVERTISSEMENT

DANGER POSSIBLE

Surcharge du véhicule, transport ou remorquage inadéquat d'une charge.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

Pourrait avoir un effet sur la maniabilité et causer un accident.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Ne jamais dépasser la charge admissible pour ce véhicule. Tenir compte du poids du conducteur, ainsi que de tous les autres accessoires et charges ajoutés.

Bien répartir et fixer solidement la charge.

Réduire la vitesse en transportant une charge ou en tirant une remorque. Prévoir davantage de distance pour freiner.

Procéder de la façon décrite dans ce guide lorsqu'il s'agit de transporter une charge ou de tirer une remorque.

! AVERTISSEMENT



V03M01Q

DANGER POSSIBLE

Le transport de matériel inflammable ou dangereux comporte un risque d'explosion.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

Des blessures graves ou la mort.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Ne jamais transporter de matériel inflammable ou dangereux.

BON ÉTAT DE MARCHÉ - RESPONSABILITÉS

Ce véhicule est un véhicule hors route haute performance. Les conducteurs doivent conduire de manière responsable afin d'éviter les culbutages, les renversements et autres accidents. Même si le véhicule est doté de dispositifs de sécurité (structure de protection, ceinture de sécurité, filets latéraux, portes) et même si vous portez de l'équipement de protection (casque), un risque potentiel de blessure ou de décès est toujours présent. Pour réduire ce risque, suivez les directives de sécurité de la présente section.

Propriétaires: soyez responsables

Lisez ce Guide du conducteur et regardez la *VIDÉO DE SÉCURITÉ*.

Toujours inspecter le véhicule et confirmer qu'il fonctionne de façon sûre avant toute utilisation. Toujours observer les consignes du programme d'entretien inclus dans ce Guide du conducteur.

Ne permettez jamais à une personne que vous ne jugez pas assez responsable et digne de confiance de conduire un véhicule haute performance. Supervisez les jeunes conducteurs ou les conducteurs inexpérimentés et établissez des règles et des limites (par exemple en ce qui concerne le nombre de passagers, les manoeuvres permises et les endroits où il est permis de circuler) pour tous les utilisateurs du véhicule.

Si le véhicule est équipé de clés **D.E.S.S. en option**, sélectionnez la clé appropriée (voir *INTERRUPTEUR D'ALLUMAGE ET CLÉS*) en fonction de l'expérience du conducteur, l'utilisation et l'environnement du véhicule.

Veillez discuter des considérations ayant trait à la sécurité avec toute personne qui utilise le véhicule. Assurez-vous que les conducteurs et les passagers ont les compétences re-

quises énumérées ci-dessous et qu'ils consentent à respecter les mesures de sécurité. Aidez les utilisateurs à se familiariser avec le véhicule.

Nous vous encourageons à faire une inspection de sécurité annuelle de votre véhicule. Contactez un concessionnaire BRP autorisé pour plus de détails. Bien que non requis, il est recommandé qu'un concessionnaire BRP autorisé effectue la préparation de pré-saison de votre véhicule. Chaque visite à votre concessionnaire BRP autorisé est une bonne occasion pour votre concessionnaire de vérifier si votre véhicule fait partie d'une campagne de sécurité. Nous vous invitons également à visiter votre concessionnaire BRP autorisé en temps opportun si vous apprenez l'existence d'une campagne liée à la sécurité.

Consultez un concessionnaire BRP autorisé pour les accessoires disponibles dont vous pourriez avoir besoin.

Conducteurs - soyez compétents et responsables

Lisez ce Guide du conducteur et regardez la *VIDÉO DE SÉCURITÉ*.

Il est important que vous vous familiarisiez avec les commandes et le fonctionnement général du véhicule.

Suivez, si possible, un cours de conduite (contacter un concessionnaire Can-Am autorisé pour en savoir plus sur la disponibilité de la formation, ainsi que sur Internet à l'adresse <http://www.rohva.org/>) et effectuer les exercices pratiques dans la section *EXERCICES PRATIQUES*. S'exercer dans un endroit approprié et ne présentant aucun danger afin de bien se familiariser avec les commandes. Conduire lentement. La conduite à haute vitesse exige beaucoup d'expérience, et les conditions de conduite doivent être favorables.

Vous devez avoir au moins 16 ans.

Vous devez être assez grand pour pouvoir vous asseoir adéquatement: le dos appuyé contre le dossier et la ceinture de sécurité bouclée, le volant tenu à deux mains, le pied droit qui atteint les pédales d'accélérateur et de frein, et le pied gauche fermement appuyé sur le repose-pied.

Vous devez avoir les permis de conduire requis, conformément aux exigences de votre localité.

Ne conduisez jamais le véhicule lorsque vous êtes sous l'influence d'alcool ou de drogue, car votre temps de réaction et votre bon jugement sont grandement affectés par ces substances.

Transport de passagers

Ne transportez que deux passagers au maximum. Les passagers doivent être assis adéquatement dans le cockpit.

Les passagers doivent être assez grands pour pouvoir s'asseoir adéquatement: dos appuyé contre le dossier et ceinture de sécurité bouclée, poignée de maintien tenue, et pieds bien à plat - concernant le passager de droite: pied droit sur le repose-pied et pied gauche sur le plancher du véhicule, et concernant le passager du centre: les deux pieds bien à plat sur le plancher du véhicule.

Ne jamais transporter de passagers qui sont sous l'influence de l'alcool ou de la drogue, ou qui sont fatigués ou malades. Ces facteurs réduisent le temps de réaction et affectent le jugement.

Indiquer aux passagers de lire les étiquettes de sécurité du véhicule.

Ne jamais transporter de passagers si on juge insuffisant leur jugement ou leur capacité à se concentrer sur les conditions du terrain et à s'adapter en conséquence. En particulier, en ce qui concerne les véhicules côte à côte, les

passagers doivent se concentrer sur les conditions du terrain et pouvoir réagir aux cahots.

Conduite prudente

- La conduite de ce véhicule est différente de celle des autres véhicules. Il faut être prudent, sinon une collision ou un capotage pourrait survenir rapidement, même lors de manoeuvres de routine comme la négociation de virages et d'obstacles ou la conduite en pente.
- Ne jamais circuler à une vitesse excessive. Toujours adapter sa vitesse au terrain, à la visibilité, aux conditions d'utilisation et à son expérience.
- Ne jamais tenter d'exécuter des sauts, des glissades latérales et d'autres types de cascades.
- Ne pas accélérer ou décélérer trop rapidement lors de la négociation d'un virage serré. Cela pourrait causer un capotage.
- Ne pas exécuter de dérapage ou de glissade volontaire. Si le véhicule commence à déraper ou à glisser, tourner le volant dans la direction du déplacement. Sur les surfaces extrêmement glissantes, telle que la glace, circuler très lentement et très prudemment pour réduire le risque de perte de contrôle en dérapant.
- Toujours s'assurer qu'il n'y a pas d'obstacle ni de personne derrière le véhicule avant de passer en marche arrière. Faire attention aux angles morts. Lorsque la voie est libre, reculer lentement.

- Ne pas dépasser les limites de charge de ce véhicule. Fixer de manière sécuritaire tout chargement. Réduire la vitesse, prévoir une plus grande distance de freinage et respecter toutes les consignes de la sous-section *TRANSPORT DE CHARGES ET TRAVAIL*.
- Ne jamais oublier que le véhicule est lourd! Son poids pourrait garder prisonnier son conducteur ou ses passagers s'il venait à se renverser sur eux.

Système de retenue des occupants

- Ce véhicule est conçu pour transporter un conducteur et jusqu'à deux passagers. Tous les occupants doivent porter l'équipement de sécurité approprié (voir *ÉQUIPEMENT DE RANDONNÉE* de la présente section).
- Le conducteur et les passagers doivent attacher les filets latéraux et porter la ceinture de sécurité en tout temps lorsque le véhicule est en déplacement.

Conditions du terrain

- Ce véhicule n'est pas prévu pour circuler sur des surfaces asphaltées; s'il fallait emprunter de telles surfaces sur une courte distance, éviter de tourner brusquement le guidon et d'actionner subitement les pédales d'accélérateur et de frein.
- Toujours conduire lentement et être très prudent lorsqu'on s'aventure en terrain inconnu. Demeurer attentif aux variations de terrain en circulant à bord de ce véhicule. Prendre le temps d'étudier la réaction du véhicule en fonction du terrain.

- Ne jamais utiliser le véhicule en terrain très accidenté, glissant ou friable, à moins d'avoir appris et pratiqué les techniques nécessaires à la maîtrise de ce véhicule sur de tels terrains. Toujours être particulièrement prudent sur ces types de terrain.
- Ne jamais utiliser le véhicule sur des pentes trop escarpées pour le véhicule ou son niveau de compétence. S'exercer dans des pentes peu abruptes.
- Suivez toujours les procédures de montée ou de descente décrites à la sous-section *CONDUITE DU VÉHICULE*. Examinez le terrain avant de monter une pente. Ne montez jamais une pente dont la surface est glissante ou friable. Ne jamais traverser la crête d'une colline à haute vitesse.
- Ne tentez jamais de monter une pente escarpée ou de vous déplacer latéralement sur une pente escarpée lorsque vous tirez une remorque.
- Toujours vérifier s'il y a des obstacles avant de s'aventurer en terrain inconnu. Procédez toujours de la façon décrite à la sous-section *CONDUITE DU VÉHICULE* lorsque vous devez franchir un obstacle.
- N'utilisez jamais ce véhicule dans un fort courant d'eau ou dans une étendue d'eau plus profonde que ce qui est recommandé à la sous-section *CONDUITE DU VÉHICULE*. L'eau réduit la capacité de freinage. Faire fonctionner les freins une fois sorti de l'eau. Au besoin, freinez à répétition pour sécher les freins.

- Assurez-vous toujours d'être stationné adéquatement et de choisir un emplacement le plus plat qui s'offre à vous. Placez le levier de vitesse à la position de stationnement (P) lorsque vous quittez le véhicule.
- Ne jamais présumer que ce véhicule peut s'aventurer partout sans risque. Un terrain accidenté qui comporte, entre autres, des trous, des dépressions, des talus ou des sols plus ou moins durs peut faire basculer le véhicule ou le rendre instable. Pour éviter ce problème, nous vous recommandons de ralentir et de toujours observer le terrain devant vous. Si le véhicule tend à vouloir basculer ou à se renverser, nous vous suggérons de tourner le volant dans la direction de bascule. Ne tentez jamais d'éviter un renversement avec les bras ou les pieds. Gardez les membres à l'intérieur de la cage ou de la ROPS (structure de protection en cas de renversement).

Communauté européenne

Ce qui suit s'applique seulement aux pays européens où l'utilisation du véhicule sur la voie publique est permise.

- Ce véhicule est conçu principalement pour un usage HORS ROUTE. Circuler sur des routes asphaltées peut sérieusement affecter la conduite et la maîtrise du véhicule. Si on doit circuler sur une surface asphaltée, réduire la vitesse et éviter les commandes brusques du volant ainsi que des pédales d'accélération et de frein.
- Toujours respecter le code de la route lorsqu'on conduit le véhicule sur une route, même s'il s'agit d'une route de terre ou de gravier.

INSPECTION AVANT RANDONNÉE

Toujours inspecter et confirmer que le véhicule fonctionne de façon sûre avant toute utilisation. Toujours observer les consignes du programme d'entretien inclus dans ce Guide du conducteur.

AVERTISSEMENT

Effectuer une inspection avant randonnée avant chaque utilisation pour détecter toute anomalie éventuelle pouvant survenir pendant son utilisation. L'inspection avant randonnée peut aider à surveiller l'usure et les dommages avant qu'un problème ne se manifeste. Remédier à toutes les défauts découverts pour réduire le risque de panne ou de collision.

Avant d'utiliser ce véhicule, le conducteur doit toujours effectuer toutes les étapes de la liste d'inspection avant randonnée qui suit.

Liste d'inspection avant randonnée

Avant de démarrer le moteur (clé sur «OFF»)

ÉLÉMENTS À VÉRIFIER	INSPECTION À EFFECTUER	✓
Pneus	Vérifier la pression et l'état des pneus – Avant: 69 kPa – Arrière: 97 kPa	
Roues	Vérifier si les roues sont endommagées et s'il y a un jeu anormal. Vérifier si les écrous de roue sont serrés. Serrer les boulons de roue à anneau de retenue (si présent)	
Radiateur	Vérifier si le radiateur est propre.	
Ensemble de calandre	Inspecter l'ensemble de calandre avant pour la propreté.	
Huile à moteur	Vérifier le niveau d'huile du moteur.	
Liquide de refroidissement	Vérifier le niveau du liquide de refroidissement.	
Liquide de frein	Vérifier le niveau de liquide de frein.	
Filtre à air du moteur	Inspecter le filtre à air du moteur, le nettoyer ou le remplacer au besoin (le vérifier plus souvent dans des conditions de conduite poussiéreuses).	
Filtre à air de la transmission CVC	Inspecter et nettoyer le filtre à air de transmission CVC (conditions d'utilisation poussiéreuses)	
Soufflets d'arbre d'entraînement	Vérifiez l'état des soufflets d'arbre d'entraînement et les protecteurs.	

ÉLÉMENTS À VÉRIFIER	INSPECTION À EFFECTUER	✓
Chargement et transport	<p>Chargement: Si vous vous déplacez avec un chargement, respectez la capacité maximale de chargement du véhicule. Assurez-vous que le chargement est bien fixé à la benne.</p> <p>Charge maximale permise: Assurez-vous que la charge totale du véhicule (y compris le conducteur, les passagers, le chargement, le timon et les accessoires ajoutés) ne dépasse pas la charge totale admissible du véhicule.</p> <p>Pour plus de plus amples détails, se référer aux <i>FICHES TECHNIQUES</i> et à la rubrique <i>TRANSPORT DE CHARGES ET TRAVAIL</i>.</p>	
	<p>Si vous tirez une remorque ou tout autre matériel:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Vérifiez l'état de l'attelage et de la rotule de remorquage. – Respectez la charge admissible au timon et la capacité de remorquage. – Assurez-vous que la remorque est bien fixée. 	
Benne	Vérifiez que la benne est solidement fixée.	
	Assurez-vous que le hayon est solidement fixé.	
Châssis et suspension	Vérifiez le dessous du véhicule afin de détecter la présence de débris emprisonnés dans le châssis ou la suspension et retirez-les.	

Avant de démarrer le moteur (clé sur «ON»)

ÉLÉMENTS À VÉRIFIER	INSPECTION À EFFECTUER	✓
Indicateur	Vérifiez le fonctionnement du voyant d'anomalie (lors des premières secondes après avoir mis la clé de contact à la position ON).	
	Vérifiez les messages affichés.	
Feux et réflecteurs	Vérifiez la propreté de tous les feux et réflecteurs.	
	Vérifiez le fonctionnement des phares (de croisement et de route), des feux arrière, des feux d'arrêt, des clignotants, des feux de détresse et des feux de position.	
Sièges, filets latéraux et ceintures de sécurité	Assurez-vous que les ceintures sont solidement fixées.	
	Assurez-vous que les filets latéraux ne sont pas endommagés. Faites-les remplacer le cas échéant. Fixez les deux filets et assurez-vous qu'ils sont attachés de manière sécuritaire. Utilisez les courroies d'ajustement afin de serrer les filets adéquatement.	
	Inspectez les ceintures de sécurité pour tout dommage. Fixez les ceintures de sécurité et assurez-vous qu'elles sont attachées de manière sécuritaire.	
Pédale d'accélérateur	Appuyez sur la pédale d'accélérateur à quelques reprises afin de vous assurer qu'elle fonctionne librement et qu'elle retourne à sa position initiale après l'avoir relâchée.	
Pédale de frein	Appuyez sur la pédale de frein et vérifiez qu'elle n'offre aucune résistance et qu'elle retourne à sa position initiale après l'avoir relâchée.	

ÉLÉMENTS À VÉRIFIER	INSPECTION À EFFECTUER	✓
Niveau de carburant	Vérifier le niveau d'essence.	
Klaxon	Vérifier le fonctionnement du klaxon.	
Rétroviseurs	Régler les rétroviseurs selon vos préférences	

Après avoir démarré le moteur

ÉLÉMENTS À VÉRIFIER	INSPECTION À EFFECTUER	✓
Direction	Assurez-vous que le volant fonctionne adéquatement en tournant de gauche à droite et de droite à gauche.	
Interrupteur d'allumage	Tournez l'interrupteur d'allumage sur OFF pour vérifier si le moteur va s'arrêter. Redémarrez le moteur.	
Levier sélecteur	Vérifiez le fonctionnement du levier de vitesse (positions P, R, N, H et L).	
Sélecteur 2 ou 4 roues motrices	Vérifiez le fonctionnement du sélecteur de mode 2 ou 4 roues motrices.	
Freins	Avancez lentement sur quelques mètres puis appliquez les freins. La pédale de frein doit être ferme lorsqu'elle est appliquée. La pédale doit revenir à sa position initiale lorsqu'elle est relâchée. Les freins doivent répondre de manière adéquate à la demande du conducteur.	

PRÉPARATION À UNE RANDONNÉE

Avant la randonnée

Procédez à une inspection avant randonnée afin de vous assurer que le véhicule fonctionne adéquatement. Référez-vous à la sous-section de *INSPECTION AVANT RANDONNÉE*.

Le conducteur et les passagers doivent:

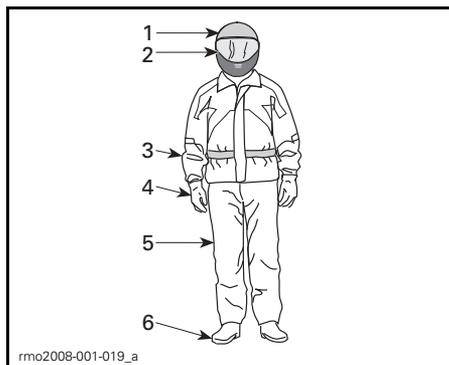
- Être bien assis.
- Fixer les deux filets latéraux et attacher leur ceinture.
- Porter l'équipement de protection requis. (référez-vous à la sous-section *ÉQUIPEMENT DE RANDONNÉE* ci-dessous.)

Équipement de randonnée

Il est important que le conducteur et les passagers portent toujours un vêtement protecteur et un équipement approprié, y compris:

- Un casque homologué
- Des lunettes de protection
- Des bottes
- Des gants
- Une chemise ou une veste à manches longues
- Un pantalon long.

Selon les conditions, il se peut que vous deviez également porter des lunettes anti-buée.



ÉQUIPEMENT DE RANDONNÉE

1. Casque homologué
2. Lunettes de protection ou visière
3. Chemise ou veste à manches longues
4. Gants
5. Pantalon long
6. Bottes (couvrant le dessus du pied et la cheville)

Les conditions météorologiques devraient déterminer la façon de vous habiller. Pour maximiser le confort et éviter les engelures, portez toujours la tenue vestimentaire en prévision des conditions météorologiques les plus froides. Des sous-vêtements isothermes, directement en contact avec la peau, offrent également une bonne protection thermique.

Évitez de porter des vêtements lâches, comme un foulard, qui pourraient se prendre dans le véhicule ou dans les buissons et les branches.

Casque et protection oculaire

Le casque protège la tête et le cerveau des blessures. Même en étant dans la cage de sécurité et en utilisant les filets latéraux, des objets peuvent tout de même entrer dans la cabine de pilotage et atteindre la tête des occupants. De plus, des cahots peuvent faire percuter la tête des occupants sur la cage du véhicule ou sur des objets à l'extérieur du véhicule. Même le meilleur casque qui soit n'offre aucune garantie contre les blessures. Toutefois, les statistiques démontrent que les casques réduisent significati-

vement les risques de lésions au cerveau. Donc, soyez prudents et portez un casque lors de vos randonnées.

Choix d'un casque

Le casque doit être fabriqué en fonction des normes en vigueur de votre état, province ou pays et doit être d'une taille appropriée.

Un casque avec protection faciale est encore un meilleur choix en raison de la protection contre les collisions frontales offerte. Ce type de casque protège également des débris, des pierres, des insectes, des éléments, etc.

Un casque sans visière n'offre pas le même genre de protection pour le visage. Si vous portez un casque sans visière, vous devez porter une visière amovible ou des lunettes de protection. Des lunettes ordinaires ou des lunettes de soleil n'offrent pas une protection suffisante pour les randonneurs. Celles-ci peuvent se fracasser ou être projetées. De plus, elles ne protègent pas adéquatement des débris et des projectiles.

Pour les randonnées dans des conditions hivernales, une tuque, un passe-montagne et un masque facial devraient être transportés en tout temps en cas de besoin.

Utilisez des écrans faciaux ou des lunettes teintés le jour seulement; ne les portez pas la nuit ou dans des conditions où l'éclairage ne s'y prête pas. Ne les portez pas s'ils risquent de nuire à la distinction des couleurs.

Autre équipement de randonnée

Équipement pour les pieds

Les orteils doivent toujours être adéquatement recouverts. Des bottes qui protègent convenablement les chevilles et qui sont dotées de semelles antidérapantes offrent une meilleure

protection et aident à ce que vos pieds reposent adéquatement sur le repose-pied.

Évitez de porter des lacets trop longs, car ils risquent de se prendre dans les pédales d'accélérateur ou de frein.

Pour des randonnées dans des conditions hivernales, des bottes en cuir ou en nylon dotées d'un revêtement intérieur isotherme amovible et à semelles en caoutchouc sont l'idéal.

Évitez de porter des bottes en caoutchouc. Celles-ci risquent de se prendre derrière les pédales et nuire à l'utilisation des pédales de frein et d'accélérateur.

Gants

Des gants qui recouvrent entièrement les mains protègent celles-ci du vent, du soleil, de la chaleur, du froid et les projections. Des gants qui sont bien ajustés améliorent l'adhésion au volant et réduisent la fatigue des mains. Des gants résistants, spécialement conçus pour les motocyclistes ou les conducteurs de VTT offrent une meilleure protection pour les mains en cas d'accident ou de culbutage. Si les gants sont trop épais, ils peuvent nuire à la conduite du véhicule.

Pour les randonnées dans des conditions hivernales, les mains devraient être protégées par des gants de moto-neigistes dotés d'une protection isotherme suffisante, tout en permettant une conduite adéquate du véhicule au moyen des pouces et des doigts.

Veste, pantalons et combinaison de randonnée

Portez une veste ou un chandail à manches longues et un pantalon ou encore une combinaison de randonnée. Un équipement pour les conducteurs de VTT offre un confort et une protection adéquate contre les éléments environnementaux. En cas d'accident, de l'équipement de protection appro-

prié fait avec des matériaux résistants peut contribuer à prévenir ou à réduire les blessures.

Dans le cas des randonnées dans des conditions hivernales, veillez à vous protéger des risques d'hypothermie. L'hypothermie, état où la température du corps s'abaisse, peut provoquer une perte de concentration, réduire le temps de réaction et nuire à la précision des mouvements musculaires. Dans des conditions froides, de l'équipement de protection, comme une veste coupe-vent et des vêtements isothermes, est indispensable. Même pour des randonnées à des températures modérées, vous pouvez tout de même avoir froid en raison du vent.

Un équipement de protection approprié pour des conditions hivernales peut toutefois être trop chaud lors des arrêts. C'est pourquoi il est important de s'habiller en couches qui peuvent facilement être enlevées au besoin. Ajouter à l'équipement de protection un survêtement coupe-vent peut contribuer à protéger du froid.

Protection contre la pluie

Dans des conditions humides, un ensemble de pluie ou imperméable est recommandé. Pour les randonnées de longue durée, il est recommandé de transporter un ensemble de pluie. Un conducteur bien au sec est toujours plus confortable et vigilant.

Protection de l'ouïe

Une exposition à long terme au vent et au bruit du moteur lors de la conduite peut entraîner une perte auditive permanente. Des dispositifs de protection auditive portés correctement tels que des bouchons d'oreilles peuvent aider à prévenir la perte auditive. Vérifiez les lois locales avant d'utiliser des dispositifs de protection auditive.

ÉVITEMENT DES ACCIDENTS

Évitement des capotages et des renversements

La conduite des véhicules côte à côte est différente de celle des autres véhicules. Les véhicules côte à côte sont conçus pour des terrains hors route (empattement des roues, largeur de voie, garde au sol, suspension, roues motrices, pneus, etc.). Ainsi, ces véhicules risquent de se renverser dans des conditions de terrain plat ou asphalté où d'autres véhicules sont mieux adaptés.

Un capotage ou un accident peut survenir rapidement lors des manoeuvres brusques, comme un virage, une accélération ou une décélération trop rapide lors d'un virage ou de la négociation d'obstacles ou lors de la conduite en pente. Des manoeuvres trop brusques ou une conduite trop énergique peut occasionner un capotage ou la perte de la maîtrise du véhicule, même en terrain plat. Si le véhicule venait à culbuter, veuillez garder tous les membres à l'intérieur de la cage ou de la ROPS afin d'éviter qu'ils soient emprisonnés ou écrasés par le véhicule. Vous pourriez être blessé par l'impact avec le sol, le cockpit ou tout autre objet.

Pour réduire le risque de capotage:

- La prudence est de mise dans les virages.
 - Ne pas tourner le volant trop loin ou trop vite en fonction de la vitesse et du terrain. Ajustez votre conduite et votre vitesse en fonction de l'environnement.
 - Ralentir avant d'entrer dans un virage. Éviter de freiner brusquement dans un virage.
 - Éviter d'accélérer soudainement et vivement, même lorsque le véhicule est arrêté ou circule à basse vitesse.

- Ne jamais faire de dérapages, de glissements inadéquats, de têtes à queue ou d'autres types de cascades. Si le véhicule dérape ou glisse, tourner le volant en direction du glissement ou du dérapage. Ne jamais freiner brutalement ou bloquer les roues.
- Éviter les surfaces asphaltées. Ce véhicule n'est pas conçu pour circuler sur les routes ou les autoroutes et il a plus de chance de se renverser. Si on doit conduire sur une surface asphaltée, tourner graduellement, rouler lentement et éviter les accélérations ou les freinages abrupts.

Ce véhicule risque de se renverser sur le côté ou de culbuter vers l'avant ou vers l'arrière sur des terrains en pente ou inégaux.

- Évitez les déplacements à flanc de colline (c'est-à-dire le long de la pente plutôt qu'en montée ou en descente). Autant que possible, circulez directement sur une pente plutôt que de tenter de la croiser. Si vous devez vous déplacer à flanc de colline, faites preuve de prudence afin d'éviter les surfaces glissantes, les obstacles et les dépressions. Si le véhicule tend à basculer ou à glisser latéralement, manoeuvrez le volant afin d'essayer de vous diriger en descente, si possible.
- Évitez les pentes trop escarpées et suivez les procédures du présent guide pour la montée et la descente de collines.
- Un terrain accidenté qui comporte, entre autres, des trous, des dépressions, des talus ou des zones plus ou moins dures peut faire basculer le véhicule ou le rendre instable. Prêtez attention au terrain devant et ralentissez dans les conditions de terrain accidenté.

Ce véhicule se manoeuvre différemment lorsqu'il transporte un chargement ou tire une remorque.

- Ralentir et observer les instructions de ce guide pour transporter une charge ou tirer une remorque.
- Éviter les pentes et les terrains accidentés.
- Prévoir une plus grande distance pour le freinage.

Anticiper les culbutages

- Fixer les filets latéraux ou fermer les portes intégrales et attacher sa ceinture afin d'éviter que les jambes ou les bras ne dépassent du véhicule.
- Ne pas tenir la cage ou la ROPS lorsque le véhicule est en déplacement. Les mains risquent de rester coincées entre la cage ou la ROPS et le sol en cas de culbutage. Garder les mains sur le volant ou les poignées de maintien.
- Ne jamais tenter d'éviter un renversement avec les bras ou les jambes. Si le véhicule commence à basculer, le conducteur doit garder les deux mains sur le volant et mettre le pied gauche bien à plat sur le repose-pied. Les passagers doivent, quant à eux, garder les deux mains sur la poignée de maintien et les deux pieds sur le plancher.

Évitement des collisions

Ce véhicule peut atteindre des vitesses élevées. Une conduite à une vitesse élevée augmente les risques de perte de maîtrise du véhicule, en particulier dans des conditions difficiles, ce qui augmente aussi les risques de collision et de blessure. Ne jamais circuler à une vitesse excessive. Toujours adapter sa vitesse au terrain, à la visibilité, aux conditions d'utilisation et à son expérience.

Toute circulation sur les routes ou les autoroutes présente un risque de collision avec un autre véhicule.

Toujours respecter le code de la route lorsqu'on conduit le véhicule sur la voie publique.

Ce véhicule n'offre pas le même type de protection contre les collisions qu'une voiture. Par exemple, ce véhicule n'est pas doté de coussins gonflables, le cockpit n'est pas entièrement fermé et n'est pas conçu pour résister aux collisions avec d'autres véhicules. C'est pourquoi il est particulièrement important d'attacher sa ceinture de sécurité, d'attacher les filets latéraux et de porter un casque homologué.

CONDUITE DU VÉHICULE

Exercices pratiques

Avant d'entreprendre une randonnée, il est très important de vous familiariser avec la conduite du véhicule en vous exerçant quelques instants. Autant que possible, suivez un cours de conduite adapté à ce type de véhicule afin d'améliorer votre habileté de manœuvre et vos connaissances.

Exercez-vous sur un terrain approprié pour le genre d'exercice pratiqué. Cet endroit doit être d'une dimension d'au moins 45 m par 45 m et être sans obstacle, comme des arbres et des pierres. Une fois le périmètre de pratique établi, effectuez les exercices qui suivent.

Exercices de virage

Les virages sont l'une des principales causes d'accident. Le véhicule peut facilement perdre sa traction ou se renverser si vous négociez un virage trop serré ou si vous roulez trop rapidement. Ralentissez lorsque vous vous approchez d'un virage.

- Exercez-vous tout d'abord avec des virages à basse vitesse et peu prononcés vers la droite. Relâchez l'accélérateur avant le virage et ensuite, appuyez lentement sur l'accélérateur lors du virage.
- Répétez cet exercice, mais en conservant la même accélération tout le long du virage.
- Pour terminer, recommencez l'exercice, mais cette fois-ci en accélérant lentement.
- Pratiquez également ce même exercice en tournant vers la gauche.

Prenez soin de remarquer que votre véhicule réagit différemment selon la direction du virage. Nous vous recommandons de relâcher l'accélérateur avant de négocier un virage afin de faciliter le changement de direction. La force latérale augmente avec la vitesse et avec le mouvement de volant. Cette

force latérale doit être aussi faible que possible afin de vous assurer de ne pas faire capoter le véhicule.

Exercices de demi-tour

Pratiquez-vous à effectuer des demi-tours.

- Accélérez lentement, tout en maintenant une faible vitesse, et tournez lentement le volant vers la droite jusqu'à ce que vous ayez fait un tour complet.
- Répétez cet exercice avec différentes amplitudes, toujours en conduisant lentement.
- Exercez-vous de l'autre côté.

Comme mentionné précédemment, ne vous exercez pas sur un terrain asphalté, car la conduite du véhicule est différente dans ces circonstances et est sujette au capotage.

Exercices de freinage

S'exercer à freiner pour se familiariser avec les freins.

- Freiner d'abord à basse vitesse, puis à une vitesse plus élevée.
- Exercez-vous à freiner en ligne droite à différentes vitesses et intensités.
- S'exercer à freiner en cas d'urgence; le freinage est optimal en ligne droite, avec vigueur, sans faire bloquer les roues.

Se rappeler que la distance de freinage dépend de la vitesse du véhicule, de la charge et du type de surface. De plus, l'état des pneus et des freins influence grandement la distance de freinage.

Exercices de conduite en marche arrière

La prochaine étape consiste à conduire en marche arrière.

- Positionner un cône de chaque côté du véhicule près des roues arrière. Déplacer le véhicule en marche arrière jusqu'à ce que les cônes soient visibles, puis arrêter le véhicule. Prendre note de la distance nécessaire pour apercevoir les obstacles qui se trouvent derrière soi.
- Se familiariser avec la réaction du véhicule en marche arrière et avec les commandes du volant.
- Toujours faire les exercices de marche arrière à basse vitesse.

Exercices d'arrêt d'urgence du moteur

Exercez-vous à arrêter le moteur rapidement en situation d'urgence.

- Tout en circulant à faible vitesse, tournez simplement la clé à la position OFF.

Cela vous permet de vous familiariser avec la réaction du véhicule lorsque le moteur est coupé pendant la conduite et de développer ce réflexe.

Il est aussi important d'être capable d'arrêter le véhicule et d'en sortir rapidement.

- Immobiliser le véhicule.
- Détacher votre ceinture de sécurité et les filets latéraux pour sortir du véhicule.

Utilisation hors route

L'utilisation hors route présente toujours un danger. Tout terrain n'ayant pas été préparé spécialement pour des véhicules présente un danger inhérent lorsque son angle, sa composition et sa pente sont imprévisibles. Le terrain comme tel est une source continue de dangers, et quiconque s'y risque doit en être conscient.

Un conducteur qui s'aventure hors route devrait toujours emprunter la voie la plus sûre en observant rigoureusement le terrain devant lui. Le véhicule ne doit être confié en aucun cas à une personne ne connaissant pas parfaitement les instructions de conduite. Personne ne devrait s'aventurer en terrain escarpé ou incertain.

Techniques de conduite générale

Conseils généraux de conduite

Les précautions idéales à prendre contre les risques que représente l'utilisation d'un véhicule se résument en quelques mots: prudence, expérience et habileté.

S'il y a le moindre doute quant à la capacité du véhicule à négocier en toute sécurité un obstacle ou une étendue, emprunter une autre route.

Hors route, la puissance et la traction, plus que la vitesse, sont importantes. Ne conduisez jamais à une vitesse qui réduit votre visibilité et votre capacité à choisir les passages sécuritaires. Toujours conduire lentement et être très prudent lorsqu'on s'aventure en terrain inconnu. Demeurer attentif aux variations de terrain en circulant à bord de ce véhicule. Soyez particulièrement prudent en terrain très accidenté, glissant ou friable.

Observer constamment le terrain devant soi pour repérer les variations soudaines d'inclinaison et les obstacles tels que les rochers ou les souches, qui peuvent entraîner une perte de stabilité et faire basculer ou renverser le véhicule.

Éviter d'utiliser le véhicule si les commandes ne fonctionnent pas normalement. Voir un concessionnaire Can-Am autorisé.

Pour assurer une bonne maîtrise du véhicule, nous recommandons fortement de garder les mains sur le vo-

lant et à portée des commandes. Le même principe s'applique pour les pieds. Pour réduire les risques de blessures aux jambes et aux pieds, garder le pied gauche sur le repose-pied et le pied droit sur le plancher du véhicule en tout temps. Rester complètement à l'intérieur du cockpit protégera des projections en provenance de l'extérieur du véhicule.

Être tout de même à l'affût des branches et d'autres objets qui pourraient entrer dans le cockpit et atteindre le conducteur ou les passagers.

Conduite en marche arrière

Avant de passer en marche arrière, s'assurer que la voie est libre derrière le véhicule. Faire attention aux angles morts. Après avoir fait les vérifications nécessaires, passez en marche arrière, circulez lentement et évitez tout virage trop brusque.

AVERTISSEMENT

Les mouvements du volant en marche arrière augmentent les risques de capotage.

REMARQUE: Lors des manoeuvres en marche arrière, le nombre de révolutions du moteur est limité de manière à limiter la vitesse du véhicule.

AVERTISSEMENT

Lorsqu'on recule dans une pente, la gravité peut faire augmenter la vitesse du véhicule au-delà d'une vitesse sécuritaire en marche arrière.

Franchissement de routes

Si vous devez traverser une route, assurez-vous de bien voir des deux côtés de la route afin de déterminer le bon moment pour la traversée. Traversez la route en ligne droite à partir de l'endroit où vous vous trouvez. Ne tournez

pas ou ne changez pas de direction et n'accélérez pas brusquement, car ces manoeuvres augmentent les risques de capotage. Ne circulez pas sur un trottoir ou sur une piste cyclable, car ces routes sont destinées spécifiquement aux piétons et aux cyclistes.

Circulation sur des surfaces asphaltées

Éviter les surfaces asphaltées si possible. Ce véhicule n'est pas conçu spécifiquement pour circuler sur les routes ou les autoroutes et il a plus de chance de se renverser. Si on doit conduire sur une surface asphaltée, tourner graduellement, rouler lentement et éviter les accélérations ou les freinages abrupts. Déverrouiller le différentiel.

Traversée en eau peu profonde

L'eau peut présenter un danger. Si elle est trop profonde, le véhicule peut «flotter» et chavirer. Vérifier la profondeur de l'eau et la force du courant avant de traverser un cours d'eau. La profondeur de l'eau ne devrait pas dépasser 30 cm, car sinon, la sécurité de la traversée risque d'être compromise. Dans l'eau comme sur la rive, faites attention aux surfaces glissantes, tels les rochers, l'herbe, les billots, etc. On pourrait perdre l'adhérence. Éviter d'entrer dans l'eau à haute vitesse.

L'eau réduit la capacité de freinage. Après être sorti de l'eau, rouler à basse vitesse et actionner les freins quelques fois pour que la chaleur de la friction sèche les plaquettes.

Le terrain peut être boueux et marécageux près des cours d'eau. Se tenir prêt à rencontrer des trous ou des variations de profondeur. De plus, être attentif au danger que peuvent poser les rochers, les billots, etc., qui sont recouverts par la végétation.

Conduite sur des surfaces enneigées ou glacées

Au moment de l'inspection avant randonnée, prêtez une attention particulière aux endroits sur le véhicule où des accumulations de neige ou de glace peuvent obstruer la visibilité du feu arrière et les ouvertures de ventilation, bloquer le radiateur et le ventilateur et nuire au mouvement de commandes. Avant de démarrer votre véhicule, vérifiez le libre fonctionnement du volant, de l'accélération et du freinage.

Lorsque vous conduisez le véhicule sur un chemin recouvert de neige, l'adhérence des pneus est généralement réduite amenant ainsi le véhicule à réagir différemment aux commandes. Sur des surfaces où l'adhérence est faible, les réactions du volant ne sont pas aussi nerveuses et précises, les distances de freinage sont allongées et l'accélération devient paresseuse. Roulez lentement et ne faites pas d'accélération brusques. Les pneus risquent de patiner et le véhicule peut déraper en survirage. Éviter de freiner brusquement. Éviter de freiner brusquement car le véhicule risquerait de glisser en ligne droite. Encore une fois, le meilleur conseil consiste à réduire la vitesse avant une manoeuvre afin de vous donner le temps et la distance pour conserver la maîtrise du véhicule.

À l'occasion de la conduite de votre véhicule sur une surface de neige poudreuse, cette dernière sera prise dans la turbulence de sillage du véhicule en marche et projetée de manière à entrer en contact et à s'accumuler ou se fondre à des composants exposés, y compris des pièces rotatives comme les disques de freins. L'eau, la neige ou la glace peut avoir une incidence sur le temps de réaction du système de freinage de votre véhicule. Freiner fréquemment même lorsqu'il n'est pas nécessaire de ralentir; cela empêchera la glace ou la neige de s'accumuler et séchera les plaquettes et les disques de frein. De plus, en pro-

cedant ainsi dans des conditions de conduite à faible risque, on vérifie le niveau d'adhérence et on est conscient de la réaction du véhicule aux commandes données. Assurez-vous que les pédales d'accélérateur et de frein ainsi que le plancher du véhicule ne sont pas encombrés de neige ou de glace. Essayez fréquemment la neige du siège, du volant, des phares avant et arrière.

L'épaisseur de la couche de neige peut masquer la présence de pierres, de souches ou d'autres objets. Une neige mouillée peut gêner la maniabilité alors que le véhicule s'y embourbe ou y perd complètement sa traction. Regarder au loin et être vigilant afin de déceler tout signe visible de tels obstacles. Dans le doute, il faut garder ses distances. Évitez de conduire sur une étendue d'eau gelée avant d'avoir vérifié que la glace supportera de façon sécuritaire le véhicule, son conducteur et sa cargaison.

Après chaque randonnée, enlever la neige ou la glace qui a pu s'accumuler sur la carrosserie du véhicule ainsi que sur toutes ses pièces mobiles (freins, composants de la direction, rouage d'entraînement, commandes, ventilateur de radiateur, etc.). La neige mouillée gèlera pendant que le véhicule est arrêté et sera plus difficile à enlever au moment de la prochaine inspection avant randonnée.

Conduite sur le sable

Roulez sur les dunes de sable est une expérience unique, mais certaines précautions sont nécessaires. Le sable mouillé, épais ou fin peut entraîner une perte de traction et faire en sorte que le véhicule glisse, s'enfonce ou s'enlise. Dans ce cas, rechercher une base plus solide. Une fois de plus, le meilleur conseil consiste à ralentir et à tenir compte de l'état du terrain.

Pour s'aventurer sur les dunes, nous recommandons de munir le véhicule d'un fanion de sécurité de type an-

tenne. Cela aidera les conducteurs à se repérer au-delà de la dune de sable suivante. Être prudent quand on aperçoit un fanion de sécurité devant soi.

Circulation sur du gravier, des pierres ou toute autre surface glissante

Conduire sur un chemin de pierres ou de gravier est similaire à la conduite sur glace. La direction du véhicule est ainsi altérée, ce qui pourrait faire glisser ou renverser le véhicule, surtout à haute vitesse. De plus, la distance de freinage peut varier. Se rappeler qu'appuyer sur l'accélérateur brusquement ou de glisser risque de projeter des pierres vers l'arrière, dans la voie du conducteur suivant. Ne jamais faire cela délibérément.

Si le véhicule se met à glisser, tourner le volant dans la direction du glissement jusqu'à la reprise de la maîtrise du véhicule. Ne jamais serrer les freins à fond ou bloquer les roues.

Traverse d'obstacles

Mettre le levier de vitesse à la position de basse vitesse (L) pour traverser des obstacles.

Franchir les obstacles rencontrés sur le chemin avec prudence. Cela comprend les pierres, les arbres morts et les dépressions. Éviter ces obstacles dans la mesure du possible. Se rappeler que certains sont trop gros ou dangereux pour qu'on puisse les traverser, et doivent donc être évités. De manière générale, ne pas tenter de traverser des obstacles dont la hauteur est supérieure à la garde au sol du véhicule. De petites pierres ou des arbres morts de petite taille peuvent être traversés de façon sécuritaire; négociez l'obstacle à basse vitesse et autant que possible à angle droit. Ajuster la vitesse sans perdre l'élan et éviter d'accélérer brusquement. Les passagers doivent tenir la poignée de maintien fermement et leurs pieds

doivent reposer sur le plancher. Tenez le volant fermement sans fermer complètement les poings. Tenir compte en franchissant l'obstacle qu'il peut glisser ou se déplacer.

Conduite en pente

Deux choses sont importantes lorsque vous roulez sur des collines ou des pentes: soyez prêt à réagir face à un terrain glissant, à des variations de terrain ou à des obstacles et veillez à ce que votre corps soit en tout temps à l'intérieur du véhicule. Si une pente est trop glissante ou si sa surface est trop molle, il risque de s'en suivre une perte de la maîtrise du véhicule si vous entreprenez la montée ou la descente de la pente. Si vous parvenez au sommet d'une colline à trop grande vitesse, vous risquez de ne pas avoir suffisamment de temps pour vous préparer aux conditions du terrain qui se trouve de l'autre côté. Évitez de stationner le véhicule dans une pente. Mettez toujours le véhicule en position de stationnement lorsque vous arrêtez le véhicule, spécialement si le terrain est en pente, afin d'éviter le que le véhicule se renverse. Si vous devez vous stationner dans une pente, bloquez les roues du véhicule avec des pierres ou des briques.

Montée

Mettre le levier de vitesse à la position de basse vitesse (L) lors de la montée.

Grâce à son design, ce véhicule offre une excellente traction, à un point tel qu'il pourrait basculer avant même de perdre sa traction. Par exemple, il est fréquent qu'on escalade une colline érodée au point où sa crête est très pointue. Ce véhicule n'est pas conçu pour de telles conditions. Choisir un autre chemin.

Il est également prudent de bien connaître l'état du terrain de l'autre côté de la colline ou du talus. Il arrive trop souvent qu'il y ait un escarpement impossible à négocier ou à descendre.

Si on considère que la pente est trop abrupte pour la montée, freiner et immobiliser le véhicule. Mettre le véhicule en marche arrière (R) et relâcher à peine les freins afin de rester à basse vitesse. Ne pas tenter de faire demi-tour. Ne jamais descendre lorsque le véhicule est au point mort. Ne pas appliquer une trop grande force sur les freins, car cela risque de faire renverser le véhicule.

Descente

Ce véhicule peut gravir des pentes plus escarpées que celles qu'il peut descendre de façon sécuritaire. Par conséquent, avant de monter une pente, vérifier que la descente pourra se faire en toute sécurité.

Si on ralentit en descendant une pente glissante, le véhicule pourrait déraiper. Maintenir une vitesse constante ou accélérer légèrement pour reprendre le contrôle. Ne jamais appliquer les freins pour bloquer les roues.

Déplacement à flanc de colline

Autant que possible, les déplacements à flanc de colline (c'est-à-dire qui ne suivent pas la direction de la pente) doivent être évités. Sinon, procéder avec une extrême prudence. Le véhicule pourrait basculer lors du déplacement latéralement sur une pente escarpée. De plus, le véhicule pourrait se mettre à glisser et devenir non maîtrisable sur les surfaces glissantes et instables. Éviter les obstacles et les dépressions qui auraient pour effet de soulever le véhicule d'un côté, ce qui risquerait de le faire basculer. Si le véhicule tend à basculer ou à glisser latéralement, manoeuvrer le volant afin d'essayer de vous diriger en descente, si possible.

AVERTISSEMENT

Être prudent lors du chargement et le transport de réservoirs de liquide. Ils peuvent affecter la stabilité du véhicule lors de déplacement à flanc de colline en tirant vers le bas et en augmentant le risque de renversement.

Escarpements

Ce véhicule n'est pas conçu pour de telles conditions. Les amortisseurs du véhicule se détendront complètement et le véhicule s'arrêtera si ses roues avant ou arrière se retrouvent dans le vide, au-dessus d'un escarpement. Si l'escarpement est à pic ou profond, le véhicule piquera du nez et basculera.

Éviter de franchir des escarpements. Faire plutôt marche arrière et emprunter une autre route.

Randonnées de groupe et distances

Respecter les droits et les limites des autres. Éviter les endroits désignés pour les autres utilisateurs de sites hors route. Tels que les sentiers destinés à la motoneige, à l'équitation, au ski de fond, au vélo de montagne, etc. Ne jamais partir du principe qu'il n'y a personne sur le sentier. Gardez toujours la droite et évitez de zigzaguer d'un côté à l'autre du sentier. Se préparer à s'arrêter pour se ranger sur le côté quand un autre utilisateur arrive en sens contraire.

Adhérez à un club local de véhicules côte à côte. Pour obtenir une carte des sentiers et des conseils ainsi que des renseignements sur les endroits réservés à ce sport. S'il n'existe aucun club dans votre région, contribuez à en mettre un sur pied. Les randonnées de groupe et les activités d'un club constituent une expérience sociale des plus intéressantes. Ne jamais conduire ce véhicule sous l'influence de l'alcool ou de drogues.

Se tenir toujours à une distance sûre des autres véhicules. En jugeant bien la vitesse, les conditions du terrain, la température ainsi que l'état mécanique de votre véhicule et en ayant confiance au bon jugement des autres, vous serez mieux en mesure de déterminer la distance de sécurité appropriée. Ce véhicule, tout comme les autres véhicules, ne peut s'arrêter net.

Avant d'utiliser le véhicule, informer ses proches de l'itinéraire envisagé et du moment prévu pour le retour.

Selon la durée de la randonnée, munissez-vous d'outils additionnels ou d'équipement d'urgence. Se renseigner sur les endroits où il sera possible de s'approvisionner en carburant et en huile. Se préparer à faire face à tout imprévu. Nous vous recommandons également de toujours transporter une trousse de premiers soins.

Environnement

Ce véhicule présente, entre autres, l'avantage de vous mener hors des sentiers battus. Il est cependant important de toujours respecter la nature et le droit des autres d'en profiter. Éviter les endroits classiquement vulnérables. Ne conduisez pas sur la végétation forestière ni les arbustes; n'abattez pas les arbres et ne détruisez pas les clôtures; évitez de faire tourner les roues à vide, car cela détruit le terrain. Avoir «le pied léger»

Ce véhicule peut causer des incendies de forêt par véhicule hors route si des débris s'accumulent à proximité de l'échappement ou d'autres points chauds du moteur et s'allument puis tombent dans l'herbe sèche. Éviter de rouler dans les zones humides, à travers les tourbières ou les hautes herbes, où les débris peuvent s'accumuler. Si vous roulez dans ces endroits, inspectez et enlevez tous les débris du moteur et les points chauds. Pour plus de renseignements, voir la section *ENTRETIEN*.

Il est interdit à plusieurs endroits de pourchasser les animaux sauvages. Les animaux peuvent mourir d'épuisement si on les pourchasse avec un véhicule motorisé. Si vous rencontrez un animal sur le sentier, arrêtez-vous pour l'observer paisiblement et avec prudence. Vous en garderez un des plus beaux souvenirs de votre vie.

Suivez la règle suivante: «ce que j'apporte, je le rapporte» Évitez de jeter des ordures. N'allumez aucun feu de camp à moins d'en avoir la permission. Dans un tel cas, positionnez le feu à une distance raisonnable des endroits secs. Les dangers que l'on peut provoquer sur le sentier pourraient tôt ou tard causer des blessures, à soi-même ou aux autres.

Respectez les terres agricoles. Toujours obtenir toujours la permission du propriétaire avant de s'aventurer en terrain privé. Respectez les cultures, les animaux de ferme et les limites de la propriété.

Enfin, évitez de polluer les cours d'eau, les lacs et les rivières. Ne modifiez en aucun cas le système d'échappement ni le moteur et n'enlevez aucun de ses composants.

TRANSPORT DE CHARGES ET TRAVAIL

Travailler avec ce véhicule

Ce véhicule peut être utilisé pour effectuer certaines tâches LÉGÈRES depuis le déneigement jusqu'au remorquage de billots ou au transport de charges. Divers accessoires sont disponibles chez les concessionnaires Can-Am autorisés. Pour éviter tout risque de blessures, respecter les instructions et les avertissements concernant l'accessoire. Toujours respecter la charge maximale prescrite pour le véhicule. Un véhicule surchargé peut créer une tension excessive sur les composants et les endommager. Éviter tout effort physique en soulevant ou en tirant des charges lourdes ou en poussant manuellement le véhicule.

Transport de charges

Tout chargement transporté sur le véhicule influence sa maniabilité, sa stabilité et la distance de freinage. Ne dépassez pas la charge nominale du véhicule, y compris le poids du conducteur, des passagers, du chargement, des accessoires et de la remorque.

LIMITE DE CHARGEMENT DU VÉHICULE	
623 kg	Inclut le poids des occupants, du chargement, des accessoires ajoutés et de la remorque

Voici quelques exemples de distribution adéquate:

EXEMPLES DE CHARGES TOTALES ADÉQUATES				
CONDUCTEUR ET PASSAGERS	CHARGEMENT DE LA BENNE	ACCESSOIRES	POIDS AU TIMON	CHARGEMENT TOTAL DU VÉHICULE
226 kg	289.5 kg	40 kg	67.5 kg	623 kg

Suivre les directives qui suivent afin de réduire les risques de perte de la maîtrise du véhicule ou du chargement.

Réglages du véhicule lors du transport de chargement

REMARQUE: Lors du transport d'un chargement lourd ou de passagers, ajuster la suspension en conséquence.

REMARQUE: Si vous transportez un chargement lourd ou si vous remorquez un chargement, positionnez le levier de vitesse à la position L (basse vitesse).

AVERTISSEMENT

Il faut utiliser le RAPPORT INFÉRIEUR si la charge transportée totale dépasse 226 kg.

Chargement de la benne

AVIS Lorsque vous procédez au chargement ou au déchargement, ne dépassez pas la limite de charge du hayon (113.4 kg). Refermez toujours le hayon avant d'utiliser le véhicule pour éviter de perdre le chargement.

Placez le chargement aussi bas que possible – un chargement placé en hauteur augmente le centre de gravité, ce qui peut réduire la stabilité. Distribuez le chargement à l'avant et au centre de la benne le plus uniformément possible.

Fixez de manière sécuritaire le chargement au moyen des crochets qui se trouvent à l'intérieur de la benne. N'utilisez que les crochets qui se trouvent à l'intérieur de la benne; n'utilisez pas la cage ou toute autre partie du véhicule. Si le chargement n'est pas attaché de manière sécuritaire, une chute du chargement risque de blesser les occupants ou des passants ou de nuire à la conduite du véhicule.

Les objets qui dépassent les parois de la benne peuvent nuire à la visibilité du conducteur et être projetés en cas d'accident. Éviter que le chargement dépasse sur les côtés, car il risque de se prendre dans les broussailles ou d'autres obstacles. Éviter que le chargement recouvre ou obstrue les phares ou les feux d'arrêt. S'assurer que rien ne dépasse de la benne afin de ne pas nuire à la visibilité et à la conduite du véhicule.

Ne surchargez pas la benne.

Fermez le hayon avant de partir.

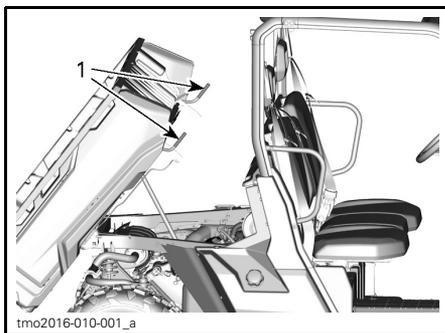
CHARGES MAXIMALES DE LA BENNE		
BENNE	454 kg	Répartie uniformément et solidement fixée. Placée le plus bas possible pour réduire la hauteur du centre de gravité
HAYON	113.4 kg	Seulement lors d'un chargement dans la benne.

Conduite lorsque le véhicule transporte un chargement

Réduire la vitesse et négocier lentement les virages lorsque le véhicule transporte un chargement. Éviter les pentes et les terrains accidentés. Prévoir davantage de distance pour freiner. La distance de freinage de ce véhicule augmente si des charges lourdes sont transportées, en particulier sur les surfaces inclinées.

Inclinaison de la benne

La benne peut s'incliner pour faciliter le chargement. Utilisez les poignées de chaque côté de la benne.



TYPIQUE - VUE DEPUIS LE CÔTÉ DROIT DU VÉHICULE

1. Poignées

AVIS Toujours arrêter le moteur avant d'incliner la benne.

⚠ AVERTISSEMENT

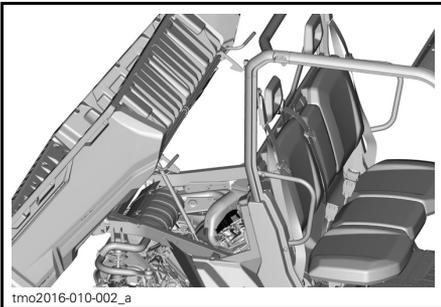
- Toujours s'assurer que personne ne se trouve à l'arrière de la benne avant d'actionner la poignée.
- Le poids du chargement peut nuire au fonctionnement de la benne (inclinaison ou descente).

Soyez prudents lorsque vous manipulez le hayon et la benne, car le chargement pourrait s'être déplacé lors du transport.

Pour descendre la benne, poussez-la tout simplement vers le bas.

⚠ AVERTISSEMENT

- Veillez à ce que personne ne se trouve près de la benne et de la charnière du cadre lorsque vous abaissez la benne.
- Assurez-vous que la benne et le hayon sont solidement en place avant de circuler avec le véhicule.
- Ne placez pas d'objets entre la benne et le cadre du véhicule, car cela pourrait nuire à l'abaissement de la benne.



tmo2016-010-002_a

TYPIQUE - LA PARTIE AVANT DE LA BENNE INCLINÉE DOIT ÊTRE LIBRE

Remorquage d'un chargement

AVIS Un attelage arrière approuvé par BRP doit être correctement installé sur le véhicule pour le transport de remorques.

Ne remorquez jamais un chargement qui est fixé à la cage, car cela pourrait faire basculer le véhicule. N'utilisez que le dispositif de fixation et la rotule de remorque (si installé) pour remorquer un chargement.

Lorsque vous remorquez un chargement au moyen d'une chaîne ou d'un câble, assurez-vous qu'il n'y a pas de jeu avant de démarrer et maintenez la tension tout au long du remorquage.

Lorsque vous remorquez un chargement au moyen d'une chaîne ou d'un câble, assurez-vous de freiner progressivement. L'inertie du chargement pourrait entraîner un impact.

Lorsque vous remorquez un chargement, respectez la capacité maximale de tractage. Consultez la sous-section *TRACTAGE D'UNE REMORQUE*.

⚠ AVERTISSEMENT

Un jeu de la chaîne ou du câble peut entraîner une rupture ou un contrecoup.

Lorsque vous remorquez un autre véhicule, assurez-vous qu'une autre personne est aux commandes du véhicule tiré. La personne doit freiner et manier le volant afin de prévenir la perte de maîtrise du véhicule.

Avant de remorquer un chargement au moyen d'un treuil, consultez les directives du fabricant.

Réduisez la vitesse et négociez lentement les virages lorsque le véhicule remorque un chargement. Éviter les pentes et les terrains accidentés. Ne tentez jamais de monter une pente. Ce véhicule peut nécessiter une plus

grande distance de freinage, surtout sur des surfaces inclinées et avec des passagers à bord. Procédez avec prudence afin d'éviter de patiner ou de glisser.

Tractage d'une remorque

AVIS Un plaque d'attelage arrière approuvée par BRP doit être correctement installée sur le véhicule pour le transport de remorques.

Le fait de tirer une remorque augmente de façon substantielle les risques de renversement, en particulier sur les pentes. Avant de fixer une remorque, s'assurer que son attelage est compatible avec celui du véhicule. Vérifier que la remorque est à l'horizontale tout comme le véhicule. (Dans certains cas, il se pourrait qu'il faille munir le dispositif d'attelage du véhicule d'une rallonge spéciale.) Installer des chaînes ou des câbles de sécurité pour retenir la remorque au véhicule.

Réduire la vitesse et négocier lentement les virages lorsque le véhicule tire une remorque. Éviter les pentes et les terrains accidentés. Ne tentez jamais de monter une pente. Ce véhicule peut nécessiter une plus grande distance de freinage, surtout sur des surfaces inclinées et avec des passagers à bord. Procédez avec prudence afin d'éviter de patiner ou de glisser.

Une cargaison mal chargée peut entraîner une perte de contrôle de la remorque. Respectez la capacité maximale de tractage et la charge maximale sur le timon (voir le tableau *CAPACITÉ MAXIMALE DE TRACTAGE*). S'assurer qu'il y a un peu de poids sur le timon.

Répartir uniformément la charge sur la remorque et la fixer solidement. Une remorque dont la charge est uniformément répartie se contrôle plus facilement.

Toujours placer le levier sélecteur sur la position «L» (rapport inférieur) pour le tractage – outre le couple accru, ce rapport permet de compenser pour la charge supérieure sur les roues arrière.

Lorsque le véhicule est arrêté ou stationné, immobiliser le véhicule et la remorque pour les empêcher de bouger.

Faire attention en détachant une remorque chargée; cette dernière, ou sa charge, peut basculer sur soi ou toute personne à proximité.

Lorsqu'on tracte une remorque, respecter la capacité maximale de tractage suivante.

CAPACITÉ DE REMORQUAGE MAXIMALE		
TYPE DE FIXATION	CHARGE MAXIMALE DE LA REMORQUE	POIDS MAXIMAL SUR LE TIMON
Barre d'attelage de 50,8 mm X 50,8 mm	907 kg	67.5 kg
REMARQUE: La charge maximale de la remorque comprend le poids de la remorque. Bien charger la remorque afin que le timon soit toujours contre le support d'attelage et ne tire pas sur la rotule de remorquage.		

ÉTIQUETTES IMPORTANTES SUR LE PRODUIT

Étiquettes de sécurité du véhicule

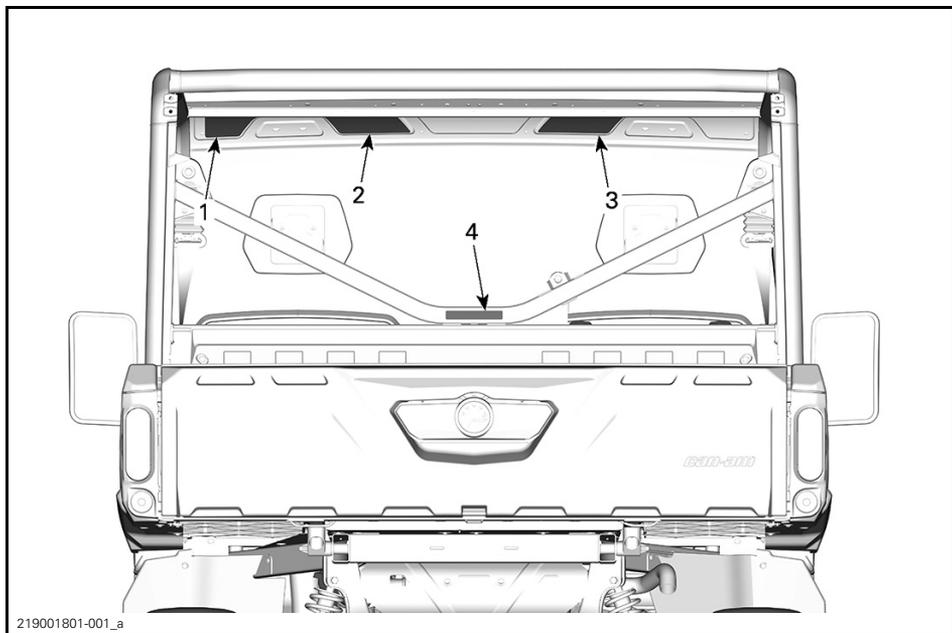
Lire et comprendre les étiquettes de sécurité sur le véhicule.

Ces étiquettes sont apposées sur le véhicule afin d'assurer la sécurité du conducteur, du passager et des passants.

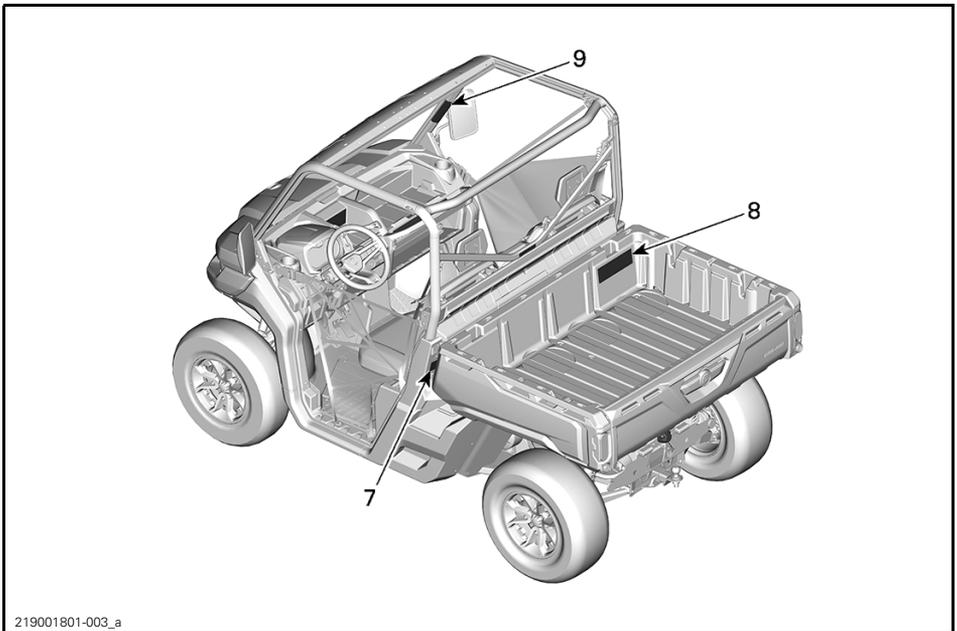
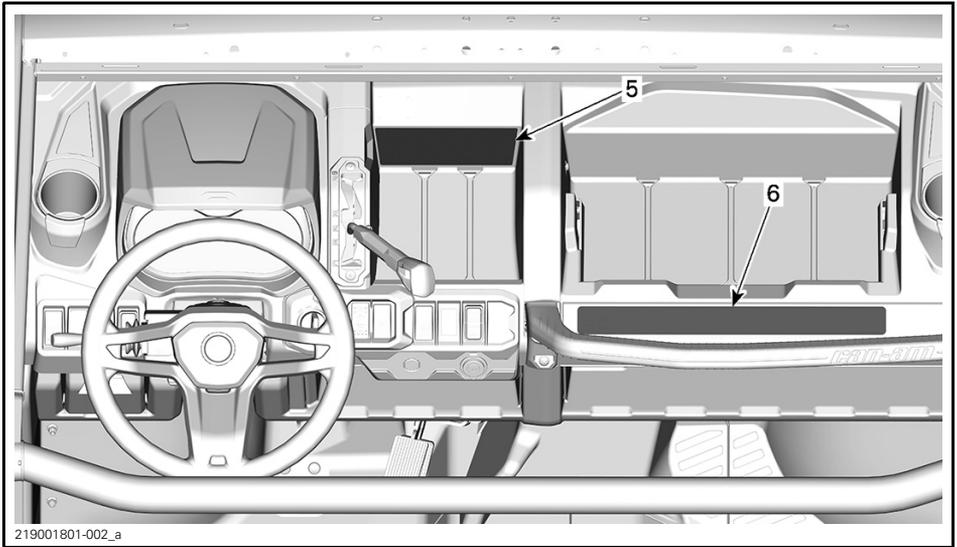
Les étiquettes suivantes sont apposées sur votre véhicule et doivent être considérées comme des pièces permanentes du véhicule. Elles doivent être propres et visibles en tout temps. Si elles se décollent ou sont endommagées, elles doivent être remplacées. Les étiquettes de sécurité sont gratuites. Voir un concessionnaire Can-Am autorisé.

Après avoir remplacé des pièces qui étaient munies d'étiquettes d'avertissement, s'assurer de commander (gratuitement) les étiquettes de sécurité appropriées si celles-ci ne sont pas déjà installées sur les pièces de rechange.

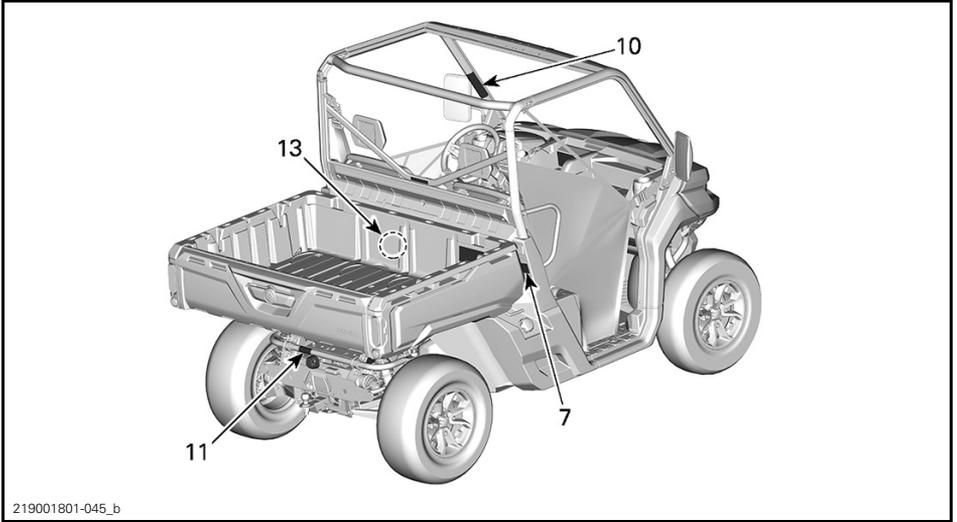
REMARQUE: En cas de divergence entre ce guide et le véhicule, les étiquettes de sécurité sur le véhicule ont préséance sur les étiquettes présentes dans ce guide.



219001801-001_a

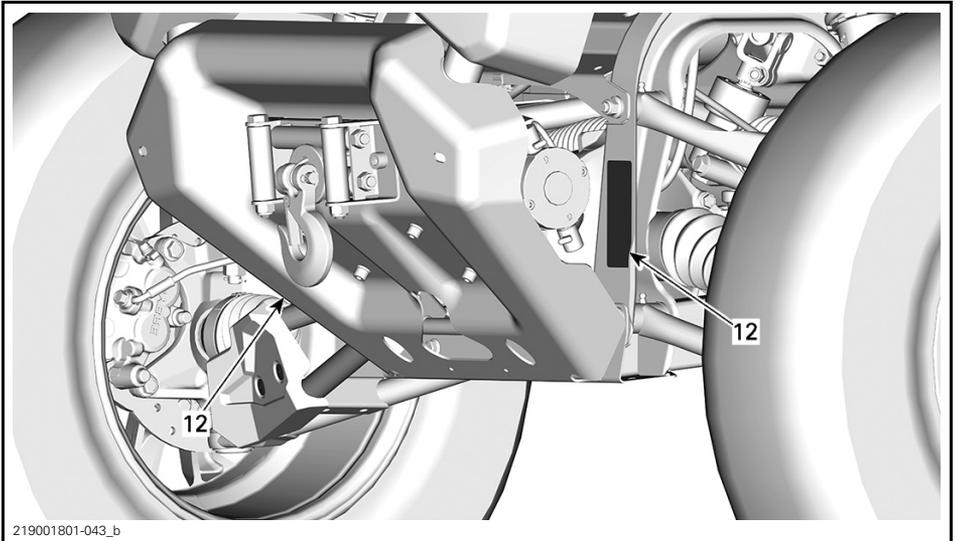


TYPIQUE



219001801-045_b

TYPIQUE



219001801-043_b

TYPIQUE

AVERTISSEMENT

L'utilisation inappropriée de ce véhicule peut causer des blessures graves ou des décès.

Préparez-vous

- Bouclez votre ceinture et assurez vous que les filets ou portes sont bien verrouillés en place.
- Portez un casque et un équipement de protection conformes.
- Tout utilisateur doit être en mesure de s'asseoir avec le dos contre le siège, les pieds à plat sur le sol ou le repose-pieds et les mains sur le volant ou les poignées. Restez entièrement à l'intérieur du véhicule.

Conduisez de façon responsable

Évitez la perte de contrôle et le capotage :

- Évitez les manœuvres brusques, les glissements latéraux, les dérapages ou les roulis et ne faites jamais de tête-à-queue.
- Évitez les accélérations brutales dans les virages, même au démarrage.
- Ralentissez avant d'entrer dans un virage.
- Anticipez les collines, les terrains accidentés, les ornières et d'autres changements de traction et de terrain.
- Évitez de conduire sur les terrains en pente.

704906397

FR-704906397-DEC

ÉTIQUETTE 1

AVERTISSEMENT

Les capotages causent de sérieuses blessures et des décès, même sur des zones plates et ouvertes.

Assurez-vous que les utilisateurs sont prudents et prévoyants

Si vous pensez que le véhicule peut basculer ou capoter, réduisez tout risque de vous blesser :

- Tenez toujours le volant ou les poignées fermement et anticipez.
- Ne placez aucune partie de votre corps en dehors du véhicule sous aucun prétexte.

Exigez une utilisation appropriée de votre véhicule

– Faites ce que vous pouvez pour éviter les blessures :

- Ne permettez pas de conduite imprudente ou dangereuse.
- Assurez-vous que les opérateurs sont âgés de 16 ans ou plus et qu'ils possèdent un permis de conduire valable.
- Ne laissez personne conduire ou opérer le véhicule après avoir consommé de l'alcool ou drogues.
- N'excédez pas le nombre de places : 3 occupants.

Lisez le guide du conducteur, ainsi que les étiquettes de sécurité, et regardez la vidéo de sécurité. Suivez toutes les instructions et avertissements.

704906410

FR-704906398-DEC

ÉTIQUETTE 2

 **AVERTISSEMENT**

PASSAGER(S)

L'utilisation inappropriée de ce véhicule peut causer des blessures graves ou des décès.

Préparez-vous

- Bouclez votre ceinture et assurez-vous que le filet de sécurité ou porte sont bien verrouillés en place.
- Portez un casque et un équipement de protection conformes.

Vous devez être en mesure de vous asseoir avec le dos contre le siège, les pieds à plat sur le sol ou repose-pieds et les mains sur les poignées. Restez entièrement à l'intérieur du véhicule.

Assurez-vous que les utilisateurs sont prudents et prévoyants

- Si vous pensez que le véhicule peut basculer ou capoter, réduisez tout risque de vous blesser :
- Tenez toujours les poignées fermement et anticipez.
- Ne placez aucune partie de votre corps en dehors du véhicule sous aucun prétexte.

QUALIFICATIONS ET RESPONSABILITÉS DU PASSAGER

- Pas de randonnée après avoir consommé des drogues ou de l'alcool.
- Demandez à l'opérateur de ralentir ou de s'arrêter si vous vous sentez inconfortable lors de la conduite.




70490411

FR-704906399-DEC

ÉTIQUETTE 3

 **AVERTISSEMENT**

NE JAMAIS attacher une charge à la cage pour la tirer. Ceci pourrait faire basculer le véhicule.

TOUJOURS utiliser l'attache-remorque ou le crochet de récupération pour tirer une charge.

55001FR

FR-704905500B-DEC

ÉTIQUETTE 4

 **AVERTISSEMENT**



Placez le levier de vitesses sur **PARK (P)** avant de sortir du véhicule. Le véhicule peut rouler s'il n'est pas sur la position **PARK**.

Stoppez le véhicule et mettez le frein avant d'utiliser le levier de vitesses, l'interrupteur **2WD/4WD** et l'interrupteur du différentiel arrière.

Toujours utiliser la vitesse inférieure (L) si la charge utile totale est supérieure à 226 kg (500 lb).

La charge totale inclut le poids du conducteur, du passager(s), du fret, des accessoires et le poids timon de la remorque s'il y a lieu.

704906412

FR-704906400-DEC

ÉTIQUETTE 6



OMNESIUM: FINN OG LES BRUKSANVISNINGER, FØLG ALLE ANVISNINGER OG ADVARSLER.

MANUALS: BETRIJSANLEIDING, AANSPROUK INSTRUCTIE EN LEREN, ALLE AANWISNINGEN EN WAARNSIGSELS BEFOLGEN.

OPERATIONAL: BRITISH AND AMERICAN TON CARFOLD INSTRUCTIONS. ALWAYS USE THE OILS, TIRE COMPRESSES AND TIRE INFLATION INSTRUCTIONS.

OPERATIONAL: URSRIN I LERLA GUA DEL OPERADOR. ATENCIÓN A TODAS LAS INSTRUCCIONES Y MENSAJES DE ADVERTENCIA.

NOTICE: PÄIKÄÄNNÄ JA LUE KÄYTTÄÄJÄN OPIUS. NOUDATA KÄYTTÖOHJEITA JA VAROITUKSIA.

AVERTISSEMENT: LOCALISER ET LIRE LE GUIDE DE L'OPÉRATEUR. SUIVRE TOUTS LES CONSIGNES ET AVERTISSEMENTS.

AVERTISZÁS: LEGISSEL A MANUÁLIS GYAKORLATI ÚJRAVONÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK.

WAARSCHUWING: ZIEK DE GEBRUIKERSHANDLEIDING OP EN LEES HIER HOUD U AAN ALLE AANWISNINGEN EN WAARSCHUWINGEN.

AVVERTENZA: LOCALISARE E LEGGERE IL MANUALE DELL'OPERATORE. SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI AVVERTENZE.

VARNING: LÖSA UPP FÖR OCH GÅRDE ÖPPENHÄND. OBSERVERA ALLA INSTRUKTIONER OCH VARNINGAR. TA REDE PÅ INSTRUKTIONSBOKEN OCH LÄS DEN. ÖPPMARKSAMMA ALLA ANVISNINGAR OCH VARNINGAR.

7049064

EN-704905492-DEC

ÉTIQUETTE 6



ÉTIQUETTE 7

AVERTISSEMENT

Une surcharge peut causer une perte de maîtrise, ce qui peut mener à de graves blessures ou un décès.

NE JAMAIS transporter un passager dans la benne ou sur le hayon.

NE JAMAIS placer un bidon d'essence dans la benne pour le remplir. Cela pourrait mener à une explosion.

NE JAMAIS dépasser la capacité de charge du véhicule (voir table), ce qui comprend le poids du conducteur, du passager(s), du fret, des accessoires et du timon de la remorque s'il y a lieu.

TOUJOURS fixer la charge.

Pour réduire le risque de perte de maîtrise ou de perte de la charge:

Lorsqu'on installe une charge sur le véhicule:

- Placer la charge vers l'avant et au centre, et le plus bas possible.
- Verrouiller la benne et le hayon.

Lorsqu'on remorque une charge:

- Réduire sa vitesse et tourner graduellement.
- Éviter les pentes et les terrains accidentés.
- Prévoir davantage de distance pour arrêter.

Une pression inappropriée des pneus ou une surcharge peut provoquer une perte de contrôle. La perte de contrôle peut entraîner de sérieuses blessures ou un décès.

- Un pneu insuffisamment gonflé peut déjauger.

3 OCCUPANTS		HD8 T1b Convenience & PRO	
PRESSION PNEU A FROID		kPa	(psi) (bar)
GONFLÉ:	AVANT:	69	10 0.69
	ARRIÈRE:	97	14 0.97
CAPACITÉ DE POIDS MAXIMALE		623 kg (1370 lb)	
CHARGE CARGO MAXIMALE		454 kg (1000 lb)	

FR-704906866_DEC

704906866

ÉTIQUETTE 8

⚠ AVERTISSEMENT**Préparez-vous en cas de capotage**

Si le véhicule capote, toute partie de votre corps (telle que vos bras, vos jambes ou votre tête) se trouvant en dehors de la cabine peut être écrasée par la cage ou d'autres parties du véhicule.

Bouclez le filet et la ceinture de sécurité pour vous aider à éviter de tendre les bras ou les jambes.

Ne tenez jamais la cage en conduisant.

N'essayez jamais de stopper un basculement en vous servant de votre bras ou de votre jambe.



704905498FR

FR-704905498B-Dec

ÉTIQUETTE 9

⚠ AVERTISSEMENT**Préparez-vous en cas de capotage**

Si le véhicule capote, toute partie de votre corps (telle que vos bras, vos jambes ou votre tête) se trouvant en dehors de la cabine peut être écrasée par la cage ou d'autres parties du véhicule.

Bouclez le filet et la ceinture de sécurité pour vous aider à éviter de tendre les bras ou les jambes.

Ne tenez jamais la cage en conduisant.

N'essayez jamais de stopper un basculement en vous servant de votre bras ou de votre jambe.



704905498FR

FR-704905498B-Dec

ÉTIQUETTE 10



ÉTIQUETTE 11



ÉTIQUETTE 12



ÉTIQUETTE 13

Étiquettes de conformité

Ces étiquettes indiquent que le véhicule satisfait les normes.

Catégorie 1 - La cabine n'offre aucune protection contre les substances nocives pour la santé



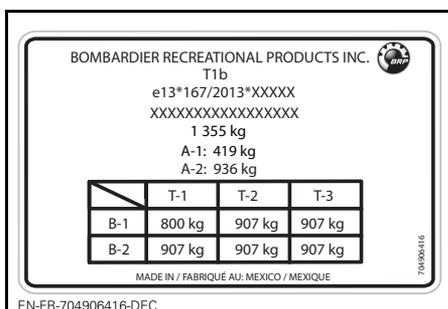
PARTIE SUPÉRIEURE GAUCHE DE LA CAGE



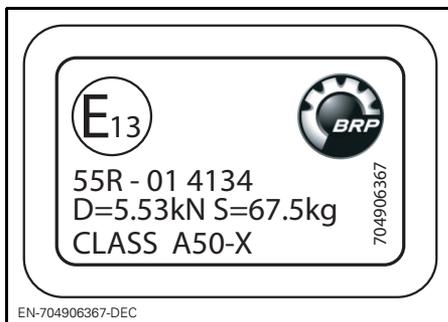
PARTIE SUPÉRIEURE GAUCHE DE LA CAGE

Étiquettes d'informations techniques

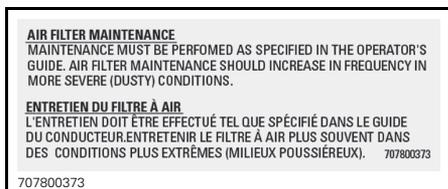
Plaque réglementaire



CÔTÉ GAUCHE DE L'HABITACLE - PRÈS DES PIEDS DU CONDUCTEUR



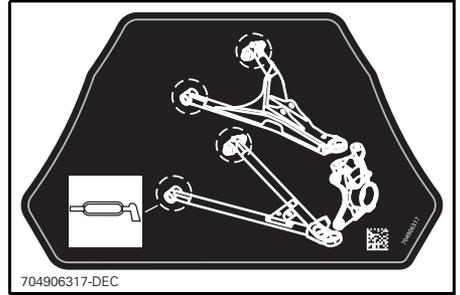
SUR L'ATTELAGE DE RÉCEPTION



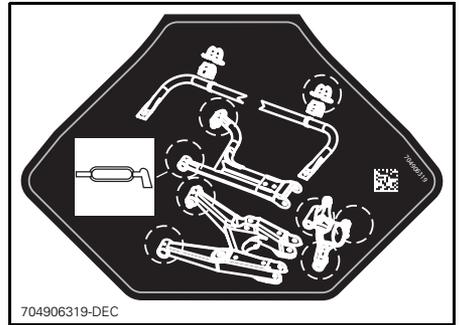
SUR LE BOÎTIER DE FILTRE À AIR



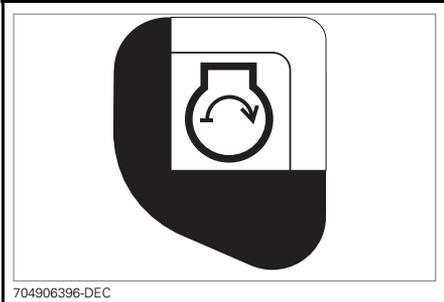
**SUR LA GRILLE DU LEVIER SÉLECTEUR
(POSITION DE STATIONNEMENT)**



PARTIE AVANT GAUCHE DU CHÂSSIS



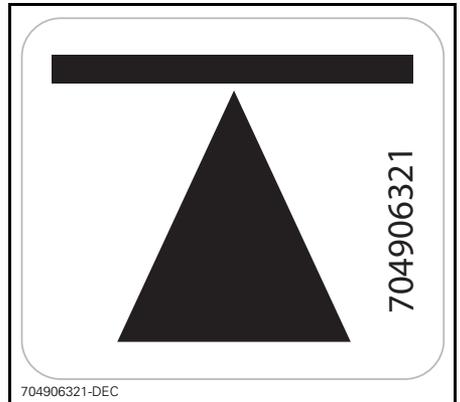
PARTIE ARRIÈRE GAUCHE DU CHÂSSIS



PRÈS DE L'INTERRUPTEUR D'ALLUMAGE



SUR LE RÉSERVOIR DE LIQUIDE DE FREIN



**POINTS DE LEVAGE (4) SUR LE CHÂSSIS -
PRÈS DES ROUES**

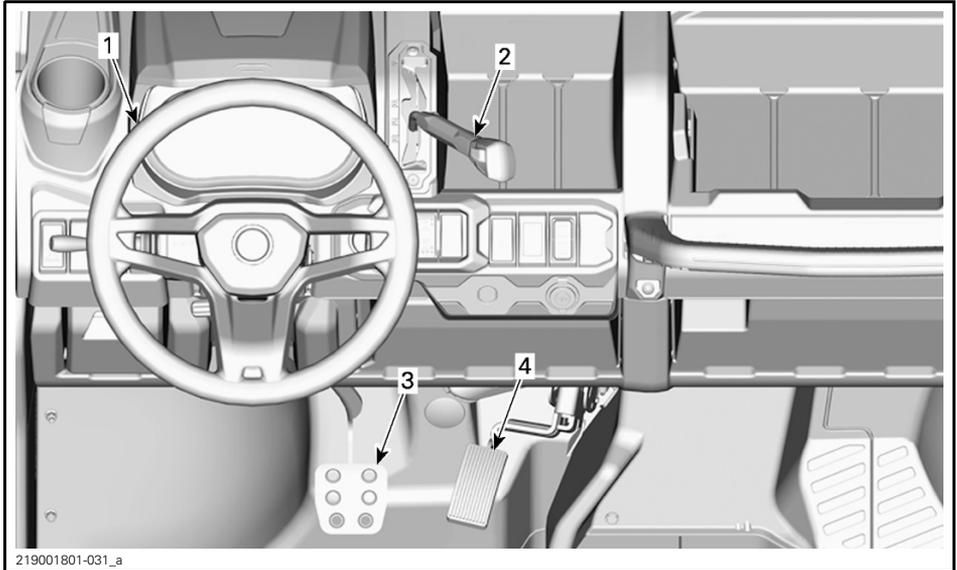
***Cette page est
vierge intentionnellement***

RENSEIGNEMENTS SUR LE VÉHICULE

COMMANDES PRINCIPALES

Il est important de connaître l'emplacement et le fonctionnement de toutes les commandes, et d'en développer et d'en pratiquer une utilisation harmonieuse et coordonnée.

REMARQUE: Certaines étiquettes de sécurité du véhicule ne sont pas représentées sur les illustrations. Pour plus d'informations sur les étiquettes de sécurité des véhicules, Se référer à la section *ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ SUR LE VÉHICULE*.



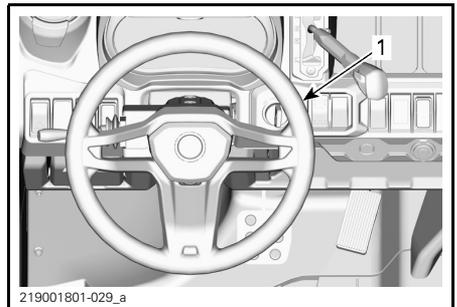
COMMANDES PRINCIPALES

1) Volant

Le volant est situé devant le siège du conducteur.

Le volant dirige le véhicule vers la gauche ou la droite.

Tournez le volant dans la direction où vous voulez aller.



1. Volant

Saisissez le volant à deux mains, sans enrouler les pouces autour du volant.

⚠ ATTENTION Sur sentiers accidentés ou lors du franchissement d'un obstacle, le volant pourrait brutalement se braquer sur un côté, causant des blessures de la main ou du poignet, si les pouces sont enroulés autour du volant.

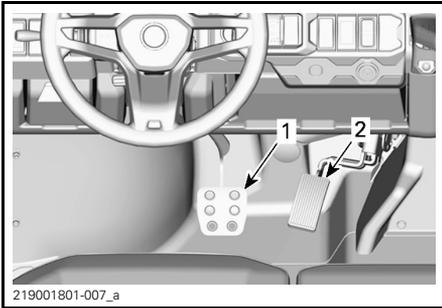
Modèles avec DPS

Le DPS réduit l'effort nécessaire pour tourner le volant.

2) Pédale d'accélérateur

La pédale d'accélérateur se trouve sur le côté droit de la pédale de frein.

Elle commande la vitesse du moteur.



- 1. Pédale de frein
- 2. Pédale d'accélérateur

Pour augmenter ou maintenir la vitesse du véhicule, appuyez sur la pédale d'accélérateur avec le pied droit.

Pour diminuer la vitesse du véhicule, relâchez la pédale d'accélérateur.

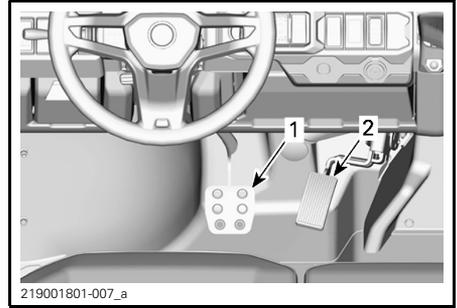
La pédale d'accélérateur est à ressort et devrait revenir à sa position de repos (ralenti) lorsqu'elle n'est pas pressée.

REMARQUE: La pédale d'accélérateur ne doit jamais être démontée.

3) Pédale de frein

La pédale de frein est située sur le côté gauche de la pédale d'accélérateur.

La pédale de frein permet de ralentir ou d'arrêter le véhicule.



- 1. Pédale de frein
- 2. Pédale d'accélérateur

Pour diminuer la vitesse du véhicule ou arrêter le véhicule, appuyez sur la pédale de frein avec le pied droit.

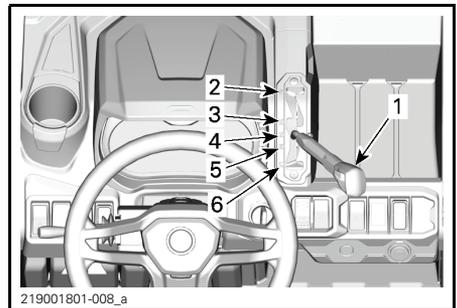
La pédale de frein est à ressort et devrait revenir à sa position de repos lorsqu'elle n'est pas pressée.

4) Levier sélecteur

Le levier sélecteur est situé sur la console supérieure à la droite du volant.

Le levier sélecteur permet de modifier le rapport de la boîte de vitesses.

Si le conducteur quitte son siège alors que le levier sélecteur n'est pas à la position «P» (stationnement), un voyant clignotera et un «bip» sonore se fera entendre. Voir **INDICATEUR MULTIFONCTIONNEL ET VOYANTS**.



- 1. Levier sélecteur
- 2. Stationnement
- 3. Marche arrière
- 4. Point mort
- 5. Rapport supérieur (marche avant)
- 6. Rapport inférieur (marche avant)

Il est important de toujours arrêter complètement le véhicule et d'appliquer le frein avant de déplacer le levier sélecteur.

⚠ AVERTISSEMENT

Cette boîte de vitesses n'est pas conçue pour que l'on change de rapport pendant que le véhicule est en mouvement.

Stationnement

La position de stationnement a pour effet de bloquer la boîte de vitesses pour ainsi aider à maintenir le véhicule immobile.

⚠ AVERTISSEMENT

Toujours utiliser la position «P» (STATIONNEMENT) lorsque le véhicule est inutilisé. Le véhicule peut rouler si le levier sélecteur n'est pas placé sur la position «P» (STATIONNEMENT).

Marche arrière

La position de marche arrière permet au véhicule de reculer.

REMARQUE: En marche arrière, le régime du moteur est restreint, ce qui limite la vitesse du véhicule à reculons.

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsqu'on recule dans une pente, la gravité peut faire augmenter la vitesse du véhicule au-delà de la vitesse maximale en marche arrière.

Point mort

La position de point mort libère la boîte de vitesses.

Rapport supérieur (marche avant)

Cette position permet de choisir le rapport supérieur des rapports de la boîte de vitesses. Il s'agit de la plage

des vitesses de conduite normales. Cette position permet au véhicule d'atteindre sa vitesse de pointe.

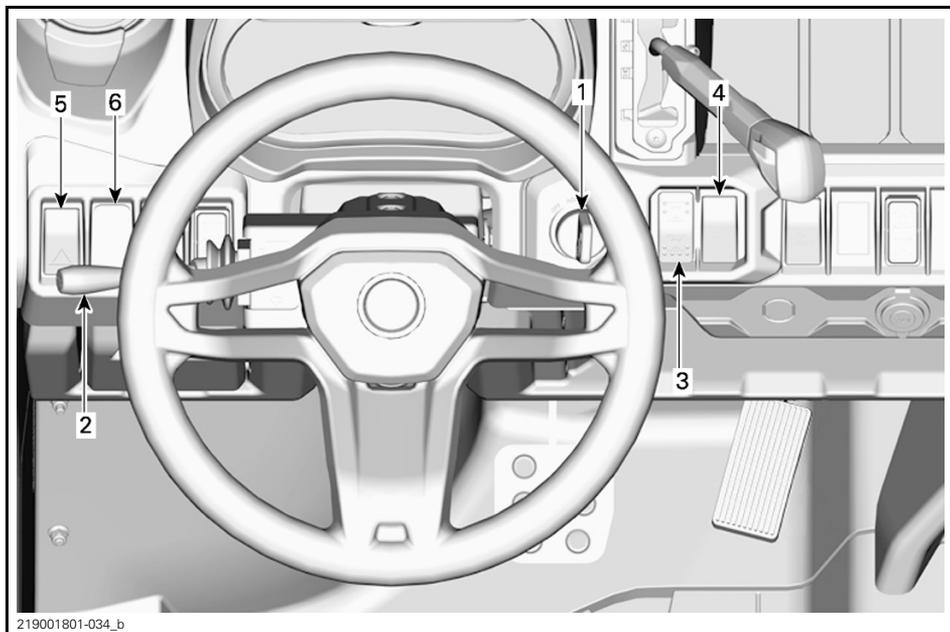
Rapport inférieur (marche avant)

Cette position permet de choisir le rapport inférieur des rapports de la boîte de vitesses. Elle permet au véhicule de se déplacer lentement en offrant un couple maximal au niveau des roues.

AVIS Utiliser le rapport inférieur afin de tirer une remorque, de transporter une charge lourde, de franchir des obstacles ou de monter ou descendre des pentes.

COMMANDES SECONDAIRES

REMARQUE: Certaines étiquettes de sécurité du véhicule ne sont pas représentées sur les illustrations. Pour plus d'informations sur les étiquettes de sécurité des véhicules, Se référer à la section *ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ SUR LE VÉHICULE*.

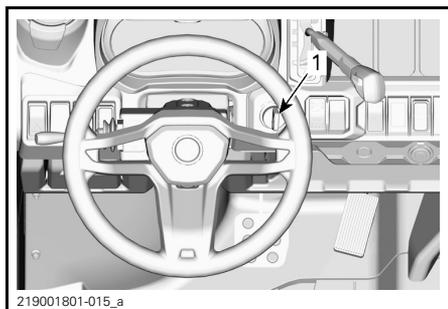


COMMANDES SECONDAIRES

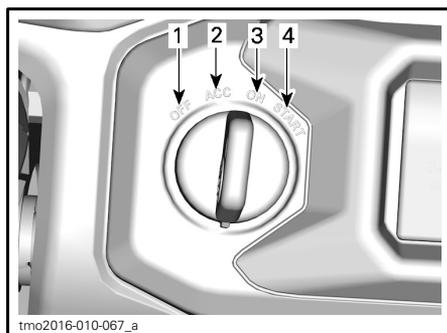
1) Interrupteur d'allumage et clés

Interrupteur d'allumage

L'interrupteur d'allumage est situé sur la console supérieure.



1. Interrupteur d'allumage



POSITIONS DE L'INTERRUPTEUR D'ALLUMAGE

1. «OFF»
2. «ACC»
3. «ON»
4. «START»

«OFF»

Il est possible d'insérer ou de retirer la clé uniquement à cette position.

Sur la position «OFF», le système électrique du véhicule est désactivé.

Pour arrêter le moteur, tourner l'interrupteur d'allumage sur la position «OFF».

«ACC»

Seuls les accessoires comme l'unité de chauffage, l'essuie-glace ou la radio sont alimentés.

REMARQUE: La position ACC éteint aussi le moteur.

«ON»

Lorsqu'on tourne la clé à cette position, le système électrique du véhicule s'active.

L'indicateur devrait s'allumer.

Les feux du véhicule s'allument.

On peut démarrer le moteur.

«START»

Cette position démarre le moteur.

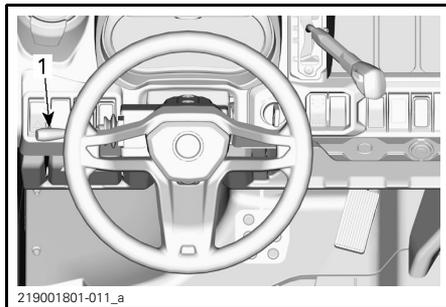
REMARQUE: Si l'interrupteur d'allumage est laissé à ON plus de 30 minutes, le moteur ne démarrera pas, à moins qu'on remette l'interrupteur à OFF, puis à ON.

Clés en option

Il est possible que des clés optionnelles avec des fonctions spécifiques telle une limitation de la vitesse soient disponibles pour ce modèle. Voir un concessionnaire Can-Am autorisé pour vérifier la disponibilité.

2) Levier multifonctionnel

Sélection feux de croisement/de route



1. Levier multifonctionnel

Lorsque le levier multifonctionnel est en position médiane, les feux de croisement sont sélectionnés.

Pousser le levier multifonctionnel vers l'avant pour sélectionner les feux de route.

Ramener le levier multifonctionnel vers l'arrière pour revenir aux feux de croisement.

REMARQUE: L'interrupteur d'allumage doit être sur «ON» avec feux pour que les phares s'allument.

Appel de phares

Pour faire clignoter les feux de route alors que les feux de croisement sont allumés, tirer sur le levier multifonctionnel.

Klaxon

Le klaxon peut être activé en poussant l'extrémité du levier multifonctionnel vers le volant.

Clignotants

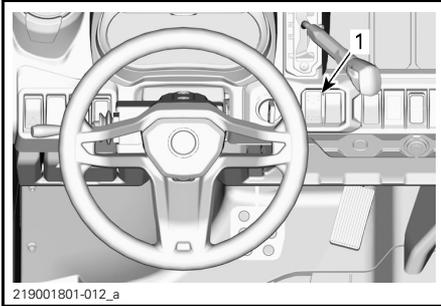
Pour activer les clignotants de gauche, abaissez le levier multifonctionnel.

Pour activer les clignotants de droite, lever le levier multifonctionnel.

Repositionner le levier multifonctionnel en position médiane pour arrêter les clignotants.

3) Sélecteur 2 ou 4 roues motrices

Le sélecteur 2 ou 4 roues motrices est situé sur la console supérieure.



1. Sélecteur 2 ou 4 roues motrices

Ce sélecteur permet de sélectionner le mode 2 ou 4 roues motrices lorsque le véhicule est arrêté et que le moteur est en marche.

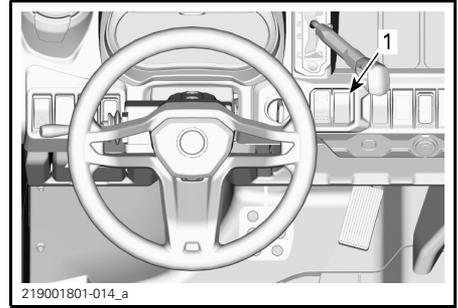
AVIS Il est important que le véhicule soit arrêté pour activer ou désactiver le sélecteur de mode 2 ou 4 roues motrices. Des dommages mécaniques pourraient survenir si on active ou désactive ce sélecteur lorsque le véhicule est en mouvement.

Le mode 4 roues motrices est engagé lorsque le sélecteur est poussé vers le haut.

Le mode 2 roues motrices est engagé lorsque le sélecteur est poussé vers le bas. Le véhicule est alors uniquement propulsé par les roues arrière.

4) Interrupteur de différentiel arrière

L'interrupteur de différentiel se trouve sur la console.



1. Interrupteur de différentiel

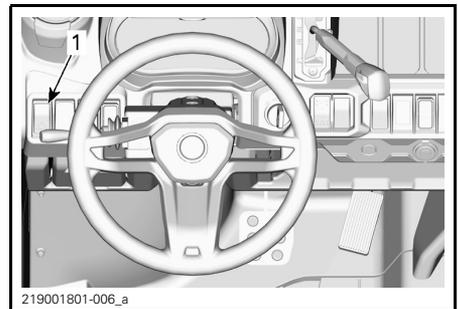
L'interrupteur de différentiel permet de verrouiller le différentiel arrière.

AVIS Le véhicule doit être arrêté pour qu'on puisse actionner ou relâcher l'interrupteur. Des dommages mécaniques pourraient survenir si on actionne ou relâche l'interrupteur pendant la conduite.

Lorsque l'interrupteur est poussé vers le haut, le différentiel arrière se verrouille; lorsqu'il est poussé vers le bas, le différentiel se déverrouille.

5) Interrupteur des feux de détresse

L'interrupteur des feux de détresse est situé sur la console supérieure.



1. Bouton des feux de détresse

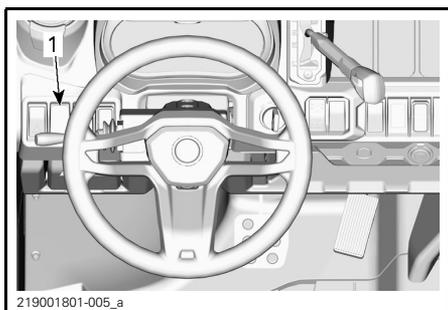
Dispositif du véhicule qui actionne simultanément tous les clignotants. On l'utilise lorsque le véhicule est à l'arrêt pour indiquer qu'il gêne temporairement la circulation.

Appuyer sur le bouton des feux de détresse une fois pour actionner le dispositif.

REMARQUE: On peut actionner les feux de détresse même lorsque le système électrique n'est pas en fonction.

6) Interrupteur de treuil (modèles PRO seulement)

Le treuil peut être commandé de l'intérieur et de l'extérieur du véhicule avec le bouton de commande de treuil situé sur la console supérieure.

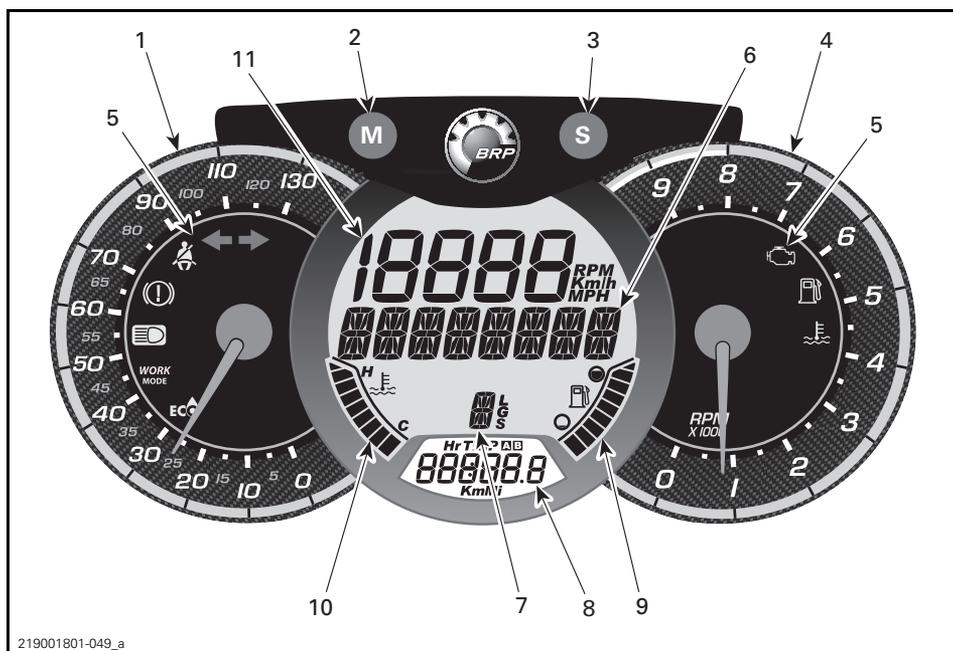


1. Bouton de treuil

Reportez-vous au *GUIDE* de votre treuil inclus avec votre véhicule pour la bonne utilisation du treuil.

INDICATEUR MULTIFONCTION ET VOYANTS

Fonctions de l'indicateur multifonction



219001801-049_a

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas ajuster l'affichage pendant la conduite. On risquerait de perdre le contrôle du véhicule.

1) Indicateur de vitesse analogique

Indique la vitesse du véhicule en km/h ou en mph.

2) Bouton MODE (M)

Lorsqu'on appuie sur le bouton MODE (M), les différentes fonctions de l'affichage numérique principal défilent.

SÉQUENCE DES FONCTIONS	OPTIONS
L'affichage numérique clignote	Appuyer sur SET (S) pour faire défiler les options et choisir la fonction désirée et appuyer sur MODE (M) pour confirmer
L'affichage multifonction clignote	Appuyer sur SET (S) pour faire défiler les options et choisir la fonction désirée et appuyer sur MODE (M) pour confirmer

3) Bouton SÉLECTEUR (S)

Lorsqu'on appuie sur le bouton SÉLECTEUR (S), les différentes fonctions de l'affichage numérique secondaire défilent.

SÉQUENCE DES FONCTIONS	INFORMATION AFFICHÉE
Horloge	XX:XX (système horaire de 24 heures) XX:XX A ou P (mode 12:00 AM/PM)
Odomètre cumulatif	XXXXX.X km ou mi
Distance parcourue Odomètre A (TRIP A)	XXXXX.X km ou mi
Distance parcourue Odomètre B (TRIP B)	XXXXX.X km ou mi
Compteur horaire du moteur (Hr)	XXXXX.X
Compteur horaire randonnée (HrTRIP)	XXXXX.X

Pour réinitialiser toutes les fonctions de trajet, appuyez et maintenez enfoncé le bouton SÉLECTEUR (S) pendant trois secondes.

4) Tachymètre analogique (tr/min)

Indique le régime du moteur (tr/min). Multiplier par 1000 pour obtenir le régime réel.

5) Voyants

Les voyants font part de différentes situations ou anomalies.

Un voyant peut clignoter seul ou en même temps qu'un autre.

VOYANT(S)		DESCRIPTION
Tous les voyants	Allumé	Tous les voyants s'allument lorsque l'interrupteur d'allumage est à la position «ON» mais que le moteur est arrêté.
	Allumé	Faible niveau d'essence
	Allumé	Anomalie moteur
	Allumé	Température du moteur élevée
	Allumé	Phares en mode feux de route
	Clignotant	Les clignotants ou les feux de détresse clignotent
	Allumé/clignotant	La ceinture de sécurité du conducteur n'est pas correctement bouclée. La puissance du moteur sera limitée, réduction de la vitesse et de capacité de fonctionnement du véhicule. Affichage numérique principal: ATTACHER CEINTURE DE SÉCURITÉ

6) Affichage multifonction

On peut afficher la vitesse du véhicule et le régime du moteur (RPM - tours/min). Voir *BOUTON MODE (M)* dans cette section.

Des messages importants peuvent s'afficher dans l'indicateur numérique principal. Voir le tableau ci-dessous.

Si une anomalie du moteur survient, le message peut être combiné à un voyant. Pour plus de renseignements, voir la section *DÉPANNAGE*.

MESSAGE	DESCRIPTION
FREIN	Message affiché lorsqu'on appuie sur les freins de façon continue pendant 15 secondes. (la vitesse doit être supérieure à 5 km/h)
CEINTURE DE SÉCURITÉ	Lorsque la ceinture de sécurité du conducteur n'est pas attachée et que la vitesse du véhicule est inférieure à 10 km/h, le message est affiché et le voyant s'allume. Aucune restriction de couple de moteur engagée.
LIMITATION DU MOTEUR ACTIVÉE, ATTACHER CEINTURE DE SÉCURITÉ	Lorsque la ceinture de sécurité du conducteur n'est pas attachée et que la vitesse du véhicule est supérieure à 10 km/h, le message est affiché et le voyant clignote. La gestion du moteur engagera une restriction de couple qui limite la vitesse du véhicule à environ 20 km/h.
ENTRETIEN REQUIS ⁽¹⁾	S'affiche dans l'indicateur lorsqu'un entretien est requis.
BASSE VITESSE	S'affiche lorsque la protection de la ceinture est active en haute vitesse. (si disponible et activée sur votre modèle)

(1) Pour effacer le message ENTRETIEN REQUIS, procéder comme suit:

1. Sélectionner la position de stationnement «P».
2. Mettre l'interrupteur d'allumage à ON. Ne pas démarrer le moteur.
3. Régler l'indicateur en mode odomètre.
4. Appuyer sur le bouton sélecteur dans l'indicateur multifonction et le tenir enfoncé jusqu'à l'étape 6.
5. Activer et désactiver les feux de route trois fois rapidement.
6. Tourner l'interrupteur d'allumage à OFF.

REMARQUE: Les étapes 4 et 5 doivent être faites en l'espace de 5 secondes.

REMARQUE: Ne pas tourner l'interrupteur d'allumage à «ON» avant que l'indicateur multifonction ne soit éteint.

7) Position de la boîte de vitesses

Affiche le rapport sélectionné.

8) Affichage numérique secondaire

Fournit diverses informations en temps réel au conducteur. Pour plus de renseignements sur les fonctions d'affichage, voir *BOUTON SÉLECTEUR (S)*.

9) Niveau d'essence

Cet indicateur à barres indique continuellement le niveau d'essence dans le réservoir.

10) Température du moteur

Cet indicateur à barres indique continuellement la température du liquide de refroidissement.

11) Affichage numérique

On peut afficher la vitesse du véhicule et le régime du moteur (RPM - tours/min). Voir *BOUTON MODE (M)* dans cette section.

Réglages de l'affichage

Passage en unités métriques ou impériales

Pour les ajustements, voir un concessionnaire Can-Am.

Réglage de l'horloge

1. Appuyer sur le bouton sélecteur (S) pour sélectionner le mode horloge.
2. Appuyer sur le bouton sélecteur (S) pendant trois secondes.
3. Appuyer sur le bouton sélecteur (S) pour sélectionner le mode 12:00 AM PM ou le système horaire de 24 heures.
4. Si le mode 12:00 AM PM est sélectionné, un (A) ou un (P) clignote. Appuyer sur le bouton sélecteur (S) pour sélectionner (A) AM ou (P) PM.
5. Appuyer sur le bouton sélecteur (S) pour changer l'heure.
6. Appuyer sur le bouton sélecteur (S) pour passer aux minutes (les minutes clignoteront).
7. Appuyer sur le bouton sélecteur (S) pour changer les minutes.
8. Appuyer sur le bouton sélecteur (S).

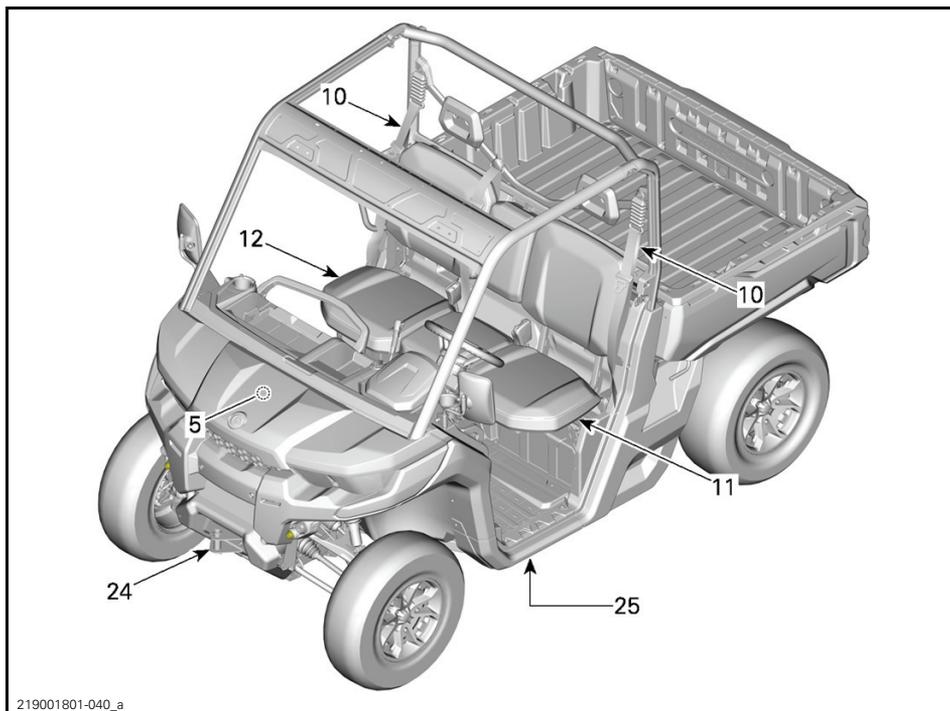
Réglage de la langue

Il est possible de changer la langue d'affichage. S'adresser à un concessionnaire Can-Am autorisé pour savoir quelles langues sont disponibles et pour régler l'affichage selon vos préférences.

Voyants de la console

Voyants supplémentaires situés au centre de la console.

VOYANT		DESCRIPTION
	Allumé	Bas niveau de liquide de frein
	Clignotant	Les clignotants de la remorque ou les feux de détresse clignotent
	Clignotant (1)(2)	Aucun conducteur détecté sur le siège alors que la boîte de vitesses n'est pas à la position «P» (stationnement)
<p>(1) Un «bip» sonore se fera aussi entendre. (2) Ne pas modifier le système de détection du conducteur. Sinon, le système se mettra en mode de panne.</p>		



219001801-040_a

TYPIQUE

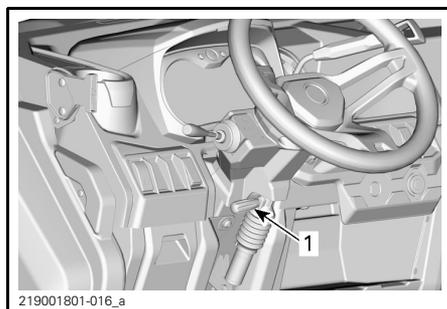
1) Volant inclinable

La hauteur du volant est réglable.

Réglez le volant à la hauteur de la poitrine, pas la tête.

Pour régler la hauteur du volant:

1. Déverrouillez la direction en tirant la manette d'inclinaison vers vous.
2. Déplacez le volant à la position désirée.
3. Relâchez la manette d'inclinaison pour verrouiller le volant en position.



219001801-016_a

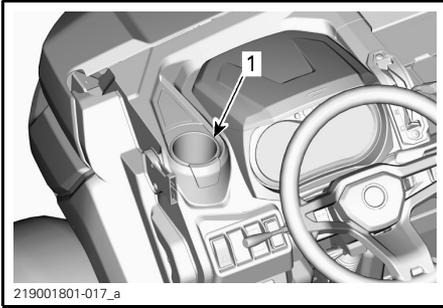
1. Manette d'inclinaison

⚠ AVERTISSEMENT

Ne réglez pas la hauteur du volant pendant la conduite. Vous pourriez perdre le contrôle.

2) Porte-gobelets

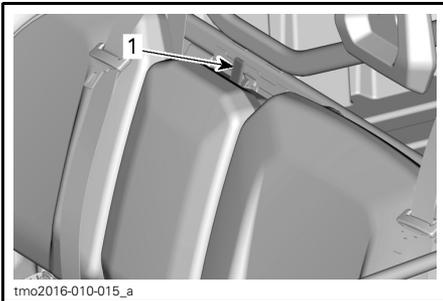
Deux porte-gobelets sont situés de chaque côté du véhicule près des points d'attache des filets latéraux.



1. Vue du porte-gobelet du conducteur

Il y a deux autres porte-gobelets derrière le siège du passager du centre.

Pour y accéder, appuyer sur le mécanisme de verrouillage et tirer le dossier du siège vers l'avant.



1. Mécanisme de verrouillage du dossier

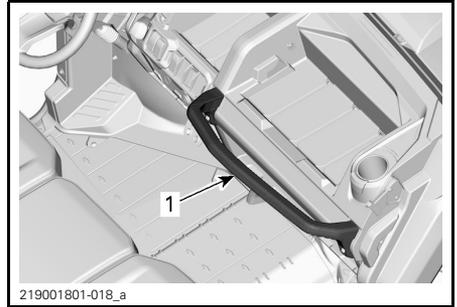


1. Porte-gobelet du dossier du passager du centre

REMARQUE: Ne pas utiliser les porte-gobelets pendant la conduite dans des conditions difficiles.

3) Poignée des passagers

Les passagers ont accès à une poignée de maintien avant située sur la console devant la boîte à outils amovible.



1. Poignée de maintien pour passagers

Agripper la poignée permet aux passagers de s'accrocher pendant le mouvement du véhicule et aide à garder les mains et le corps à l'intérieur du cockpit en cas de retournement.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser une partie de la cage du véhicule comme poignée de maintien. Les mains peuvent être heurtées par des objets en dehors du cockpit ou écrasées lors d'un retournement.

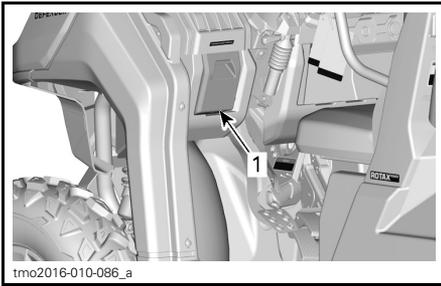
4) Compartiments de rangement

Le véhicule est équipé de compartiments de rangement conçus pour transporter des objets légers.

Compartiment de rangement du conducteur

Il y a un petit compartiment de rangement côté conducteur.

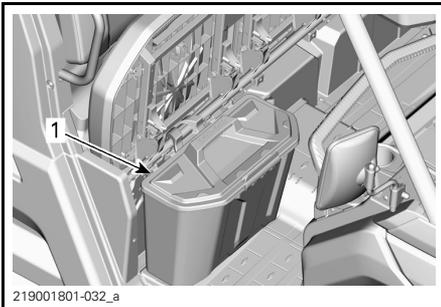
Tirer sur la poignée pour l'ouvrir.



1. Compartiment de rangement du conducteur

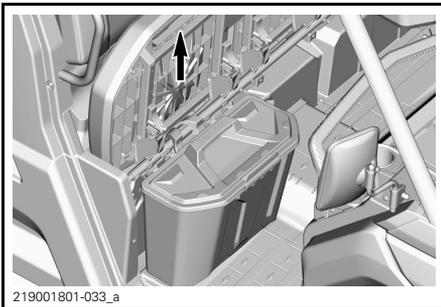
Boîte de rangement sous le siège (modèles PRO seulement)

Une boîte de rangement pratique se trouve sous le siège.



1. Boîte de rangement sous le siège

Pour retirer la boîte de rangement sous le siège, soulever le siège du passager de droite puis tirer la boîte vers le haut pour l'enlever.



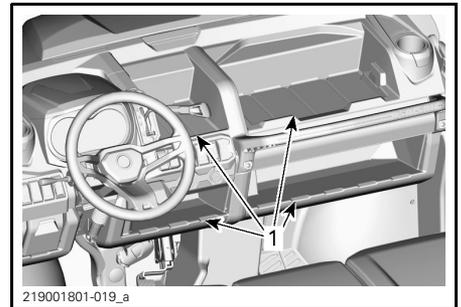
REMARQUE: Lorsqu'on réinstalle la boîte de rangement sous le siège, voir à bien l'aligner sur les tubes de siège et les motifs du plancher afin qu'elle soit bien à sa place.

Compartiments de rangement ouverts

De nombreux compartiments de rangement ouverts se trouvent dans la console.

⚠ AVERTISSEMENT

Lors de la conduite, s'assurer qu'aucun objet placé dans un compartiment de rangement ouvert ne peut causer de blessures en cas de renversement.



1. Compartiments de rangement ouverts

Espace de rangement du dossier du passager du centre

Lorsqu'on abaisse le dossier du passager du centre, on accède à un espace de rangement.

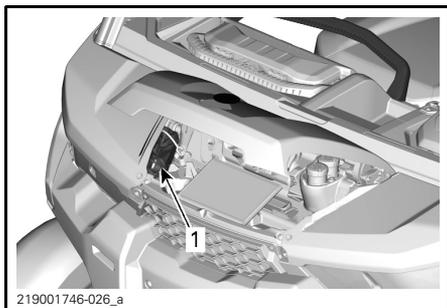
REMARQUE: Toujours vider l'espace de rangement avant de remonter le dossier du passager du centre.



1. Espace de rangement du dossier du passager du centre

5) Trousse d'outils

Une trousse d'outils contenant des outils de base est fournie. Elle se trouve dans le centre de service avant.



1. Trousse d'outils

6) Repose-pieds

Le véhicule est équipé de repose-pieds pour le conducteur et le passager de droite permettant d'ancrer solidement les pieds sur le plancher du véhicule, ce qui aide à maintenir une position du corps appropriée lors de la conduite.

Les repose-pieds aident à minimiser le risque de blessure des jambes ou des pieds.

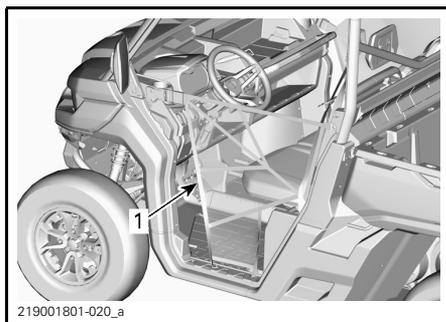
Toujours porter des chaussures appropriées. Voir la sous-section **ÉQUIPEMENT DE RANDONNÉE**.

7) Filet latéral du conducteur

Un filet latéral est prévu pour aider les bras, les jambes ou les épaules à rester à l'intérieur du véhicule, réduisant ainsi le risque de blessures.

⚠ AVERTISSEMENT

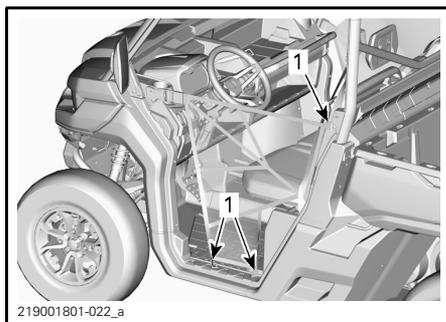
Ne faites jamais fonctionner le véhicule à moins que les deux filets latéraux soient en place et attachés.



1. Filet latéral

Le filet latéral est réglable et doit être maintenu aussi serré que possible. Pour régler le filet latéral, procédez comme suit:

1. Fixez le filet latéral avec l'attache.
2. Tirez sur les trois sangles d'ajustement pour serrer.



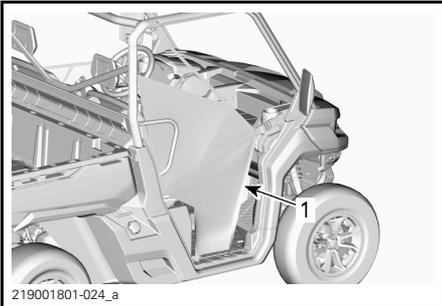
1. Emplacements de réglage du filet latéral

8) Filet latéral du passager

Un filet latéral est prévu pour aider les bras, les jambes ou les épaules à rester à l'intérieur du véhicule, réduisant ainsi le risque de blessures.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne faites jamais fonctionner le véhicule à moins que les deux filets latéraux soient en place et attachés.

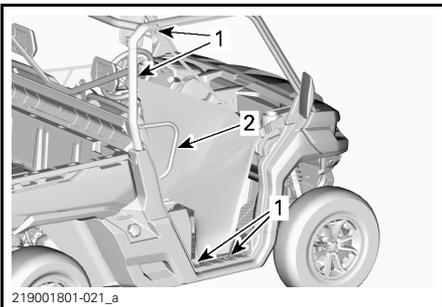


219001801-024_a

1. Filet latéral

Le filet latéral est réglable et doit être maintenu aussi serré que possible. Pour régler le filet latéral, procédez comme suit:

1. Fixez le filet latéral avec l'attache.
2. Tirez sur les quatre sangles d'ajustement pour serrer.



219001801-021_a

1. Emplacements de réglage du filet latéral
2. Protecteur d'épaule

9) Protecteur d'épaule

Le véhicule est équipé d'un protecteur d'épaule du côté passager pour aider à retenir le corps des passagers à l'intérieur du véhicule.

10) Ceintures de sécurité

Ce véhicule est équipé de ceintures de sécurité à 3 points pour protéger le conducteur et les passagers en cas de collisions, de retournements ou de renversement et à garder les passagers dans le cockpit.

⚠ AVERTISSEMENT

Portez votre ceinture de sécurité correctement en tout temps. Assurez-vous qu'elle demeure bien attachée et serrée contre le corps. Les ceintures de sécurité réduisent le risque de blessures dans un accident et aident à garder les membres à l'intérieur du cockpit en cas de retournement ou de tout accident.

Si la ceinture de sécurité du conducteur n'est pas attachée:

- Lorsque l'allumage est à ON, le voyant de ceinture de sécurité se met à clignoter.
- Lorsque le moteur est démarré et le levier sélecteur est déplacé de «P», la vitesse du véhicule est limitée à un maximum d'environ 20 km/h sur un terrain plat.

⚠ AVERTISSEMENT

Le véhicule peut atteindre une vitesse plus élevée ou moins élevée en fonction de l'inclinaison.

Pour vous rappeler de boucler la ceinture de sécurité, l'indicateur multifonction affiche le message suivant: LIMINATION DU MOTEUR ACTIVÉE, ATTACHER CEINTURE DE SÉCURITÉ

⚠️ AVERTISSEMENT

Il n'y a pas de voyant ou de message pour les ceintures de sécurité des passagers. Le conducteur est responsable de la sécurité des passagers et devrait s'assurer que ces derniers attachent leur ceinture de sécurité.

Fixation et réglage de la ceinture de sécurité

La ceinture de sécurité est équipée d'un languette de verrouillage coulissante.

Ce dispositif verrouille la ceinture de sécurité à la position de réglage choisie.



CEINTURE DE SÉCURITÉ BOUCLÉE

1. Languette de verrouillage coulissante

Insérez la languette de verrouillage de la ceinture de sécurité dans la boucle, puis tirez sur la ceinture afin de vous assurer qu'elle est correctement verrouillée.

Pour verrouiller: ajuster la ceinture fermement contre le corps en tirant la ceinture épaulière vers le haut.



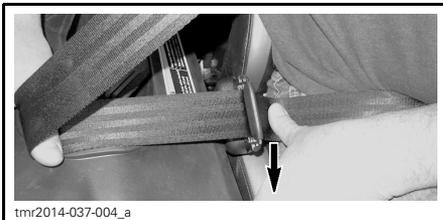
219001761-210_a

TYPIQUE

⚠️ AVERTISSEMENT

Portez la ceinture de sécurité correctement. Assurez-vous qu'elle demeure bien attachée et serrée contre le corps. Assurez-vous qu'elle n'est pas enroulée ou défectueuse.

Pour déverrouiller: placer la ceinture de sécurité comme illustré et pousser vers le bas sur la ceinture abdominale comme indiqué.



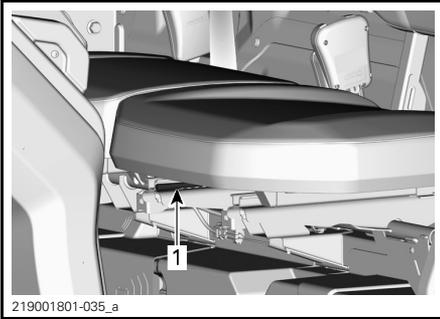
tmr2014-037-004_a

TYPIQUE

Pour libérer la ceinture de sécurité, appuyez sur le bouton rouge de la boucle.

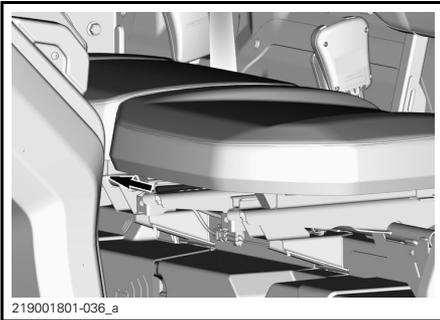
11) Siège du conducteur

Le siège du conducteur peut être avancé et reculé.



1. Levier du siège

Pour régler le siège, déplacez le levier du siège pour déverrouiller le siège. Relâchez la manette pour verrouiller le siège dans la position désirée.



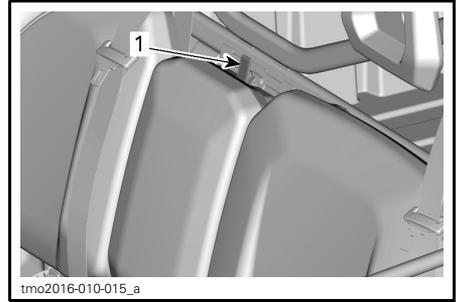
⚠ AVERTISSEMENT

Ne réglez pas la position du siège pendant que vous conduisez.

12) Sièges des passagers

Les sièges des passagers ne sont pas réglables.

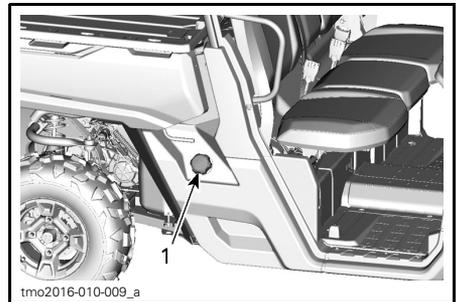
On peut incliner le dossier du siège du passager du centre vers l'avant pour accéder au porte-gobelets; pour ce faire, relâcher la manette située sur le dessus du dossier.



1. Mécanisme de verrouillage du dossier

13) Bouchon du réservoir d'essence

Le bouchon du réservoir d'essence se trouve du côté droit de la poignée de déclenchement de la benne.

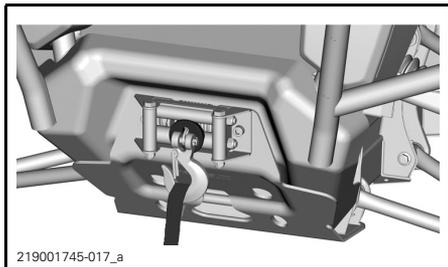


1. Bouchon du réservoir d'essence

Voir la sous-section *CARBURANT* pour des informations sur les exigences de carburant et la marche à suivre pour faire le plein.

14) Treuil (modèles PRO seulement)

Le treuil peut être commandé de l'intérieur du véhicule avec le bouton de commande de treuil situé sur la console supérieure.



TREUIL

REMARQUE: Une utilisation intense du treuil pendant une période prolongée peut décharger la batterie.

Les conseils suivants aident à réduire le risque de décharger la batterie:

Toujours dérouler le câble à la main: déverrouiller le câble à l'aide de la poignée, puis tirer sur la sangle à crochet pour dérouler le câble.

Il est recommandé de laisser tourner le moteur pendant qu'on utilise le treuil. Après avoir utilisé le treuil, laisser le moteur tourner pendant quelques minutes afin d'aider à recharger la batterie.

De plus, si on utilise le treuil plus de 30 secondes, on recommande de faire monter le régime du moteur dans les 3000 tr/min afin d'augmenter la puissance de charge de la batterie.

AVIS S'assurer que le véhicule est au POINT MORT (N) avant de faire monter le régime du moteur.

Consulter le *GUIDE* de votre treuil inclus avec le véhicule pour le fonctionnement du treuil.

15) Rétroviseurs latéraux

Ce véhicule est équipé de rétroviseurs latéraux.

Les rétroviseurs peuvent être ajustés selon les préférences du conducteur.

⚠ AVERTISSEMENT

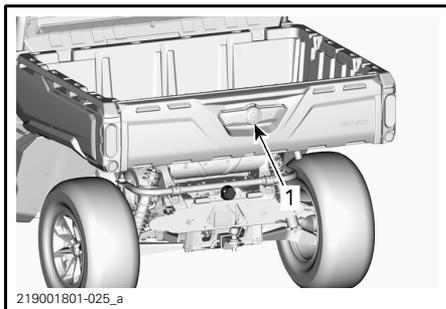
N'ajustez pas les rétroviseurs lors de la conduite; vous pourriez perdre la maîtrise du véhicule.

16) Benne

Le véhicule est équipé d'une benne inclinable. La benne peut être utilisée pour différents types de cargaison.

⚠ AVERTISSEMENT

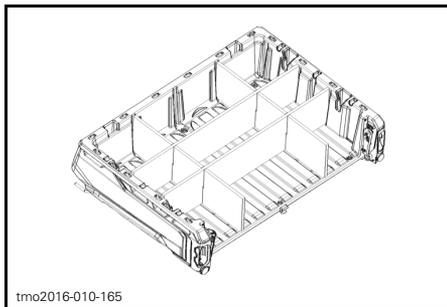
Pour réduire le risque de perte de contrôle ou de perte de charge, utilisez la benne uniquement en conformité avec le paragraphe *TRANSPORT DE CHARGES* dans la section *INFORMATIONS DE SÉCURITÉ*.



1. Poignée de la benne

Séparations de la benne

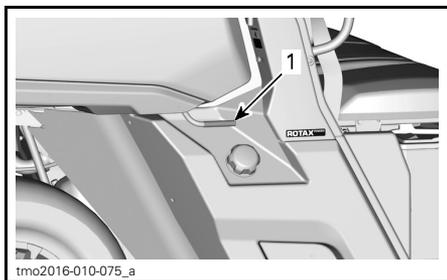
La benne se sépare facilement en compartiments de rangement plus petits pour empêcher les différentes charges de se mêler.



tmo2016-010-165

EXEMPLE DE SÉPARATIONS DE LA BENNE**17) Poignées d'inclinaison de la benne**

Le mécanisme de verrouillage de la benne peut être actionné des deux côtés du véhicule par une poignée d'inclinaison.



tmo2016-010-075_a

1. Poignée d'inclinaison de la benne

Consultez *TRANSPORT DE CHARGES* dans la section *INFORMATIONS DE SÉCURITÉ*.

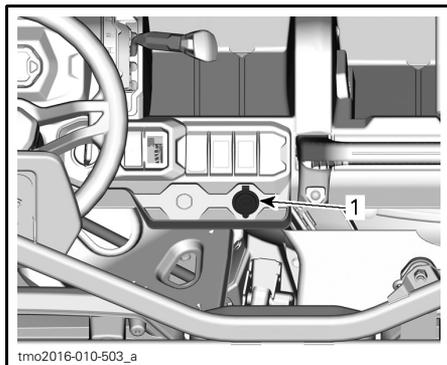
18) Crochets d'ancrage

Pour fournir un point d'ancrage afin d'arrimer une cargaison à l'intérieur de la benne, 4 crochets d'ancrage sont situés à l'intérieur de l'espace de chargement.

AVIS Ne jamais soulever le véhicule par les crochets d'ancrage.

19) Prise 12 volts

Ces prises sont commodes pour alimenter un projecteur ou un autre équipement portatif.



tmo2016-010-503_a

TOUS LES MODÈLES

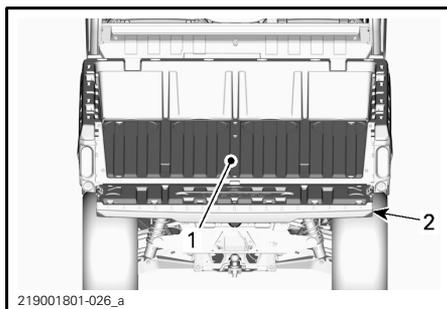
1. Prise de 12 V

Enlever le capuchon pour brancher un accessoire dans une prise. Remettre le couvercle en place après utilisation pour protéger la prise contre les intempéries.

Ne pas dépasser la capacité nominale de la prise. Se reporter à la section *FICHE TECHNIQUE*.

20) Hayon

La benne peut être fermée par un hayon.



219001801-026_a

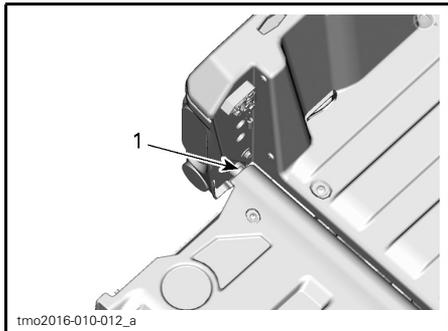
1. Benne
2. Hayon

AVIS Ne dépassez pas 113.4 kg sur le hayon pendant le chargement ou le déchargement. Toujours fermer le hayon avant toute opération afin de réduire le risque de perte de charge.

Enlèvement du hayon

Ouvrir le hayon et retirer les câbles de fixation.

Placer le hayon de façon à pouvoir le retirer des points de pivotement.



1. Point de pivotement du hayon

21) Support d'attelage

Le véhicule est équipé d'un attelage de réception de 50.8 mm x 50.8 mm.

Pour le bon usage de l'attelage de réception, consulter la sous-section *TRANSPORT DE CHARGES ET TRAVAIL* de la section *INFORMATIONS DE SÉCURITÉ*.

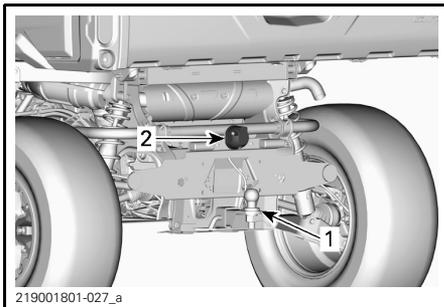
⚠ AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de perte de contrôle ou de perte de charge, toujours respecter la capacité maximale de tractage.

22) Barre d'attelage

Barre d'attelage munie d'une rotule de 50 mm.

Consulter la *FICHE TECHNIQUE* pour connaître les recommandations sur le transport de charges et le remorquage.



1. Attelage de remorque
2. Connecteur de remorque

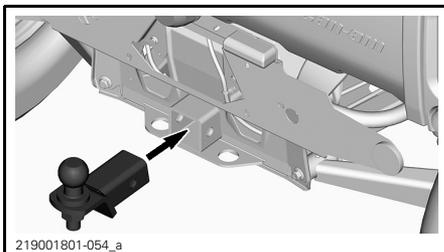
⚠ AVERTISSEMENT

Installer la rotule de la grosseur qui convient à l'équipement à remorquer.

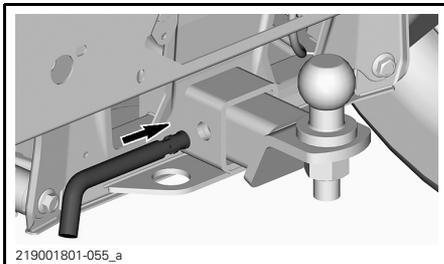
REMARQUE: Suivre les instructions du fabricant pour fixer la rotule correctement.

Installation de la barre d'attelage

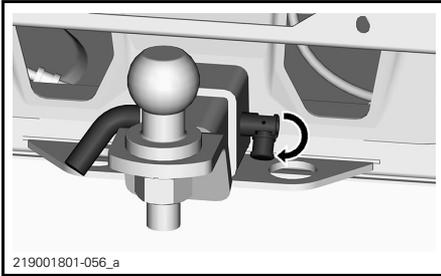
Insérer la barre dans l'attelage de réception.



Insérer la goupille à travers la barre et l'attelage de réception.



Fixer la goupille en repliant le verrou.



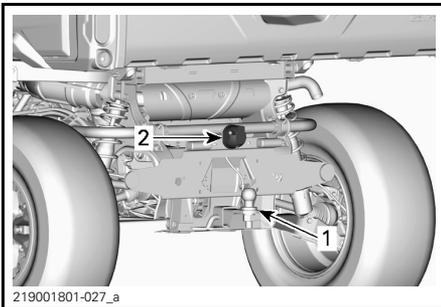
⚠ AVERTISSEMENT

S'assurer que la barre d'attelage est bien fixée.

23) Connecteur de feux de remorque

Connecteur de remorque à utiliser si la remorque est équipée de feux.

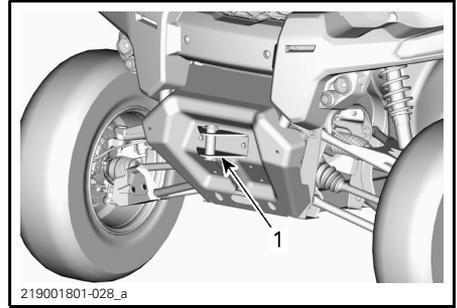
Pour obtenir des instructions de remorquage, se reporter à l'étiquette située sur l'attelage de remorque.



1. Attelage de remorque
2. Connecteur de remorque

24) Crochets de récupération (modèles sans treuil)

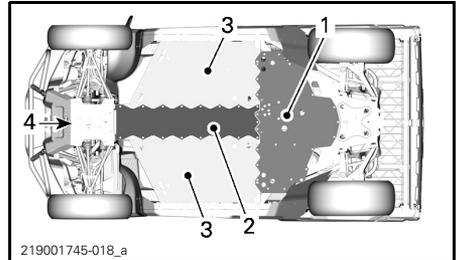
Crochet pratique qui peut être utilisé pour récupérer un véhicule enlisé.



1. Crochet de récupération avant

25) Plaque de protection intégrale

Plaques de protection offrant une protection essentielle.



1. Plaque de protection arrière (modèles PRO)
2. Plaque de protection centrale (Tous les modèles)
3. Plaque de protection latérale (modèles PRO)
4. Plaque de protection avant (modèles PRO)

PERSONNALISER LA CONDUITE

Directives de réglage de la suspension

La maniabilité et le confort du véhicule sont directement liés au réglage de la suspension.



AVERTISSEMENT

Le réglage de la suspension peut influencer la maniabilité du véhicule. Toujours prendre le temps de se familiariser avec le comportement du véhicule après tout réglage de la suspension.

Les choix de réglage de la suspension varient en fonction de la charge du véhicule, de la préférence personnelle, de la vitesse de conduite et de l'état du terrain.

Le meilleur moyen de régler la suspension consiste à partir des réglages d'usine, puis à personnaliser chacun des réglages, un à la fois.

Les réglages avant et arrière sont interdépendants. On devra donc peut-être régler de nouveau les amortisseurs arrière après avoir réglé les amortisseurs avant, par exemple.

Effectuer un essai de fonctionnement du véhicule dans les mêmes conditions: terrain, vitesse, charge, etc. Modifier un réglage et refaire le test. Procéder de façon méthodique jusqu'à l'obtention du réglage voulu.

Réglages d'usine de la suspension

RÉGLAGES D'USINE DE LA SUSPENSION AVANT	
RÉGLAGE	RÉGLAGE D'USINE
Précharge du ressort	Position 1 de came (douce)

RÉGLAGES D'USINE DE LA SUSPENSION ARRIÈRE	
RÉGLAGE	RÉGLAGE D'USINE
Précharge du ressort	Position 1 de came (douce)

Réglages de la suspension

Réglage de la précharge du ressort

Raccourcir le ressort pour une conduite plus ferme et des conditions de conduite sur terrain difficile ou lors du tractage d'une remorque.

Allonger le ressort pour une conduite plus douce et des conditions de conduite douces.



AVERTISSEMENT

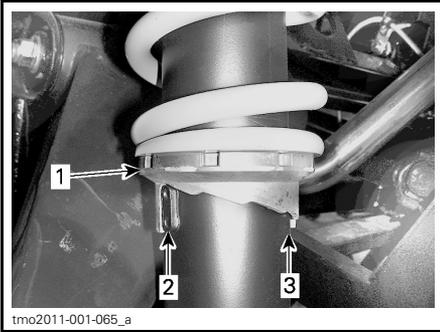
Le réglage des amortisseurs droit et gauche des suspensions avant ou arrière doit toujours être à la même position. Ne jamais régler un seul amortisseur. Un réglage inégal aurait un effet néfaste sur la maniabilité et la stabilité, pouvant entraîner un accident.

Utiliser l'outil de réglage de la suspension (N/P 529000057) fourni dans la trousse d'outils.

Soulever le véhicule. La longueur du ressort doit être égale des deux côtés.

REMARQUE: La précharge du ressort influence la garde au sol.

Régler en tournant la came de réglage.



TYPIQUE

1. *Tourner les cames de réglage*
2. *Réglage souple*
3. *Réglage ferme*

CARBURANT

Spécifications de carburant

AVIS Toujours utiliser de l'essence fraîche. L'essence s'oxyde, le résultat est la perte de l'octane, des composés volatils et la production de dépôts de gomme et de vernis qui peuvent endommager le système d'alimentation.

Le mélange de carburant et d'alcool varie selon les pays et les régions. Ce véhicule a été conçu pour fonctionner avec les carburants recommandés, cependant, ne pas ignorer ce qui suit:

- L'utilisation de carburant contenant de l'alcool au-delà du pourcentage spécifié par la réglementation gouvernementale n'est pas recommandée et peut entraîner les problèmes suivants dans les composants du circuit de carburant:
 - des difficultés de démarrage et de fonctionnement;
 - la détérioration des pièces en caoutchouc ou plastique.
 - la corrosion des pièces métalliques.
 - dommages causés aux parties internes du moteur.
- Vérifier fréquemment l'absence de fuites de carburant ou d'autres anomalies du circuit de carburant en cas de soupçon d'une présence d'alcool dans l'essence supérieure à la réglementation gouvernementale en vigueur.
- Les carburants contenant de l'alcool attirent et retiennent l'humidité, ce qui peut entraîner la séparation des phases du carburant et occasionner des problèmes de performances du moteur ou endommager ce dernier.

Essence recommandée

INDICE D'OCTANE MINIMUM
95 E10 RON

AVIS Ne jamais utiliser d'autres carburants. L'utilisation d'essence inappropriée peut endommager le système d'alimentation ou le moteur.

Méthode de remplissage du véhicule

AVERTISSEMENT

- Le carburant est inflammable et explosif dans certaines conditions.
- Ne jamais vérifier le niveau d'essence à la lueur d'une flamme.
- Tenir loin des flammes et des étincelles.
- Travailler dans un endroit bien aéré.

1. Arrêter le moteur.

AVERTISSEMENT

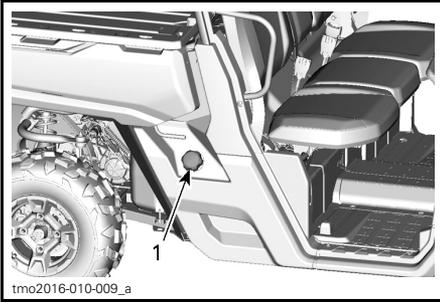
Toujours arrêter le moteur avant de faire le plein.

2. Le conducteur et les passagers doivent sortir du véhicule.

AVERTISSEMENT

Ne jamais permettre à quiconque de rester dans le véhicule lors du ravitaillement en carburant. Si un feu ou une explosion se produisait au moment du remplissage, un occupant pourrait ne pas être en mesure de sortir rapidement du véhicule.

3. Enlever lentement le bouchon du réservoir d'essence en le desserrant dans le sens antihoraire.



1. Bouchon du réservoir d'essence

⚠ AVERTISSEMENT

Si on constate une différence de pression (sifflement lorsqu'on desserre le bouchon du réservoir), faire inspecter ou réparer le véhicule avant de l'utiliser.

4. Insérer le bec dans le goulot de remplissage.
5. Verser l'essence lentement afin que l'air puisse s'échapper du réservoir et éviter que l'essence ne refoule. Éviter de répandre de l'essence.
6. Cesser de remplir lorsque l'essence atteint le bas du goulot de remplissage. **Ne pas trop remplir.**

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais remplir le réservoir d'essence pour ensuite laisser le véhicule exposé à la chaleur. Lorsque la température augmente, le carburant se dilate et risque de déborder.

7. Bien serrer le bouchon du réservoir d'essence dans le sens horaire jusqu'à ce qu'on entende un bruit de cliquet.

⚠ AVERTISSEMENT

Toujours essuyer toute essence répandue sur le véhicule.

Remplir un bidon d'essence

⚠ AVERTISSEMENT

- N'utilisez qu'un bidon d'essence homologué pour entreposer de l'essence.
- Ne jamais remplir un bidon d'essence situé dans la benne ou dans le véhicule, car une décharge d'électricité statique pourrait enflammer l'essence.

PÉRIODE DE RODAGE

Fonctionnement pendant le rodage

Il est nécessaire d'effectuer une période de rodage de 300 km ou 10 heures de fonctionnement.

Moteur

Au cours de la période de rodage, éviter:

- de circuler à plein régime
- d'appuyer sur la pédale d'accélérateur à plus du 3/4 de sa course
- les accélérations intenses
- de rouler à la même vitesse sur de longues périodes

Toutefois, de brèves accélérations à plein régime et de fréquentes variations de vitesse contribuent à un bon rodage.

Freins



AVERTISSEMENT

Des freins neufs ne fonctionneront à leur pleine capacité qu'après une période de rodage. La performance de freinage peut être réduite, redoubler de prudence.

Courroie

Une courroie d'entraînement neuve requiert un rodage de 50 km.

Au cours de la période de rodage, éviter:

- d'accélérer ou de décélérer vigoureusement
- de tracter une charge
- de circuler à plein régime.

PROCÉDURES DE BASE

Démarrage du moteur

Mettre la clé dans l'interrupteur d'allumage et la tourner à la position «ON».

Appuyer sur la pédale de frein.

REMARQUE: Si le levier sélecteur n'est pas placé sur la position «P» (STATIONNEMENT) ou «N» (point mort), la pédale de frein doit être enfoncée pour permettre le démarrage du moteur.

Tourner la clé à la position de démarrage et la maintenir jusqu'à ce que le moteur démarre.

REMARQUE: Ne pas enfoncer la pédale d'accélérateur. Si la pédale de frein est enfoncée à plus de 50%, le moteur ne redémarrera pas.

Relâcher la position de démarrage dès que le moteur démarre.

AVIS Si le moteur ne démarre pas après quelques secondes, ne pas maintenir la position de démarrage plus de 10 secondes. Voir la section *DÉPANNAGE*.

Changement de rapport

Actionner les freins puis sélectionner la position du levier sélecteur voulue.

Relâcher les freins.

AVIS Toujours immobiliser le véhicule et actionner les freins avant de déplacer le levier sélecteur pour changer de rapport. La boîte de vitesses pourrait être endommagée.

Choisir le bon rapport (inférieur (L) ou supérieur (H))

Il est important de limiter les situations connues pour empêcher de trop faire glisser la courroie d'entraînement. La raison principale est que la courroie d'entraînement glissera si la boîte de vitesses est dans le rapport supérieur quand il devrait être dans le rapport inférieur.

Prêter attention aux points suivants:

Rapport inférieur

Le rapport inférieur devrait être utilisé dans les conditions suivantes:

- tractage
- pousser
- transport d'une charge
- applications 4 roues motrices
- trous de boue
- trous d'eau
- traverse d'obstacles
- monter sur une remorque
- monter une côte

Il est également recommandé d'utiliser le rapport inférieur pour les conduites pendant des périodes prolongées à des vitesses de moins de 24 km/h (15 mi/h)

Se référer à la sous-section *PÉRIODE DE RODAGE* du présent guide pour des informations sur la période de rodage.

Rapport supérieur

Le rapport supérieur est le rapport par défaut.

Protection électronique de la courroie d'entraînement (si disponible et activée sur son modèle)

Sur certains véhicules, la fonction de protection électronique de la courroie d'entraînement est activée.

S'adresser à un concessionnaire Can-Am autorisé pour la disponibilité et l'activation.

Cette fonction est activée lorsque la conduite est trop lente pour le **rapport supérieur**, telle que dans des situations suivantes:

- tractage
- pousser
- transport d'une charge
- applications 4 roues motrices

- trous de boue
- trous d'eau
- traverse d'obstacles
- monter sur une remorque
- monter une côte

Dans les situations mentionnées ci-dessus, la protection électronique de la courroie d'entraînement protégera la courroie de transmission CVC contre des dommages en activant le limiteur de couple du moteur. L'indicateur fera également défiler un message **RAPPORT INFÉRIEUR**, suggérant au conducteur d'immobiliser le véhicule et de sélectionner le **RAPPORT INFÉRIEUR**.

Lorsque la protection électronique de la courroie d'entraînement est activée, il est **IMPÉRATIF** de changer au rapport **INFÉRIEUR**. Se référer à **CHANGEMENT DE RAPPORT**.

AVERTISSEMENT

Freiner et immobiliser le véhicule. Mettre le véhicule en marche arrière (R) et relâcher à peine les freins afin de rester à basse vitesse. Ne pas tenter de faire demi-tour. Ne jamais descendre lorsque le véhicule est au point mort. Ne pas appliquer une trop grande force sur les freins, car cela risque de faire renverser le véhicule.

Arrêt du moteur et stationnement du véhicule

AVERTISSEMENT

Éviter de stationner le véhicule dans une pente abrupte.

AVERTISSEMENT

Placer le levier sélecteur sur «P» (STATIONNEMENT) lorsque le véhicule est arrêté ou stationné pour l'empêcher de rouler.

AVERTISSEMENT

Éviter de se stationner dans un endroit où les pièces brûlantes peuvent allumer un feu.

Lorsque le véhicule est arrêté ou garé, toujours placer le levier sélecteur en position de stationnement. Cette précaution est particulièrement importante en stationnant en pente. En pente raide ou, si le véhicule transporte une charge, bloquer les roues du véhicule avec des pierres ou des briques.

Stationner le véhicule sur le terrain le plus plat possible.

Relâcher la pédale d'accélérateur et immobiliser le véhicule au moyen des freins.

Placer le levier sélecteur sur «P» (STATIONNEMENT).

Mettre la clé de contact sur «OFF».

Retirer la clé de l'interrupteur d'allumage.

Lorsqu'il faut stationner le véhicule sur une pente escarpée ou qu'il transporte une charge, bloquer les roues au moyen de pierres ou de briques.

Conseils pour optimiser la longévité de la courroie d'entraînement

Le style de conduite et les conditions ont un impact direct sur la longévité de la courroie d'entraînement. Ce véhicule dispose d'une conception du système CVC qui est optimisée pour offrir les meilleures performances. La transmission CVC et la courroie d'entraînement ont subi avec succès des milliers de kilomètres de tests de durabilité. Toutefois, afin de maximiser la longévité de la courroie d'entraînement et de prévenir les défaillances prématurées, il est important que le conducteur comprenne les limites d'un système d'entraînement par courroie CVC et qu'il adapte son style de conduite et la vitesse en conséquence.

Si la conduite a lieu dans l'une des conditions énumérées ci-dessous, BRP recommande fortement de ne pas garder constamment à pleins gaz pendant plus de cinq (5) minutes.

- températures ambiantes élevées (au-dessus de 30°C)
- lourdes charges: passagers/chargement lourd
- traînée lourde: sable mou/monter une côte/boue/utilisation d'un ensemble de chenilles.

Après quelques minutes à pleins gaz, relâcher partiellement l'accélérateur et laisser refroidir la CVC.

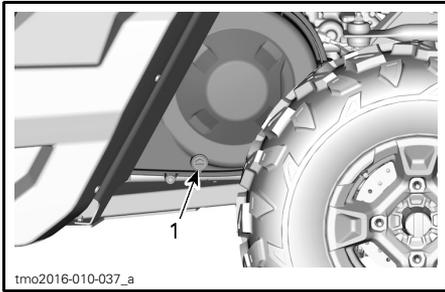
Pour plus de conseils pour maximiser la durabilité de la courroie d'entraînement, se reporter à *CHOISIR LE BON RAPPORT (INFÉRIEUR (L) OU SUPÉRIEUR (H))*.

OPÉRATIONS SPÉCIALES

Que faire si on suspecte la présence d'eau dans la transmission CVC

En cas de présence d'eau dans la transmission CVC, le moteur accélérera mais le véhicule restera immobile.

AVIS Arrêter le moteur et vidanger l'eau pour éviter d'endommager la transmission CVC.



CÔTÉ GAUCHE DU VÉHICULE SOUS LA BENNE

1. Vidange de la transmission CVC

Consulter un concessionnaire Can-Am autorisé pour faire inspecter et nettoyer la transmission CVC.

Que faire si la batterie est complètement déchargée

Pour faire démarrer un véhicule, commencer par utiliser le câble rouge (+) au pôle positif de la batterie et le noir (-) câble sur le châssis du véhicule.

AVIS Ne pas connecter aucune source électrique à la colonne de direction ni aucun composant en contact avec le DPS.

Que faire si le véhicule se retourne

Les manoeuvres brusques, les virages serrés, la conduite à flanc de montagne ou un accident peuvent entraîner le retournement du véhicule.

Si le véhicule est retourné, il faudra le transporter chez un concessionnaire Can-Am autorisé dès que possible. **NE JAMAIS FAIRE DÉMARRER LE MOTEUR!**

Que faire si le véhicule est submergé

Si le véhicule est submergé, il faudra le transporter chez un concessionnaire Can-Am autorisé dès que possible.

AVIS Ne jamais faire démarrer le moteur. Le véhicule peut être gravement endommagé à la suite de la submersion si on ne suit pas les bonnes directives de redémarrage.

TRANSPORT DU VÉHICULE

Si le véhicule doit être transporté, le transport doit être effectué sur une remorque à plateau de la taille et de la capacité appropriée.

AVIS Ne pas remorquer ce véhicule - cela peut sérieusement endommager le système d'entraînement du véhicule.

Lorsque l'on contacte un service de remorquage ou de transport, s'assurer de demander si une remorque à plateau, une rampe de chargement ou une rampe hydraulique est disponible pour soulever le véhicule et attacher les sangles de façon sécuritaire. S'assurer que le véhicule est transporté comme spécifié dans cette section.

AVIS Éviter l'utilisation de chaînes pour attacher le véhicule elles peuvent endommager la finition de surface ou les composants en plastique.

AVERTISSEMENT

Ne jamais remorquer ce véhicule face à l'arrière alors qu'un pare-brise est en place, sinon le pare-brise pourrait se briser. Toujours remorquer ce véhicule face à l'avant.

Pour charger le véhicule sur une remorque pour le transport, procéder comme suit:

1. Mettre le véhicule au point mort (N).
2. Si le véhicule est équipé d'un treuil, l'utiliser pour faire rouler le véhicule sur la remorque.
3. Si le véhicule n'est pas équipé d'un treuil, procéder comme suit:
 - 3.1 Attacher la sangle à l'ancrage de remorquage inférieur du pare-chocs avant.
 - 3.2 Attacher la sangle au câble du treuil du véhicule de remorquage.

3.3 Tirer le véhicule sur la remorque à l'aide du treuil.

4. Retirer la clé de l'interrupteur d'allumage.
5. Sangler les pneus avant à l'aide des sangles de remorquage de pneus.
6. Passer une sangle d'arrimage à travers chaque roue arrière.
7. Attacher solidement les sangles d'arrimage aux roues arrière sur les deux côtés de l'arrière de la remorque avec des cliquets.
8. S'assurer que les deux roues, avant et arrière, soient fermement fixées à la remorque.

AVERTISSEMENT

S'assurer qu'aucun objet mobile n'est présent à l'intérieur du véhicule ou dans la benne pendant le transport du véhicule.

LEVAGE ET SUPPORT DU VÉHICULE

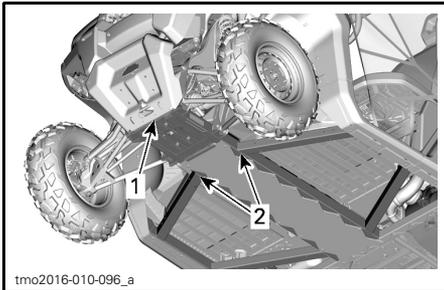
Avant du véhicule

Placez le véhicule sur un terrain plat non glissant.

Veillez à ce que le levier sélecteur du véhicule soit réglé sur STATIONNEMENT.

Installez un cric hydraulique sous la plaque de protection avant.

Soulevez l'avant du véhicule et installez une chandelle sur chaque côté sous la section de cadre.



1. Avant du véhicule
2. Section de cadre

Abaissez le poussoir hydraulique et vérifiez que le véhicule repose sur les deux chandelles en toute sécurité.

Arrière du véhicule

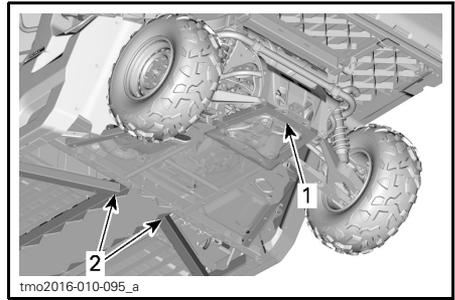
Placez le véhicule sur un terrain plat non glissant.

Activez le mode quatre roues motrices.

Veillez à ce que le levier sélecteur du véhicule soit réglé sur STATIONNEMENT.

Installez un cric hydraulique sous l'attelage de remorque.

Soulevez l'arrière du véhicule et installez une chandelle sur chaque côté sous la section de cadre devant la roue arrière.



1. Emplacement de levage sous l'attelage de remorque
2. Section du cadre sous laquelle il faut installer des chandelles

Abaissez le poussoir hydraulique et vérifiez que le véhicule repose sur les deux chandelles en toute sécurité.

ENTRETIEN

PROGRAMME D'ENTRETIEN

L'entretien est très important pour maintenir le véhicule en bon état de marche. Faire l'entretien en suivant le programme d'entretien.

Le message suivant apparaît dans l'indicateur après chaque 50 heures d'utilisation, pour rappeler des exigences de maintenance: **ENTRETIEN REQUIS**. Pour effacer le message, se référer à la sous-section *MODE D'AFFICHAGE MESSAGE* ou *AFFICHAGE MULTIFONCTION*.

AVERTISSEMENT

Si le véhicule n'est pas entretenu correctement conformément au programme et aux procédures d'entretien, celui-ci pourrait devenir dangereux à conduire.

CONDITIONS POUSSIÉREUSES DIFFICILES

Instructions d'entretien du filtre à air

L'entretien du filtre à air doit être ajusté en fonction des conditions d'utilisation.

La fréquence d'entretien du filtre à air doit être augmentée selon les conditions de poussière suivantes:

- Conduite sur sable sec
- Conduite sur des surfaces poussiéreuses sèches
- Conduite sur sentiers de gravier sec ou dans des conditions semblables.

REMARQUE: La conduite en groupe dans de telles conditions fait en sorte qu'il faut entretenir le filtre à air encore plus régulièrement.

LÉGENDE DU PROGRAMME D'ENTRETIEN

Fonctionnement dans des conditions de conduite en sentiers

Fonctionnement dans des conditions de conduite difficiles (poussiéreuses ou boueuses) ou transportant de lourdes charges

PROGRAMME D'ENTRETIEN

Assurez-vous d'effectuer l'entretien approprié aux intervalles recommandés comme indiqué dans les tableaux. Certains éléments du programme d'entretien doivent être effectués en fonction du calendrier, quelle que soit la distance ou le temps de fonctionnement.

CHAQUE ANNÉE OU TOUS LES 3 000 KM OU AUX 200 HEURES
(selon la première éventualité)

CHAQUE ANNÉE OU TOUS LES 1 500 KM OU AUX 100 HEURES
(selon la première éventualité)

Vérifier les codes de panne

Effectuer tous les éléments indiqués à l'inspection d'avant-randonnée.

Vidanger l'huile à moteur et remplacer le filtre

Vérifier le niveau d'huile de la boîte de vitesses et regarder s'il y a contamination (tous les 3000 km)

**CHAQUE ANNÉE OU TOUS LES 3 000 KM OU AUX 200 HEURES
(selon la première éventualité)**

**CHAQUE ANNÉE OU TOUS LES 1 500 KM OU AUX 100 HEURES
(selon la première éventualité)**

Remplacer l'huile de la boîte de vitesses (effectuer aux 3000 premiers km)

Inspecter et nettoyer le filtre à air du moteur. Remplacer au besoin

Vérifier si le système de direction présente un jeu anormal ou des dommages (colonne, pignon et crémaillère, soufflet)

Vérifier si les embouts de biellettes de direction et les joints à rotule présentent un jeu, et vérifier l'état des soufflets

Vérifier si les roulements de roue présentent un jeu anormal

Vérifier le coussinet de bras de suspension et les plaques d'usure. Remplacer au besoin.

Vérifier l'état des joints homocinétiques et des soufflets de caoutchouc (vérifier si les joints présentent un jeu anormal et si les soufflets présentent des coupures)

Lubrifier les coussinets des bras de suspension et de la barre stabilisatrice arrière

Inspecter et nettoyer le système de freinage (niveau de liquide, plaquettes, disques, conduits, étriers)

Vérifier le niveau d'huile du différentiel avant, regarder s'il y a contamination et vérifier l'état général (événements, couple du boulon de montage, anneaux d'étanchéité)

Vérifier l'état et les connexions de la batterie

Vérifier si les joints universels de l'arbre de transmission présentent un jeu anormal

Nettoyer les tuyaux d'échappement et les environs du silencieux

Nettoyer le pare-étincelles du silencieux

Régler le jeu des soupapes

Remplacer le filtre du reniflard d'aération d'essence

Inspecter la courroie d'entraînement de la transmission CVC et nettoyer les poulies de la transmission CVC

Vérifier les leviers centrifuges et les rouleaux de la poulie motrice

Inspecter, nettoyer et lubrifier le roulement à aiguilles de la poulie motrice

Inspecter les anneaux d'étanchéité des arbres d'entrée et de sortie (moteur, boîte de vitesses, différentiel)

Serrer les fixations de la cage

Inspecter et nettoyer les enrouleurs et les boucles des ceintures de sécurité

Vérifier le niveau de liquide de refroidissement et ajuster au besoin

**TOUS LES DEUX ANS OU TOUS LES 6 000 KM OU AUX 400 HEURES
(selon la première éventualité)**

**TOUS LES DEUX ANS OU TOUS LES 3 000 KM OU AUX 200 HEURES
(selon la première éventualité)**

Vérifier les codes de panne

Effectuer tous les éléments indiqués à l'inspection d'avant-randonnée.

Remplacer l'huile de différentiel avant

Remplacer l'huile de boîte de vitesses

Remplacer le liquide de frein (à faire tous les 2 ans)

Vérifier le système de refroidissement

Vérifier l'efficacité et le niveau du liquide de refroidissement du moteur

Vérifier si le système d'alimentation présente des fuites

Vérifier la pression de la pompe à essence (au ralenti et à pleins gaz)

Remplacer les bougies

Nettoyer le capteur de vitesse du véhicule

TOUS LES 5 ANS OU TOUS LES 12 000 KM (selon la première éventualité)

TOUS LES 5 ANS OU TOUS LES 6 000 KM (selon la première éventualité)

Remplacer le liquide de refroidissement du moteur

PROCÉDURES D'ENTRETIEN

Cette section comprend des consignes d'entretien de base.

⚠ AVERTISSEMENT

Sauf indication contraire, toujours placer l'interrupteur d'allumage sur «OFF» et retirer la clé avant d'entreprendre tout entretien.

⚠ AVERTISSEMENT

Toujours remplacer les dispositifs de verrouillage (pattes de verrouillage, écrous d'arrêt élastiques, attaches autobloquantes, etc.) enlevés par des neufs.

Filtere à air du moteur

AVIS Ne jamais modifier le système d'admission d'air. Ne pas respecter cette consigne peut amoindrir les performances du moteur ou l'endommager. Le moteur est calibré en fonction de ces composants.

Directives de remplacement du filtre à air du moteur

La fréquence d'inspection et de remplacement du filtre à air du moteur doit être ajustée en fonction des conditions de conduite. Il est essentiel d'assurer une performance correcte du moteur et sa durée de vie.

La fréquence d'inspection et de remplacement du filtre à air du moteur doit être augmentée pour les conditions de conduite difficiles suivantes:

- Conduite sur sable sec
- Conduite sur surfaces poussiéreuses et sèches
- Conduite sur sentiers de gravier secs ou dans des conditions semblables.
- Conduite dans des zones à forte concentration de graines ou cosses de récolte.
- Conduite dans des conditions hivernales difficiles.

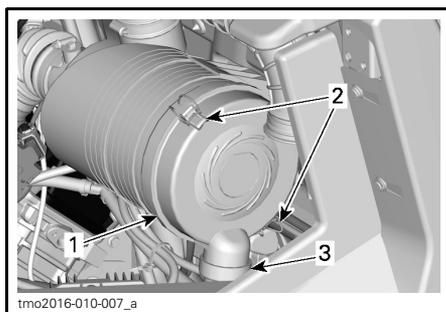
AVIS Lorsqu'on conduit dans des conditions poussiéreuses ou sur du sable, il faut nettoyer le boîtier de filtre à air avant chaque randonnée.

REMARQUE: La conduite en groupe dans de telles conditions fait en sorte qu'il faut remplacer le filtre à air encore plus souvent.

Retrait du filtre à air du moteur

Ouvrir la benne.

Détacher le couvercle du filtre à air puis enlever le filtre.



CÔTÉ DROIT DU VÉHICULE, SOUS LA BENNE

1. Couvercle du filtre à air
2. Attaches
3. Soupape à bec de canard

Le filtre est ajusté serré sur le tube de sortie et il y aura un peu de résistance au début. Déplacer doucement le bout du filtre de l'avant vers l'arrière pour briser le joint, puis le tourner tout en le sortant en ligne droite. Éviter de frapper le filtre contre le logement.

Nettoyage du filtre à air du moteur

Vérifier si le filtre présente des signes de fuite. Une traînée de poussière sur le côté propre du filtre est un signe révélateur. Remplacer le filtre en présence de tout dommage. Éliminer toute source de fuite d'air avant d'installer un filtre neuf.

Pour nettoyer le filtre à air du moteur, le tapoter afin de faire tomber la poussière et la saleté de l'élément en papier.

AVIS Il n'est pas recommandé de nettoyer l'élément en papier à l'air comprimé; cela pourrait endommager les fibres du papier et réduire sa capacité de filtration lors de randonnées dans des conditions poussiéreuses. Si le filtre à air est trop sale et ne peut pas être nettoyé selon la procédure recommandée, il faut le remplacer.

À l'aide d'un chiffon propre et humide, essuyer la surface d'étanchéité du filtre et l'intérieur du tube de sortie. S'assurer que la zone d'étanchéité du tube de sortie n'est pas endommagée.

Vérifier si le boîtier de filtre à air est propre.

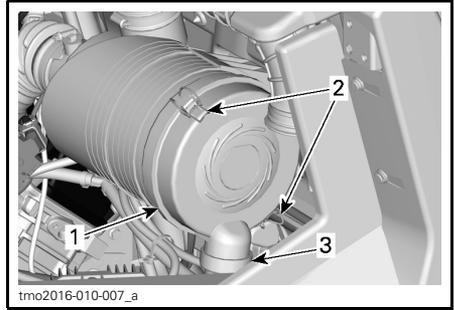
Nettoyage de la soupape à bec de canard

Vérifier visuellement la soupape à bec de canard et la comprimer. S'assurer que la soupape est flexible et qu'elle n'est pas inversée, endommagée ou bouchée.

Installation du filtre à air du moteur

Insérer le filtre avec précaution. Assoir le filtre à sa place à la main en s'assurant qu'il est complètement inséré dans le boîtier de filtre à air. Appuyer à la main sur le rebord extérieur du filtre, pas sur le centre flexible.

Fixer le couvercle du filtre à air avec les attaches.



CÔTÉ DROIT DU VÉHICULE, SOUS LA BENNE

1. Couvercle de filtre à air
2. Attaches
3. Soupape à bec de canard

Filtre à air de la transmission CVC

La fréquence d'inspection et de nettoyage du filtre à air de la transmission CVC doit être ajustée en fonction des conditions de conduite. Il est essentiel d'assurer une performance correcte du moteur et sa durée de vie.

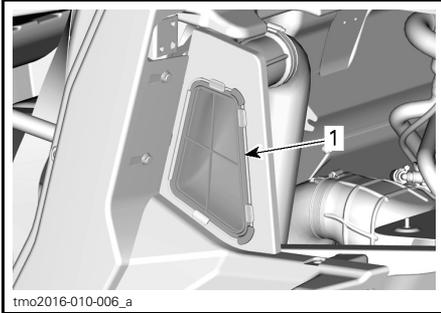
La fréquence d'inspection et de nettoyage du filtre à air de la transmission CVC doit être augmentée pour les conditions de conduite difficiles suivantes:

- Conduite sur sable sec
- Conduite sur surfaces poussiéreuses et sèches
- Conduite sur sentiers de gravier secs ou dans des conditions semblables.
- Conduite dans des zones à forte concentration de graines ou cosses de récolte.
- Conduite dans des conditions hivernales difficiles.

REMARQUE: La conduite en groupe dans de telles conditions fait en sorte qu'il faut remplacer le filtre à air encore plus souvent.

Dépose du filtre à air de la transmission CVC

1. Incliner la benne.
2. Sortir le filtre à air de la transmission CVC.



1. Filtre à air de la transmission CVC

Inspection et nettoyage du filtre à air de la transmission CVC

1. Inspecter le filtre et le remplacer s'il est endommagé.
2. Nettoyer le filtre à l'eau savonneuse et rincer à l'eau.
3. Secouer délicatement pour enlever l'excédent d'eau et laisser le filtre sécher à la température ambiante.
4. Nettoyer l'intérieur de l'admission d'air avec un aspirateur.

Installation du filtre à air de la transmission CVC

Réinstaller le filtre de la transmission CVC et abaisser la benne.

REMARQUE: Le maintien d'un filtre à air CVC propre maximisera le flux d'air pour une durée de vie optimum des composants CVC.

Huile à moteur

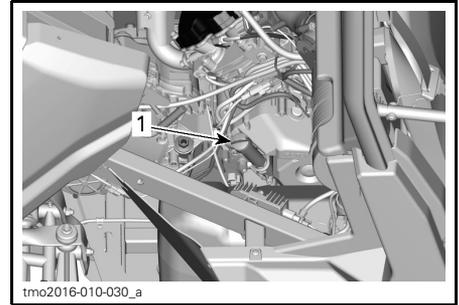
Vérification du niveau d'huile à moteur

AVIS Un niveau d'huile inapproprié risque d'endommager sérieusement le moteur.

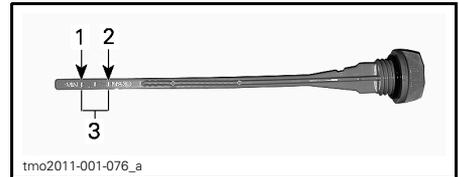
REMARQUE: La jauge de niveau d'huile se trouve sous la benne.

Lorsque le véhicule se trouve sur une surface de niveau et que le moteur est froid, vérifier le niveau d'huile comme suit:

1. Dévisser la jauge de niveau d'huile, la retirer et l'essuyer avec un chiffon.



1. Jauge de niveau d'huile
2. Réinsérer la jauge de niveau d'huile et la visser à fond.
3. Sortir de nouveau la jauge et lire le niveau d'huile; Le niveau d'huile doit arriver à égalité ou près de la marque de maximum.



TYPIQUE

1. MIN.
2. MAX.
3. Plage de fonctionnement

Pour ajouter de l'huile, retirer la jauge. Placer un entonnoir dans le tube du guide de jauge.

Verser une petite quantité d'huile et re-vérifier le niveau.

Répéter les opérations ci-dessus jusqu'à ce que le niveau d'huile atteigne la marque supérieure de la jauge.

REMARQUE: Ne pas trop remplir. Essuyer toute huile répandue.

Bien visser la jauge de niveau d'huile.

Huile à moteur recommandée

HUILE À MOTEUR RECOMMANDÉE	
SAISON	TYPE
Été	HUILE SEMI-SYNTH. XPS 4-TEMPS (N/P 293 600 121)
Toutes saisons	HUILE SYNTH. XPS 4-TEMPS (N/P 293 600 112)

REMARQUE: L'huile XPS est spécialement formulée et testée pour répondre aux exigences de ce moteur. BRP recommande l'utilisation de son huile XPS 4-temps. Si l'huile XPS n'est pas disponible, utiliser une huile pour moteur 4-temps SAE 5W 40 qui respecte ou dépasse les exigences de la classe de service SJ, SL, SM ou SN de l'API. Vérifier l'étiquette de l'API sur le récipient d'huile afin de s'assurer qu'elle comporte au moins l'une des classes ci-dessus.

AVIS Les dommages causés par l'utilisation d'un huile qui ne convient pas pour ce moteur peuvent ne pas être couverts par la garantie limitée BRP.

Vidange de l'huile à moteur

Placer le véhicule sur une surface de niveau.

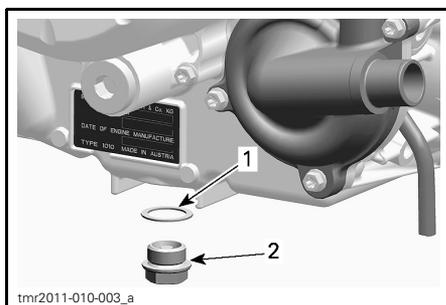
La vidange et le remplacement du filtre doit être fait quand le moteur est tiède.

⚠ ATTENTION L'huile à moteur peut être brûlante. Attendre que l'huile du moteur refroidisse.

Placez un bac de récupération sous la zone du bouchon de vidange du moteur.

Nettoyer la surface entourant le bouchon de vidange.

Dévisser le bouchon de vidange et jeter le joint d'étanchéité.



1. Bague d'étanchéité
2. Bouchon de vidange

Enlever la jauge de niveau d'huile.

Vidanger complètement l'huile du carter.

Nettoyer le bouchon de vidange magnétique de toute rognure de métal et tout résidu. La présence de débris donne un indication de dommage interne au moteur.

Installer un nouveau joint d'étanchéité sur le bouchon de vidange.

AVIS Ne jamais utiliser le joint d'étanchéité une seconde fois. Toujours en installer un neuf.

Installer et serrer le bouchon de vidange au couple de serrage recommandé.

COUPLE DE SERRAGE	
Bouchon de vidange	30 N•m ± 2 N•m

Remplacement du filtre à huile.
Consulter *FILTRE À HUILE* dans cette sous-section.

Remplir le moteur avec l'huile recommandée.

CONTENANCE DU CARTER
2L

Filtre à huile

Accès au filtre à l'huile

Ouvrir la benne.

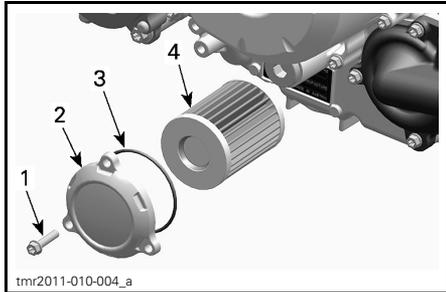
Enlever les sièges des passagers et le couvercle d'entretien du moteur au besoin.

Dépose du filtre à huile

Nettoyer la surface autour du filtre à huile.

Enlever le couvercle de filtre à huile.

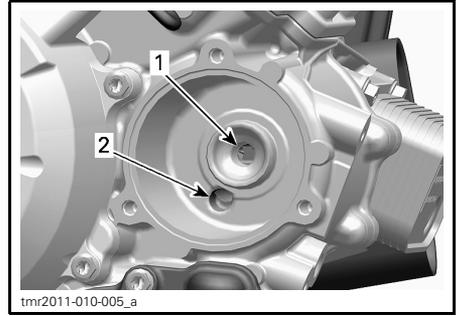
Enlever le filtre à huile.



1. Vis du filtre à huile (3x)
2. Couvercle du filtre à huile
3. Joint torique
4. Filtre à huile

Installation du filtre à huile

Vérifier si les zones d'entrée et de sortie du filtre à huile présentent des saletés ou d'autres contaminants, et nettoyer au besoin.

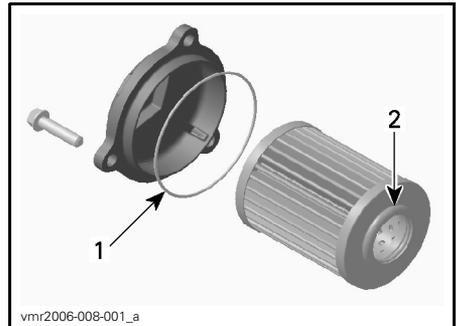


1. Orifice de sortie allant au système d'approvisionnement en huile du moteur
2. Orifice d'admission allant de la pompe à huile au filtre à huile

Installer un joint torique **NEUF** sur le couvercle du filtre à huile.

Positionner le filtre dans le couvercle.

Appliquer de l'huile à moteur sur le joint torique et l'anneau d'étanchéité à l'extrémité du filtre.



1. Huiler légèrement
2. Huiler légèrement

Installer le couvercle sur le moteur.

Serrer les vis du couvercle de filtre à huile au couple recommandé.

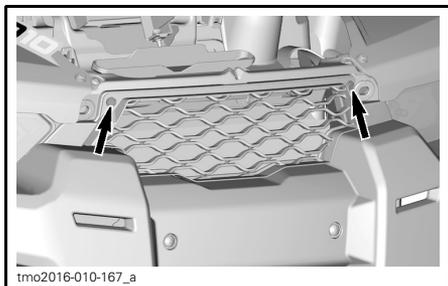
COUPLE DE SERRAGE	
Vis du couvercle du filtre à huile	10 N•m ± 1 N•m

Radiateur

Inspection et nettoyage du radiateur

Vérifier périodiquement si le radiateur est propre.

Pour accéder au radiateur, soulever le couvercle de service avant puis enlever les deux rivets en plastique qui retiennent la grille avant au véhicule.



RIVETS EN PLASTIQUE À ENLEVER

Vérifier si le radiateur et les boyaux présentent des fuites ou s'ils sont endommagés.

Examiner les ailettes du radiateur. Elles doivent être propres, sans traces de boue, de saleté, de feuilles ni d'autres dépôts pouvant empêcher le radiateur d'assurer un bon refroidissement.

Si on en a un à sa disposition, se servir d'un tuyau d'arrosage.

⚠ ATTENTION Ne jamais nettoyer le radiateur avec les mains lorsqu'il est chaud. Le laisser d'abord refroidir.

AVIS On doit être prudent quand il s'agit de nettoyer les ailettes du radiateur. N'utiliser aucun objet ou outil pouvant les endommager. Si on utilise un boyau, s'assurer que la pression est faible. Ne jamais utiliser un nettoyeur HAUTE PRESSION.

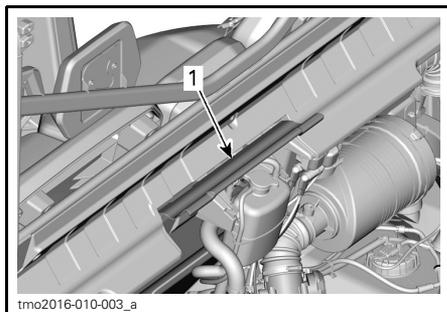
Liquide de refroidissement

Vérification du niveau de liquide de refroidissement

⚠ AVERTISSEMENT

Vérifier le niveau de liquide de refroidissement quand le moteur est froid.

1. Placer le véhicule sur une surface de niveau.
2. Ouvrir la benne.
3. Soulever le couvercle de service.



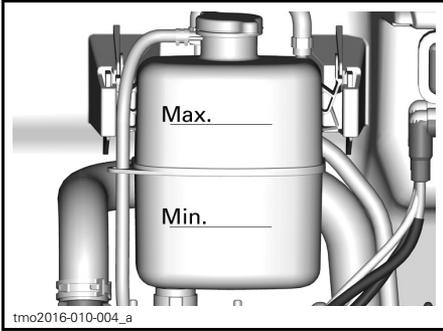
1. Couvercle de service

4. Enlever le bouchon à pression.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter de se brûler, ne pas enlever le bouchon à pression quand le moteur est chaud.

5. Ajouter du liquide de refroidissement jusqu'à la ligne Max.



Remplacement du liquide de refroidissement du moteur

Vidange du système de refroidissement

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter des brûlures potentielles, ne pas enlever le bouchon du radiateur ni desserrer le bouchon de vidange du moteur lorsque celui-ci est chaud.

- Ajouter du liquide de refroidissement dans le système lorsque nécessaire. Utiliser un entonnoir pour éviter de renverser du liquide. **Ne pas trop remplir.**
- Bien réinstaller le bouchon à pression sur le réservoir de liquide de refroidissement.
- Fermer le couvercle de service et abaisser la benne.

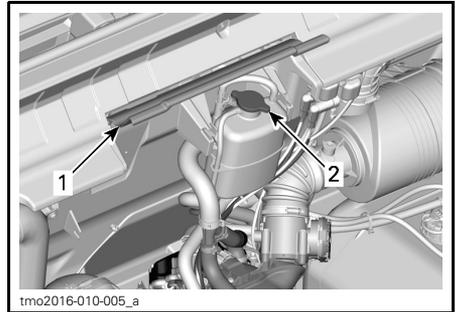
REMARQUE: Si le système de refroidissement a souvent besoin de liquide, il y a probablement des fuites ou des anomalies au niveau du moteur.

Liquide de refroidissement recommandé

PRODUIT RECOMMANDÉ PAR BRP	LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT
Finlande, Norvège et Suède	ANTIGEL LONGUE DURÉE(F) (N/P 619 590 204)
Tous les autres pays	ANTIGEL LONGUE DURÉE (N/P 219 702 685)
Autre choix, ou si non disponible	Mélange d'eau distillée (50%) et d'antigel (50%)

AVIS Utiliser un antigel à base d'éthylène glycol comportant des agents anticorrosion destinés spécifiquement aux moteurs à combustion interne en aluminium.

- Ouvrir la benne.
- Soulever le couvercle de service.
- Enlever le bouchon à pression du système de refroidissement.

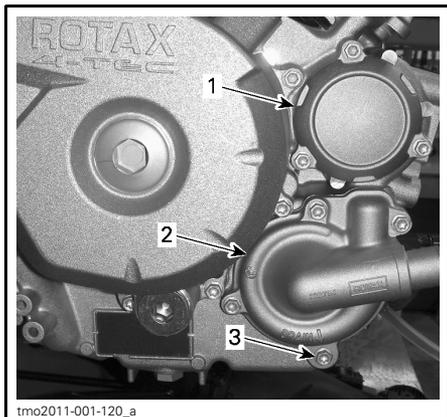


- Couvercle de service
- Bouchon à pression du système de refroidissement

- Dévisser le bouchon de vidange de liquide de refroidissement de quelques tours et vidanger le liquide dans un contenant approprié.

REMARQUE: Le bouchon de vidange est accessible en dessous du véhicule.

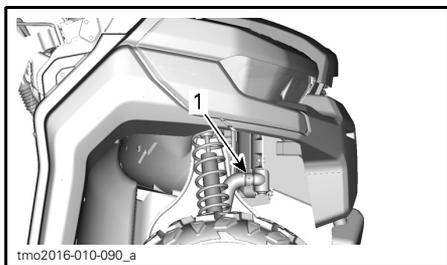
REMARQUE: Ne pas dévisser complètement le bouchon de vidange de liquide de refroidissement.



tmo2011-001-120_a

1. Couvercle du filtre à huile
 2. Couvercle de la pompe à eau
 3. Bouchon de vidange de liquide de refroidissement
5. Détacher le boyau inférieur du radiateur et vidanger le reste du liquide de refroidissement dans un contenant approprié.

REMARQUE: Noter la position des colliers de serrage.



tmo2016-010-090_a

1. Boyau inférieur du radiateur à débrancher
6. Vidanger complètement le circuit de refroidissement.
7. Serrer le bouchon de vidange du système de refroidissement au couple spécifié.

COUPLE DE SERRAGE	
Bouchon de vidange du système de refroidissement	9 N•m à 11 N•m

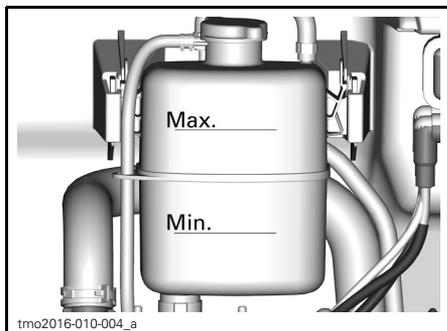
8. Réinstaller le boyau du radiateur à la position notée au moment de la dépose.

COUPLE DE SERRAGE	
Collier du boyau de radiateur	2.5 N•m à 3.5 N•m

9. Remplir le système avec du liquide de refroidissement, se référer à la procédure *PURGER LE SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT*.

Purger le système de refroidissement

1. Enlever le bouchon à pression.
2. Remplir le système jusqu'à la ligne Max de la bouteille de liquide de refroidissement.



tmo2016-010-004_a

3. Remettre le bouchon à pression.
4. Faire tourner le moteur au ralenti avec le bouchon de radiateur **EN PLACE** jusqu'à ce que le ventilateur démarre deux fois.
5. Arrêter le moteur et le laisser refroidir.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter de se brûler, ne pas enlever le bouchon de radiateur quand le moteur est chaud.

6. Ajouter du liquide au besoin.
7. Remettre le bouchon de pression.

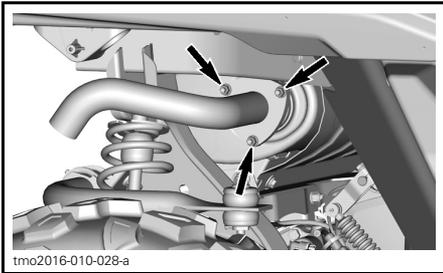
8. Après la première randonnée suivant cette procédure, vérifier le niveau de liquide de refroidissement. Ajouter du liquide au besoin. Voir *VÉRIFICATION DU NIVEAU DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT* dans cette sous-section.

Pare-étincelles du silencieux

Nettoyage et inspection du pare-étincelles

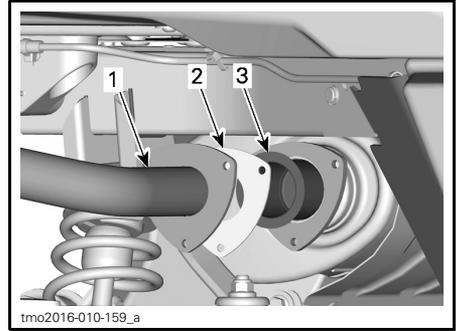
⚠ ATTENTION Ne jamais faire cette opération immédiatement après une période de fonctionnement du moteur, car l'échappement est alors brûlant.

Enlever et jeter les boulons de fixation du tuyau d'échappement arrière.



tmo2016-010-028-a
BOULONS DE FIXATION DU TUYAU D'ÉCHAPPEMENT ARRIÈRE

Enlever le tuyau d'échappement arrière, le joint d'étanchéité (jeter) et le pare-étincelles.



- tmo2016-010-159-a*
1. Tuyau d'échappement arrière
2. Joint d'étanchéité
3. Pare-étincelles

Éliminer au moyen d'une brosse les dépôts de calamine sur le pare-étincelles.

AVIS Utiliser une brosse métallique douce et éviter d'endommager les mailles du pare-étincelles.



- tmo2011-001-043-a*
1. Nettoyer le pare-étincelles

Vérifier si les mailles du pare-étincelles sont endommagées. Remplacer au besoin.

Inspecter la chambre du pare-étincelles dans le silencieux. Enlever tout débris au besoin.

Réinstaller le pare-étincelles du silencieux en inversant les étapes de la dépose. En prêtant attention aux points suivants.

Installer un joint d'étanchéité et des fixations neufs. Serrer au couple spécifié.

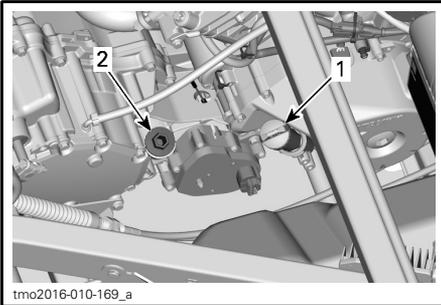
COUPLE DE SERRAGE	
Vis de fixation du tuyau d'échappement	11 N•m ± 1 N•m

Huile de la boîte de vitesses

Vérification du niveau d'huile de la boîte de vitesses

Stationner le véhicule sur une surface de niveau. Sélectionner la position de stationnement «P».

Pour vérifier le niveau d'huile de la boîte de vitesses, enlever le bouchon de niveau d'huile.



1. Jauge de niveau d'huile du moteur
2. Bouchon de niveau d'huile de la boîte de vitesses

Le niveau d'huile doit être à égalité avec le bord de l'orifice de niveau d'huile.

AVIS Un niveau d'huile inapproprié risque d'endommager sérieusement la boîte de vitesses.

Huile de boîte de vitesses recommandée

Utiliser l'huile suivante pour la boîte de vitesses.

HUILE DE BOÎTE DE VITESSES RECOMMANDÉE
Huile synthétique pour engrenages XPS (N/P 293 600 140)

REMARQUE: L'huile XPS est spécialement formulée et testée pour répondre aux exigences de cette boîte de vitesses. BRP recommande l'utilisation de son huile XPS. Toutefois, si l'huile synthétique n'est pas disponible, utiliser le lubrifiant suivant:

EXIGENCES D'HUILE DE BOÎTE DE VITESSES

Huile synthétique pour engrenages 75W
140 API GL-5

AVIS Lors de l'entretien, ne pas utiliser d'autres huiles que celle recommandée.

Vidange d'huile de la boîte de vitesses

REMARQUE: Lorsqu'on remplace l'huile de la boîte de vitesses, il est recommandé de nettoyer en même temps le capteur de vitesse du véhicule (VSS).

Stationner le véhicule sur une surface de niveau.

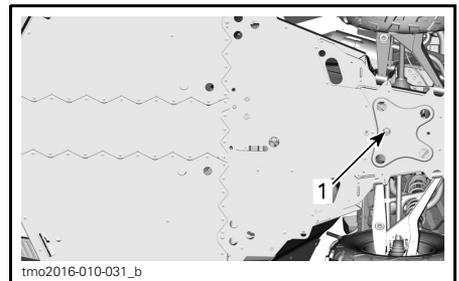
Nettoyer la surface entourant le bouchon de vidange.

Nettoyer la zone autour du bouchon de niveau d'huile.

D'en dessous du véhicule, placer un bac de récupération sous l'orifice de vidange.

Enlever le bouchon de niveau d'huile.

Enlever le bouchon de vidange de la boîte de vitesses.



1. Bouchon de vidange d'huile

Laisser l'huile s'écouler complètement de la boîte de vitesses.

Installer le bouchon de vidange.

REMARQUE: Éliminer toute particule métallique du bouchon de vidange avant de l'installer.

Remplir la boîte de vitesses.

AVIS N'utiliser que l'huile recommandée.

Le niveau d'huile devrait être à égalité avec le rebord inférieur de l'orifice de niveau d'huile.

AVIS Ne pas trop remplir.

Remettre le bouchon de niveau d'huile.

Essuyer toute huile répandue.

Bougies

Accès aux bougies

1. Ouvrir la benne.

Dépose des bougies

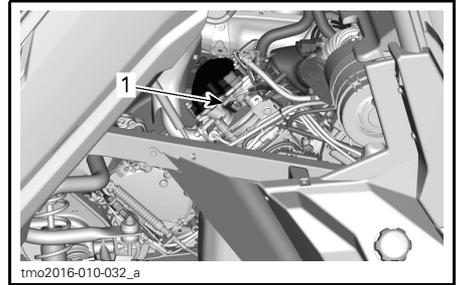
Débrancher le câble de bougie.

REMARQUE: La procédure de retrait de la bougie est la même pour les deux cylindres.

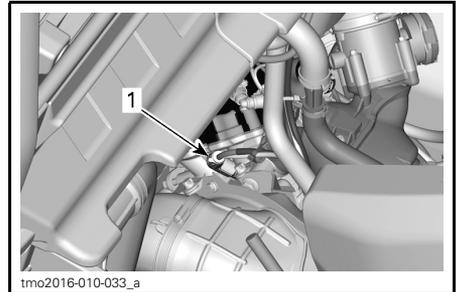
Si possible, nettoyer la bougie et la culasse à l'air comprimé.

ATTENTION Toujours porter des verres de protection lorsqu'on se sert d'air comprimé.

Dévisser complètement les bougies et les enlever.



CÔTÉ DROIT — CYLINDRE ARRIÈRE
1. Bougie



CÔTÉ GAUCHE — CYLINDRE AVANT
1. Bougie

Installation des bougies

Avant l'installation, s'assurer que la surface de contact de la culasse et de la bougie est propre.

Avec une jauge d'épaisseur, régler l'écartement de l'électrode.

ÉCARTEMENT DE L'ÉLECTRODE
0.7 mm - 0.8 mm

Appliquer une petite quantité de lubrifiant antigrippage à base de cuivre sur les filets des bougies.

Visser la bougie à la main dans la culasse, puis serrer avec une clé dynamométrique et une douille appropriée.

COUPLE DE SERRAGE	
Bougie	20 N•m ± 2.4 N•m

Couvercle de transmission CVC

REMARQUE: Pour une meilleure compréhension, certaines illustrations sont montrées sans le moteur dans le véhicule. Pour effectuer les instructions suivantes, il est pas nécessaire d'enlever le moteur.

Cette CVC fonctionne sans lubrification. Ne jamais lubrifier les composants à l'exception du roulement de la poulie motrice.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais toucher la CVC lorsque que le moteur est en marche. Ne jamais conduire le véhicule lorsque le couvercle de la CVC est retiré.

⚠ AVERTISSEMENT

Attendre que le moteur refroidisse avant de retirer le couvercle. Toujours porter des gants lorsqu'on enlève le couvercle.

Stationner le véhicule sur une surface de niveau. Sélectionner la position de stationnement «P».

Accès au couvercle de la transmission CVC

Incliner la benne.

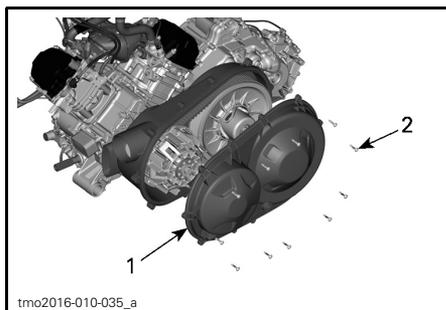
Dépose du couvercle CVC

Enlever les onze vis du couvercle CVC. Utiliser l'outil compris dans la trousse d'outils.

REMARQUE: Enlever la vis centrale supérieure en dernier pour soutenir le couvercle lors de la dépose.

REMARQUE: Ne pas utiliser et un outil à choc pour enlever les vis du couvercle de la CVC.

Enlever le couvercle de la CVC et son joint.

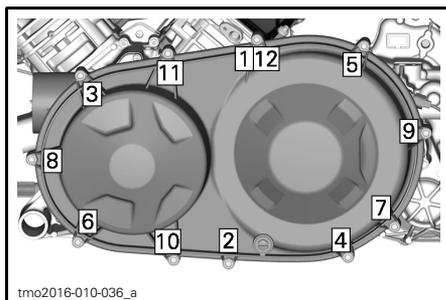


1. Couvercle de transmission CVC
2. Vis du couvercle de transmission CVC

Installation du couvercle de la CVC

Installer la vis supérieure du centre en premier

Serrer les vis du couvercle de la CVC dans la séquence suivante.



SÉQUENCE DE SERRAGE DU COUVERCLE DE LA CVC

COUPLE DE SERRAGE

Vis du couvercle CVC	7 N•m ± 0.8 N•m
----------------------	-----------------

Courroie d'entraînement

Dépose de la courroie d'entraînement

REMARQUE: La dépose et l'installation de la courroie d'entraînement nécessitent l'utilisation d'outils spéciaux pouvant être obtenus chez un concessionnaire Can-Am autorisé.

AVIS Dans cas d'une défaillance de la courroie d'entraînement, la transmission CVC, le couvercle et l'admission d'air doivent être nettoyés.

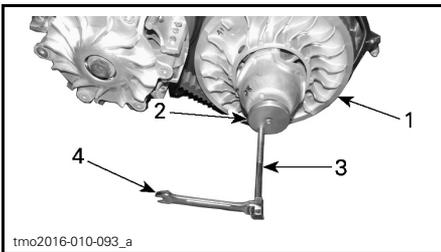
Se référer à *CONSEILS POUR OPTIMISER LA LONGÉVITÉ DE LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT* dans la section *PROCÉDURES DE BASE* pour des informations IMPORTANTES.

Enlever le *COUVERCLE CVC*.

Ouvrir la poulie menée.

Insérer l'adaptateur de poulie (outil spécial) dans l'orifice fileté de la poulie, puis le visser.

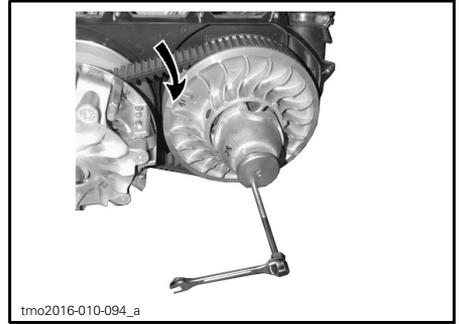
Insérer l'extracteur/l'outil de verrouillage (outil spécial) dans l'orifice fileté de l'adaptateur de poulie, puis le visser pour ouvrir la poulie.



TYPIQUE

1. Demi-poulie fixe de la poulie menée
2. Adaptateur de poulie
3. Extracteur/outil de verrouillage
4. Clé

Pour enlever la courroie, la glisser par dessus le bord supérieur de la demi-poulie fixe, comme montré.

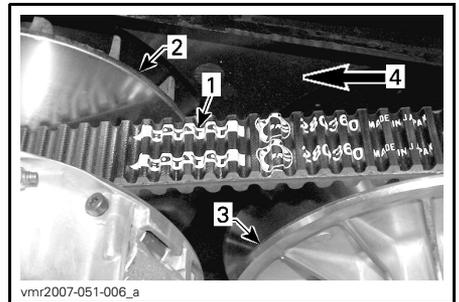


TYPIQUE

Installation de la courroie d'entraînement

Pour l'installation, inverser les étapes de la dépose. Faire attention aux points suivants.

La durée de vie maximale de la courroie d'entraînement est obtenue lorsque la rotation de la courroie d'entraînement est dans le bon sens. L'installer de telle sorte que la flèche imprimée sur la courroie est orientée vers l'avant du véhicule, vu de haut.



1. Flèche imprimée sur la courroie
2. Poulie motrice (avant)
3. Poulie menée (arrière)
4. Sens de rotation

REMARQUE: Tourner la poulie menée jusqu'à ce que la partie la plus basse des pignons sur la surface externe de la courroie d'entraînement soit alignée sur le bord de la poulie menée.



1. Partie la plus basse des pignons alignée avec la surface externe de la courroie d'entraînement

Batterie

Entretien de la batterie

AVIS Ne jamais charger la batterie pendant qu'elle est dans le véhicule.

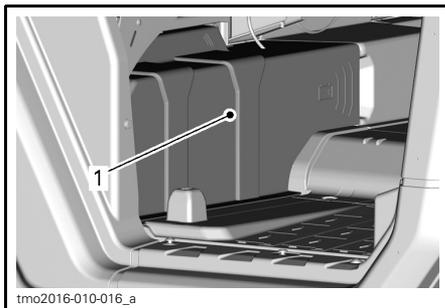
Ces véhicules sont munis d'une batterie VRLA, ce qui signifie «Valve Regulated Lead Acid» ou «au plomb-acide à régulation par soupape». Cette batterie ne requiert aucun entretien; il n'est pas nécessaire d'ajouter de l'eau pour ajuster le niveau d'électrolyte.

AVIS Ne jamais retirer le capuchon d'étanchéité de la batterie.

Dépose de la batterie

Enlever le compartiment de rangement sous le siège si le véhicule en est équipé.

Enlever le couvercle de la batterie.

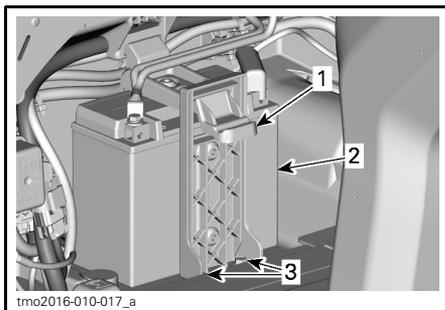


1. Couvercle de la batterie

Débrancher le câble négatif NOIR (-) en premier, puis le câble positif ROUGE (+).

AVIS Toujours respecter cette séquence de démontage: débrancher le câble négatif NOIR (-) d'abord.

Retirer la ou les vis de fixation du support de batterie.



1. Support de batterie
2. Batterie
3. Vis de fixation du support de batterie

Retirer le support de batterie.

Retirer la batterie.

Nettoyage de la batterie

Nettoyer la batterie, son boîtier et les bornes avec un mélange de bicarbonate de soude et d'eau.

Avec une brosse métallique, enlever la rouille des raccords de câbles et des bornes. Nettoyer le dessus de la batterie avec une brosse douce et du sa-

von qui dissout la graisse, ou avec un mélange de bicarbonate de soude et d'eau.

Installation de la batterie

Pour l'installation, inverser les étapes de la dépose.

AVIS Une inversion de la polarité de la batterie endommagera le régulateur de tension.

⚠ ATTENTION Brancher le câble positif ROUGE (+) d'abord, puis le câble négatif NOIR (-).

Fusibles

Remplacement des fusibles

Si un fusible est grillé, remplacez-le par un autre de même calibre.

AVIS Ne pas utiliser un fusible de calibre supérieur; cela pourrait causer des dommages importants.

Emplacement de la boîte à fusibles avant

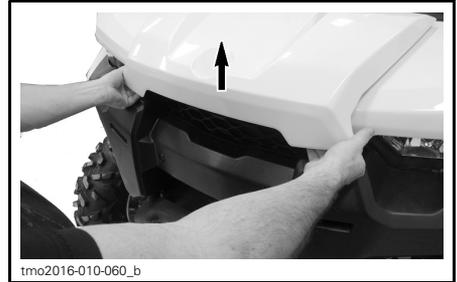
La boîte à fusibles avant se trouve sous le couvercle de service avant.

Pour ouvrir le couvercle de service avant, tirer sur les rebords avant du couvercle pour déverrouiller le mécanisme.

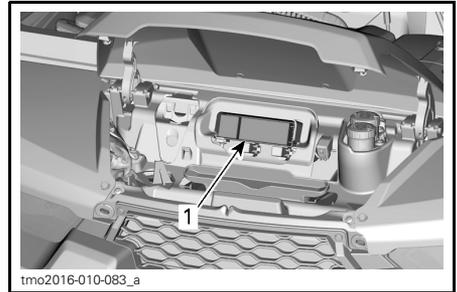


TIRER SUR LES REBORDS DU COUVERCLE DE SERVICE AVANT

Soulever le couvercle de service.



SOULEVER LE REBORD DU COUVERCLE DE SERVICE AVANT



COUVERCLE DE SERVICE AVANT OUVERT
1. Boîte à fusibles avant

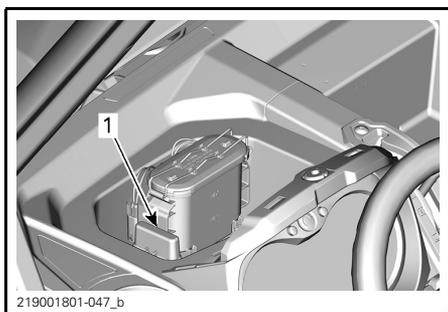
Description de la boîte à fusibles avant

BOÎTE À FUSIBLES AVANT		
N°	DESCRIPTION	CALIBRE
F2	DPS	40 A
F7	Actionneur 4 roues motrices	10 A
F10	Accessoires	40 A
F11	<ul style="list-style-type: none"> - Phares - Module de clignotants - Feux de position avant - Klaxon - Module de feux de remorque - F2/F3 dans la boîte à fusibles de la console 	20 A
F12	<ul style="list-style-type: none"> - Connecteur des accessoires (DC3) - Prise 12 volts 1 	20 A

BOÎTE À FUSIBLES AVANT		
N ^o	DESCRIPTION	CALIBRE
F13	– Relais R9 – Horloge de l'indicateur	10 A
F14	Prise 12 volts 2	20 A
F15	– Module de clignotants – Interrupteur de feux de détresse	10 A
F16	– Feux arrière – Feux d'arrêt	10 A
R9	Fusibles F10/F14 (Prise de 12 volts 2 et accessoires)	-
R3	– Accessoire ECM 12 volts – Fusibles F7/F11/ F12/F16	-
R8	Feux d'arrêt	-
Spare1	Fusible de rechange	20 A

Emplacement de la boîte à fusibles de la console

La boîte à fusibles de la console est située à l'avant de l'indicateur multifonctionnel. Enlever le couvercle de l'indicateur pour y accéder.



COUVERCLE D'INDICATEUR ENLEVÉ

1. Boîte à fusibles de la console

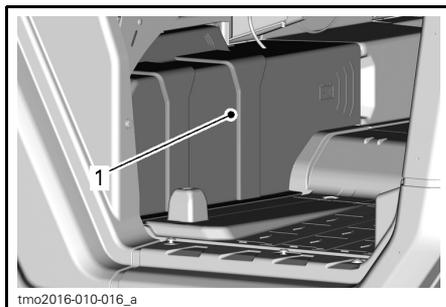
Description de la boîte à fusibles de la console

BOÎTE À FUSIBLES DE LA CONSOLE		
N ^o	DESCRIPTION	CALIBRE
F1	– Voyant de la console – Avertisseur	5 A
F2	– Relais du connecteur de remorque	5 A
F3	– Connecteur de remorque – Feux de la plaque d'immatriculation	5 A

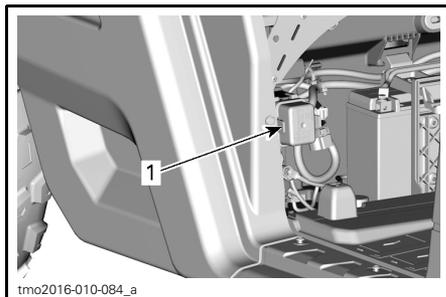
Emplacement de la boîte à fusibles arrière

La boîte à fusibles arrière se trouve sous le siège du passager, près de la batterie.

Enlever le couvercle de la batterie pour y accéder.



1. Couvercle de batterie



COUVERCLE DE BATTERIE ENLEVÉE

1. Boîte à fusibles arrière

Description de la boîte à fusibles arrière

BOÎTE À FUSIBLES ARRIÈRE		
N°	DESCRIPTION	CALIBRE
F4	<ul style="list-style-type: none"> – Indicateur – Unité DPS – Relais R3 – Connecteur de diagnostic – Interrupteur de feux d'arrêt – F1 dans la boîte à fusibles de la console 	10 A
F5	<ul style="list-style-type: none"> – Relais R1 – Bobine d'allumage – Injecteurs – Capteur de vitesse – Pompe à essence 	10 A
F6	Module de commande du moteur (ECM)	10 A
F8	Interrupteur d'allumage	10 A
F9	Ventilateur de radiateur	25 A
F18	<ul style="list-style-type: none"> – Sonde d'oxygène – Contrôle des émissions 	10 A
R1	Ventilateur de radiateur	30 A
R2	Principal	20 A

Emplacement des fils fusibles

Le fil fusible 1 est relié à la borne positive du solénoïde de démarreur.

Le fil fusible 2 est relié à la borne d'accessoires du bornier, sous la console supérieure.

Description des fils fusibles

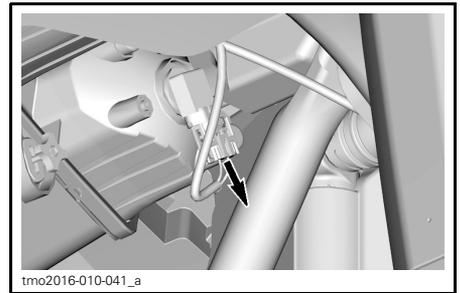
FILS FUSIBLES		
FIL FUSIBLE	DESCRIPTION	CALIBRE
1	Principal - Boîte à fusibles arrière	18 awg
2	Principal - Boîte à fusibles avant	14 awg

Feux

Remplacement de l'ampoule de phare

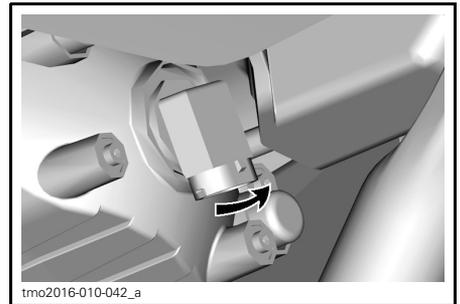
AVIS Ne jamais toucher la partie en verre d'une ampoule halogène avec les doigts, car cela en réduit la durée de vie. Si on y a touché, la nettoyer avec de l'alcool isopropylique pour enlever le film gras laissé par les doigts.

Débrancher le connecteur de l'ampoule.



TYPIQUE

Faire pivoter l'ampoule.



TYPIQUE

Retirer l'ampoule.

Bien réinstaller les pièces enlevées dans l'ordre inverse de leur dépose.

Vérifier si les phares fonctionnent bien.

Réglage du faisceau des phares

Tourner la vis de réglage pour régler la hauteur du faisceau selon votre préférence.

REMARQUE: Régler les phares de manière homogène.



tmo2016-010-151_a

1. Vis de réglage

Remplacement des ampoules de feu arrière

Les feux arrière sont construits à partir de DEL (diodes électroluminescentes) et cette technologie a démontré sa fiabilité. Dans le cas peu probable où elles ne fonctionneraient pas, faites-les vérifier par un concessionnaire Can-Am autorisé, un atelier de réparation ou une personne de son choix.

Soufflets et protecteurs d'arbre d'entraînement

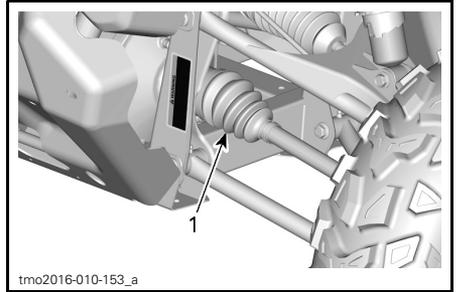
Inspection des soufflets et protecteurs d'arbre d'entraînement

Inspecter les soufflets et les protecteurs d'arbre d'entraînement.

Vérifier si les protecteurs sont endommagés ou s'ils frottent contre les arbres.

Vérifier si les soufflets présentent des fissures, des déchirures, des fuites de graisse, etc.

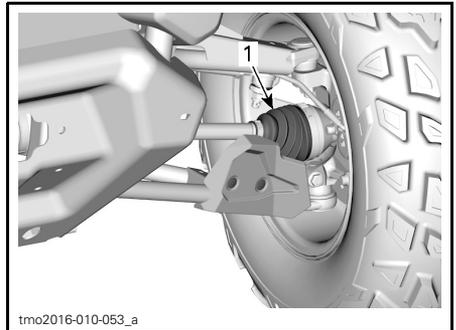
Au besoin, réparer ou remplacer les pièces endommagées.



tmo2016-010-153_a

AVANT DU VÉHICULE

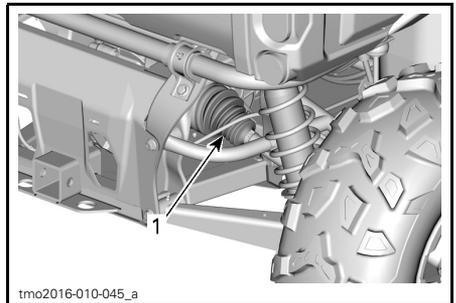
1. Soufflets intérieurs d'arbre d'entraînement



tmo2016-010-053_a

AVANT DU VÉHICULE

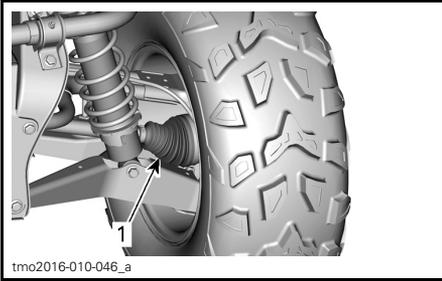
1. Soufflet extérieur d'arbre d'entraînement



tmo2016-010-045_a

ARRIÈRE DU VÉHICULE

1. Soufflets intérieurs d'arbre d'entraînement



ARRIÈRE DU VÉHICULE

1. Soufflet extérieur d'arbre d'entraînement

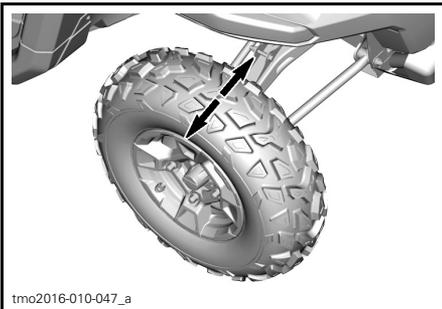
Roulements de roue

Inspection des roulements de roue

Soulever le véhicule et le soutenir ainsi. Reportez-vous à *SOULEVER ET SOUTENIR LE VÉHICULE* dans *LA SECTION RENSEIGNEMENTS SUR LE VÉHICULE*.

Tenir la roue par le rebord supérieur, puis tirer et pousser afin de sentir s'il y a un jeu.

Si on constate un jeu anormal, s'adresser à un concessionnaire Can-Am autorisé, un atelier de réparation ou une personne de son choix.



TYPIQUE

Roues et pneus

Dépose d'une roue

Desserrez les écrous, puis soulevez et soutenez le véhicule. Reportez-vous à *SOULEVER ET SOUTENIR LE VÉHICULE* dans *RENSEIGNEMENTS SUR LE VÉHICULE*.

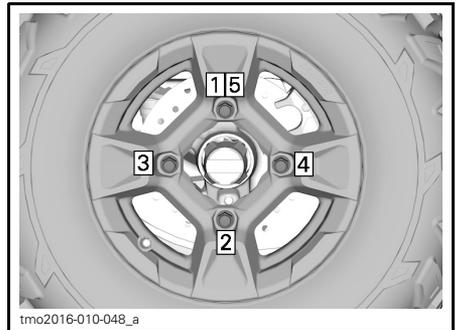
Dévisser les écrous, puis enlever la roue.

Installation d'une roue

Inspecter les goujons et les écrous. Remplacer au besoin.

Les pneus sont directionnels. Il faut donc veiller à maintenir leur sens de rotation pour assurer le bon fonctionnement du véhicule.

Serrer les écrous de roue au couple spécifié dans l'ordre illustré ci-dessous.



ORDRE DE SERRAGE

COUPLE DE SERRAGE	
Écrous de roue	100 N•m ± 10 N•m

AVIS Toujours utiliser les écrous de roue recommandés pour le type de roue. D'autres écrous risquent d'endommager la jante ou les goujons.

Pression des pneus

⚠ AVERTISSEMENT

La pression des pneus influence grandement la maniabilité et la stabilité du véhicule. Un pneu trop mou risque de se dégonfler et de tourner sur la jante. Un pneu trop dur risque d'éclater. Toujours respecter les pressions recommandées. **NE JAMAIS** mettre la pression des pneus en dessous du minimum. Le pneu pourrait se déloger de la jante.

Vérifier la pression lorsque les pneus sont **froids**, c'est-à-dire avant d'utiliser le véhicule. La pression des pneus varie selon la température et l'altitude. Révérifier la pression si une de ces conditions a changé.

Par commodité, un manomètre est fourni dans la trousse d'outils.

PRESSION DE PNEUS RECOMMANDÉE

AVANT	ARRIÈRE
69 kPa	97 kPa

REMARQUE: Bien que les pneus soient prévus spécialement pour tout type de terrain, une crevaison reste possible. C'est pourquoi on recommande d'emporter une pompe et un nécessaire de réparation.

Inspection des pneus

Vérifier si les pneus sont endommagés ou usés. Les remplacer au besoin.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas permuter les pneus. Les pneus avant et arrière sont de taille différente. Les pneus gauche et droit ont des sens de rotation unidirectionnel différente.

Remplacement des pneus

Les pneus doivent être changés par un concessionnaire Can-Am autorisé.

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne remplacer les pneus qu'avec des pneus de même type et de même taille que les pneus originaux.
- Bien installer les pneus unidirectionnels dans leur sens de rotation.
- Les pneus doivent être montés par quelqu'un d'expérience, conformément aux méthodes de montage reconnues, en se servant de l'équipement d'installation approprié et conçu par des membres de l'industrie des pneus.

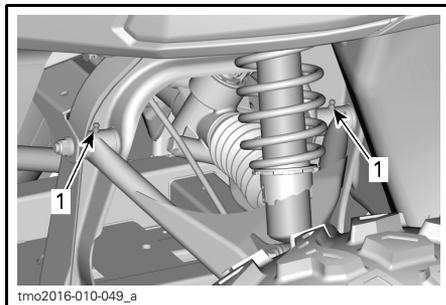
Suspensions

Lubrification de la suspension avant

Utiliser de la GRAISSE POUR SUSPENSION (N/P 293 550 033) ou l'équivalent.

Lubrifier les bras de suspension avant.

Il y a deux raccords de graissage sur chaque bas, orientés vers le haut.



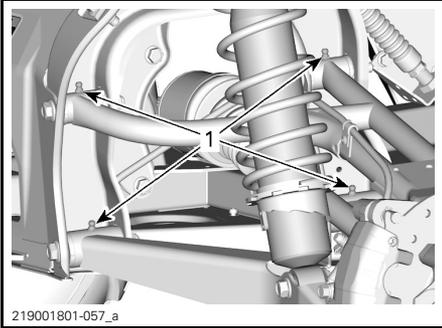
SUSPENSION AVANT - TYPIQUE

1. Raccords de graissage

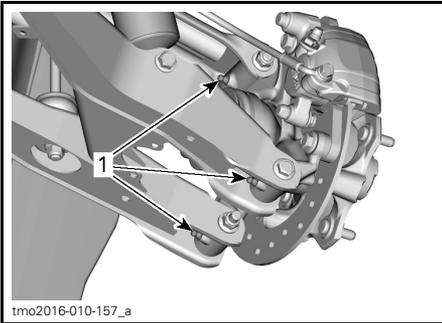
Lubrification de la suspension arrière

Utiliser de la GRAISSE POUR SUSPENSION (N/P 293 550 033) ou un équivalent.

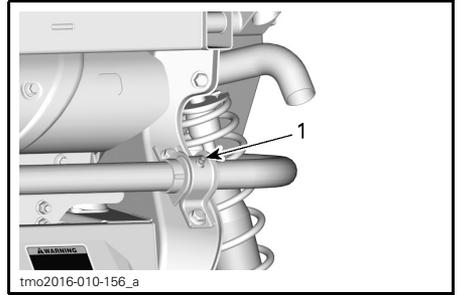
Lubrifier les bras de suspension arrière (il y a deux raccords de graissage sur chaque bras), les fusées arrière (trois raccords de graissage) et les coussinets de barre stabilisatrice arrière.



1. Raccords de graissage de bras de suspension arrière



1. Raccords de graissage de fusée arrière



1. Raccord de graissage de coussinet de barre stabilisatrice arrière

Inspection de la suspension

S'adresser à un concessionnaire Can-Am autorisé, un atelier de réparation ou une personne de son choix si on détecte un problème.

Amortisseurs

Vérifier si les amortisseurs présentent des fuites d'huile, de l'usure de la butée de suspension ou tout autre dommage. Vérifier que les fixations sont encore bien serrées.

Bras de suspension avant

Vérifier si les bras de suspension sont fissurés, pliés ou endommagés.

Bras de suspension arrière

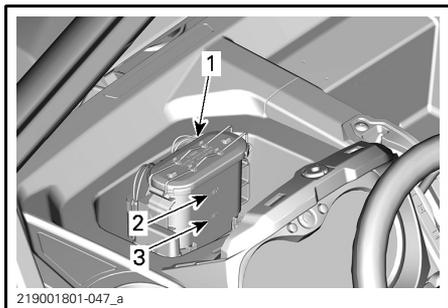
Vérifier si les bras triangulaires sont déformés, fissurés ou pliés.

Freins

Vérification du niveau du réservoir de liquide de frein

Lorsque le véhicule se trouve sur une surface horizontale, vérifiez le niveau du liquide de frein dans le réservoir. Le niveau de liquide de frein doit être compris entre les marques «MIN» et «MAX».

Le réservoir de liquide de frein est situé à l'avant de l'indicateur multifonctionnel. Enlever le couvercle de l'indicateur pour y accéder.



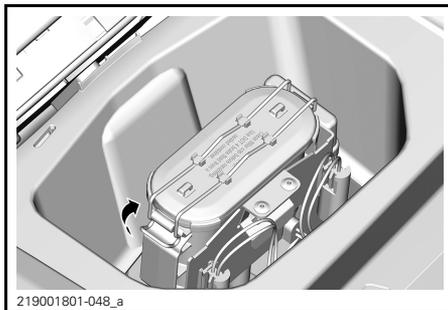
COUVERCLE D'INDICATEUR ENLEVÉ

1. Réservoir de liquide de frein
2. Marque «MAX»
3. Marque «MIN»

REMARQUE: Si le niveau est bas, cela peut indiquer qu'il y a des fuites ou que les plaquettes sont usées.

Ajout de liquide de frein

Nettoyer le bouchon de remplissage.
Dégager la patte de fixation pour enlever le bouchon.



Ajouter du liquide au besoin. **Ne pas trop remplir.**

REMARQUE: S'assurer que le diaphragme du bouchon de remplissage est poussé au fond avant de fermer le bouchon du réservoir de liquide de frein.

Liquide de frein recommandé

Toujours utiliser un liquide de frein qui répond à la norme DOT 4.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter que le système de freinage soit gravement endommagé, ne pas utiliser de liquide autre que celui recommandé et ne pas mélanger différents liquides pour le remplissage.

Inspection des freins

L'inspection, l'entretien et la réparation doivent être effectués par un concessionnaire Can-Am autorisé.

Par contre, vérifier ce qui suit entre les visites au concessionnaire:

- Le niveau de liquide de frein.
- Que le système de freinage ne présente aucune fuite.
- Usure des plaquettes de frein
- Si les freins sont propres.

⚠ AVERTISSEMENT

Si les freins sont propres. S'adresser à un concessionnaire Can-Am autorisé pour la vidange du liquide de frein ou tout entretien du système de freinage.

Ceintures de sécurité

Nettoyage des ceintures de sécurité

Pour nettoyer la saleté et les débris des ceintures de sécurité, éponger les sangles avec un savon doux et de l'eau. Ne pas utiliser de javellisant, de teinture ou de détergents ménagers.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser un nettoyeur haute pression pour nettoyer les composants de la ceinture de sécurité. L'utilisation d'un nettoyeur haute pression peut endommager de façon permanente les composants de la ceinture de sécurité.

SOINS DU VÉHICULE

Soins d'après-utilisation

Si le véhicule est utilisé en milieu salin, il faut le rincer à l'eau douce pour le préserver, ainsi que ses composants, de la corrosion. On recommande fortement de lubrifier les pièces métalliques. Utiliser le LUBRIFIANT XPS (N/P 293 600 016) ou un équivalent. Faire cette opération à la fin de chaque journée d'utilisation.

Après une randonnée dans la boue, on recommande de rincer le véhicule ainsi que ses composants.

Nettoyage et protection du véhicule

Ne jamais utiliser un nettoyeur à haute pression pour nettoyer le véhicule. **NE LE NETTOYER QU'À BASSE PRES- SION (avec un tuyau d'arrosage par exemple).** Une pression élevée pourrait causer des dommages aux compo- santes électriques ou mécaniques.

Porter attention à certaines zones où la boue ou les débris peuvent s'accu- muler et causer de l'usure, des interfé- rences ou de la corrosion potentielle. La liste comprend, mais n'est pas limi- tée à:

- Autour de système d'échappement et entre le silencieux et le couvercle du silencieux
- Sous et autour du réservoir de car- burant
- Radiateur
- Amortisseurs
- Autour des différentiels avant et ar- rière
- Autour et en dessous du moteur et de la boîte de vitesses
- Intérieur des roues
- Sur la partie supérieure des plaques de protection.

Les pièces peintes endommagées doivent être repeintes correctement pour prévenir la rouille.

Au besoin, laver la carrosserie à l'eau chaude et au savon (utiliser un déter- gent doux seulement). Appliquer une cire non abrasive.

AVIS Ne jamais nettoyer les pièces de plastique avec un déter- gent concentré, un dégraissant, un diluant à peinture, de l'acétone, etc.

ENTREPOSAGE ET PRÉPARATION PRÉSAISONNIÈRE

Si le véhicule n'est pas utilisé pendant plus de 4 mois, il faut le remiser adéquatement. Lorsqu'on utilise le véhicule après une période de remisage, une préparation s'impose.

Lorsque le véhicule est utilisé après une période de remisage, une préparation s'impose.

S'adresser à un concessionnaire Can-Am autorisé, un atelier de réparation ou une personne de son choix pour faire faire la préparation présaisonnière de son véhicule ou pour l'entreposage.

RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES

FICHE TECHNIQUE

MODÈLE		HD8
MOTEUR		
Type de moteur		ROTAX® HD8 4 temps, simple arbre à cames en tête (SACT), refroidi par liquide
Nombre de cylindres		2
Nombre de soupapes		8 soupapes à réglage mécanique
Jeu des soupapes	Admission	0.06 mm à 0.14 mm
	Échappement	0.11 mm à 0.19 mm
Alésage		91 mm
Course		61.5 mm
Cylindrée		800 cm ³
Système d'échappement		Pare-étincelles approuvé par le USDA Forest Service
Filtre à air du moteur		Filtre en papier synthétique

MODÈLE		HD8
SYSTÈME DE LUBRIFICATION		
Type		Carter humide. Filtre à huile remplaçable
Filtre à huile		Filtre en papier BRP Rotax® remplaçable
Huile à moteur	Contenance (vidange d'huile et changement de filtre)	2L
	Recommandée	Pendant l'été, utiliser l'HUILE SEMI-SYNTH. XPS 4-TEMPS (N/P 293 600 121). En toute saison, utiliser l'HUILE SYNTH. XPS 4-TEMPS (N/P 293 600 112). Si elles ne sont pas disponibles, utiliser une huile à moteur 5W40 qui respecte les exigences de la classe de service SJ, SL, SM ou SN de l'API

MODÈLE		HD8
SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT		
Liquide de refroidissement	Type	Mélange éthylène glycol et eau (50% liquide de refroidissement et 50% eau). Employer l'antigel longue durée (N/P 219 702 685) ou (N/P 619 590 204) (Finlande, Norvège et Suède) ou un liquide conçu expressément pour les moteurs en aluminium
	Contenance	6 L

MODÈLE		HD8
TRANSMISSION CVC		
Type	CVC (à changement de vitesse continu)	
Régime d'embrayage	1 700 tr/min	

MODÈLE		HD8
BOÎTE DE VITESSES		
Type	Deux rapports (petite vitesse et grande vitesse) en plus des positions STATIONNEMENT «P», POINT MORT «N» et MARCHE ARRIÈRE «R»	
Huile de boîte de vitesses	Contenance	1.5 L
	Recommandée	Huile synthétique pour engrenages XPS (N/P 293 600 140) ou une huile synthétique pour engrenages 75W 140 API GL-5

MODÈLE		HD8
SYSTÈME ÉLECTRIQUE		
Puissance de la magnéto	650 W @ 6000 tr/min	
Type de système d'allumage	ADI (allumage à décharge inductive)	
Bougie	Quantité	2
	Marque et type	NGK DCPR8E ou l'équivalent
	Écartement de l'électrode	0.7 mm à 0.8 mm

MODÈLE		HD8	
SYSTÈME ÉLECTRIQUE (suite)			
Batterie	Type		SLA (scellée au plomb-acide)
	Tension		12 volts
	Capacité nominale	Modèles Base	18 A•h
		Modèles PRO	30 A•h
Puissance de sortie du démarreur		0.7 KW	
Phares		4 x 35 H 8	
Feu arrière		2.3/3.5 W	
Fusibles		Voir <i>FUSIBLES</i> à la section <i>ENTRETIEN</i>	

MODÈLE		HD8	
SYSTÈME D'ALIMENTATION			
Alimentation en essence	Type		Injection d'essence électronique (EFI) avec commande d'accélérateur intelligente (ITC)
Carter de papillon		54 mm avec ETA	
Pompe à essence	Type		Électrique (à l'intérieur du réservoir d'essence)
Régime de ralenti		1 250 ± 100 tours/min (non réglable)	
Carburant	Type		Essence ordinaire sans plomb
	Indice d'octane minimal		Indice 87 AKI affiché à la pompe (92 RON) - Se reporter à <i>SPÉCIFICATIONS DE CARBURANT</i>
Contenance du réservoir d'essence		40 L	
Quantité d'essence qui reste dans le réservoir lorsque le voyant de faible niveau d'essence S'ALLUME		± 8.5 L	

MODÈLE		HD8	
SYSTÈME D'ENTRAÎNEMENT			
Type de système d'entraînement		Sélection du mode 2 ou 4 roues motrices	
Huile à différentiel avant	Contenance	Avant	400 ml
	Type	Avant	Huile synthétique pour engrenages XPS (75W 90 API GL-5) (N/P 293 600 043) ou huile synthétique 75W 90 API GL5

MODÈLE		HD8
SYSTÈME D'ENTRAÎNEMENT (suite)		
Entraînement avant	Modèles Base	Différentiel avant autoverrouillable Visco-lokt à roue conique spirale
	Modèles PRO	Différentiel avant autoverrouillable Visco-lokt QE à roue conique spirale
Rapport d'entraînement avant		3.6:1
Entraînement arrière	Modèles Base	Différentiel verrouillé
	Modèles PRO	Différentiel verrouillable
Rapport d'entraînement arrière		3.43:1
Graisse pour joint homocinétique		Graisse pour joint homocinétique (N/P 293 550 062)
Graisse pour cannelures de l'arbre de transmission (appliquée sur les connexions des cannelures)		Graisse pour arbre de transmission (N/P 293 550 010)

MODÈLE		HD8
DIRECTION		
Volant		Volant inclinable réglable
Rayon de braquage		3.98 m
Divergence totale (véhicule au sol)		0° ± 0.2°
Angle de carrossage (véhicule au sol)		0

MODÈLE		HD8
SUSPENSION AVANT		
Type de suspension		Suspension à bras de suspension double
Type de réglage de la précharge		Came à 5 positions
Course		254 mm
Amortisseur	Qté	2
	Type	Huile/5 réglages de précharge du ressort

MODÈLE		HD8
SUSPENSION ARRIÈRE		
Type de suspension		À bras triangulaires longitudinaux de torsion (TTA)
Type de réglage de la précharge		Came à 5 positions

MODÈLE		HD8
SUSPENSION ARRIÈRE (suite)		
Course		254 mm
Amortisseur	Qté	2
	Type	Huile/5 réglages de précharge du ressort

MODÈLE		HD8
FREINS		
Frein avant	Type	Deux disques ventilés de 220 mm avec étriers hydrauliques à 2 pistons
Frein arrière	Type	Deux disques ventilés de 220 mm avec étriers hydrauliques à 1 piston
Liquide de frein	Contenance	310 ml
	Type	DOT 4
Étrier		Flottant
Matériau des plaquettes de frein	Avant	Métallique
	Arrière	Métallique
Épaisseur minimale des plaquettes de frein		0.5 mm
Épaisseur minimale des disques de frein	Avant	4 mm
	Arrière	4 mm
Gauchissement maximal des disques de frein		0.2 mm

MODÈLE		HD8
PNEUS		
Pression	Avant	69 kPa
	Arrière	97 kPa
Hauteur minimum des blocs de la bande de roulement		3 mm
Dimensions	Avant	27 x 9 x 14 (po)
	Arrière	27 x 11 x 14 (po)

MODÈLE		HD8
ROUES		
Type		Aluminium coulé noir
Dimensions de la jante	Avant	14 x 6.5 (po)
	Arrière	14 x 8.5 (po)
Couple de serrage des écrous de roue		100 N•m ± 10 N•m

MODÈLE		HD8
CHÂSSIS		
Type de cage	Cage profilée approuvée ROPS. Certifiée ISO 3471 et OSHA OECD code n° 4	

MODÈLE		HD8
DIMENSIONS		
Longueur hors tout		305 cm
Largeur hors tout		157.7 cm
Hauteur hors tout		193 cm
Empattement		211.5 cm
Largeur de la voie	Avant	130 cm
	Arrière	126 cm
Garde au sol		28 cm

MODÈLE		HD8
CAPACITÉ DE CHARGE ET POIDS		
Poids à vide	Modèles Base	641 kg
	Modèles PRO	710 kg
Répartition du poids (avant/arrière)		42/58
Capacité de la benne		454 kg
Charge totale admissible (y compris le poids du conducteur, du passager, des autres charges et des accessoires ajoutés)		623 kg
Poids nominal brut du véhicule		1 355 kg
Capacité de remorquage		907 kg
Capacité de la flèche de la remorque		67.5 kg
Attelage de réception		50.8 mm x 50.8 mm

MODÈLE	HD8
BRUIT (conformément à l'annexe XII de la directive (EU) No 1322/2014)	
Niveau sonore perçu par le conducteur	86 dB A

MODÈLE	HD8
VIBRATION (conformément à l'annexe XIV de la directive (EU) No 1322/2014)	
Vibration mesurée au niveau du siège du conducteur	1.25 m/s ²

DÉPANNAGE

DIRECTIVES DE DÉPANNAGE

LA COURROIE CVC GLISSE

1. Présence d'eau dans la transmission CVC.

- *Se reporter à la sous-section OPÉRATIONS SPÉCIALES.*

"-" S'AFFICHE SUR L'AFFICHAGE DE LA POSITION DE LA BOÎTE DE VITESSES (INDICATEUR MULTIFONCTIONNEL)

1. Le levier sélecteur est entre 2 positions.

- *Positionner correctement le levier sélecteur dans la position désirée.*

2. Le levier sélecteur est mal ajusté.

- *Contactez un concessionnaire Can-Am autorisé.*

3. Erreur de communication électrique.

- *Contactez un concessionnaire Can-Am autorisé.*

LE MOTEUR NE TOURNE PAS

1. L'interrupteur d'allumage se trouve sur «OFF».

- *Mettre l'interrupteur sur la position «ON».*

2. La boîte de vitesses n'est pas réglée sur «P» (STATIONNEMENT) ou «N» (POINT MORT).

- *Mettre la boîte de vitesses sur «P» (STATIONNEMENT) ou «N» (POINT MORT) ou appuyer sur la pédale de frein.*

3. Fusible grillé.

- *Vérifier les fusibles.*

4. Batterie faible ou connexions desserrées.

- *Vérifier le fusible du système de charge.*
- *Vérifier le message d'erreur du combiné d'instruments.*
- *Vérifier l'état des connexions et des bornes de la batterie.*
- *La batterie doit être vérifiée par un concessionnaire Can-Am autorisé.*

5. Solénoïde du démarreur défectueux.

- *Contactez un concessionnaire Can-Am autorisé.*

LE MOTEUR TOURNE, MAIS REFUSE DE DÉMARRER

1. Moteur noyé (les bougies sont humides lorsqu'on les enlève).

- *Si le moteur est noyé et ne démarre pas, on peut activer la fonction mode noyé qui bloque l'injection et coupe l'allumage quand on lance le moteur. Procéder comme suit:*

- *Mettre la clé dans l'interrupteur d'allumage et la tourner à «ON».*
- *Appuyer complètement sur la pédale d'accélérateur et la MAINTENIR dans cette position.*
- *Tourner la clé à la position START.*

Lancer le moteur 10 secondes. Relâcher la position de DÉMARRAGE du moteur.

Relâcher la pédale d'accélérateur et lancer de nouveau le moteur pour le faire démarrer.

Si le moteur ne démarre toujours pas:

- *Enlever les bougies. Se référer à BOUGIES de la section PROCÉDURES D'ENTRETIEN.*
- *Actionner le démarreur à plusieurs reprises.*
- *Ensuite, installer des bougies neuves si possible ou nettoyer et sécher les bougies.*

2. L'essence ne parvient pas au moteur (bougies sèches lorsqu'on les enlève).

- *Vérifier le niveau d'essence.*
- *Vérifier le fusible de la pompe à essence.*
- *Préfiltre du filtre à carburant obstrué ou panne de la pompe à essence. S'adresser à un concessionnaire Can-Am autorisé, un atelier de réparation ou une personne de son choix pour l'entretien, la réparation ou le remplacement.*

3. Bougie/système d'allumage (aucune étincelle).

- *Vérifier le fusible de l'allumage.*
- *Enlever la bougie et la rebrancher à la bobine d'allumage.*
- *Mettre la bougie à la masse sur le moteur, loin du puits de bougie, et démarrer. S'il n'y a pas d'étincelle, remplacer la bougie.*
- *Si le problème persiste, s'adresser à un concessionnaire Can-Am autorisé, un atelier de réparation ou une personne de son choix pour l'entretien, la réparation ou le remplacement.*

MANQUE D'ACCÉLÉRATION OU DE PUISSANCE DU MOTEUR

1. Ceinture de sécurité n'est pas bouclée correctement. Vérifier le message du combiné d'instruments.

- *Boucler la ceinture de sécurité.*

2. Bougie encrassée ou endommagée.

- *Remplacer les bougies.*

3. Filtre à air du moteur obstrué ou sale.

- *Vérifier le filtre à air et le remplacer au besoin.*
- *Vérifier s'il y a des dépôts dans le boîtier de filtre à air du moteur.*

MANQUE D'ACCÉLÉRATION OU DE PUISSANCE DU MOTEUR (suite)

4. Présence d'eau dans la transmission CVC

- Vidanger l'eau de la CVC. Se référer à la sous-section *OPÉRATIONS SPÉCIALES*.

5. Transmission CVC usée ou sale.

- Contacter un concessionnaire Can-Am autorisé.

6. Manque d'essence

- Préfiltre du filtre à carburant sale ou obstrué. S'adresser à un concessionnaire Can-Am autorisé, un atelier de réparation ou une personne de son choix pour l'entretien, la réparation ou le remplacement.

7. Le moteur est en mode préservation.

- Vérifier s'il y a un message sur l'indicateur multifonction.
- Le voyant *ANOMALIE MOTEUR* de l'indicateur multifonction est allumé et on peut lire le message «*MODE PRÉSERVATION*», s'adresser à un concessionnaire Can-Am autorisé, un atelier de réparation ou une personne de son choix pour l'entretien, la réparation ou le remplacement.

SURCHAUFFE DU MOTEUR

1. Bas niveau de liquide de refroidissement dans le circuit de refroidissement.

- Vérifier le niveau du liquide de refroidissement et remplir. Voir *PROCÉDURES D'ENTRETIEN*. S'adresser à un concessionnaire Can-Am autorisé, un atelier de réparation ou une personne de son choix pour l'entretien, la réparation ou le remplacement.

2. Le ventilateur de refroidissement ne fonctionne pas.

- S'assurer que le ventilateur de refroidissement n'est pas bloqué et qu'il fonctionne correctement.
- Vérifier le fusible du ventilateur. Voir *FUSIBLES* dans la sous-section *PROCÉDURES D'ENTRETIEN*.

3. Ailettes de radiateur sales.

- Vérifier et nettoyer les ailettes du radiateur. Voir la sous-section *PROCÉDURES D'ENTRETIEN*.

RATÉS D'ALLUMAGE

1. Bougie encrassée, endommagée ou usée.

- Remplacer les bougies au besoin.

2. Présence d'eau dans l'essence.

- Vider le système d'alimentation et le remplir d'essence neuve.

LE RÉGIME DU MOTEUR AUGMENTE, MAIS LE VÉHICULE N'AVANCE PAS

1. Présence d'eau dans la transmission CVC.

- Vidanger l'eau de la CVC. Voir la sous-section *OPÉRATIONS SPÉCIALES*.

2. Transmission CVC usée ou sale ou défaillance de la courroie.

- Contacter un concessionnaire Can-Am autorisé.

RÉPONSE PARTIELLE OU PAS DE RÉPONSE À PARTIR DE LA PÉDALE D'ACCÉLÉRATEUR (LE VOYANT ANOMALIE MOTEUR EST ALLUMÉ ET LE MESSAGE ERREUR PPS EST AFFICHÉ)

- 1. Défaillance partielle des capteurs de la pédale d'accélérateur (PPS).**
 - *Contacter un concessionnaire Can-Am autorisé.*
- 2. Défaillance complète des capteurs de la pédale d'accélérateur (PPS).**
 - *Contacter un concessionnaire Can-Am autorisé.*

MESSAGES DE L'INDICATEUR MULTIFONCTION

Si une condition anormale du moteur se produit, les messages suivants peuvent être combinés à un voyant.

MESSAGE	DESCRIPTION
ANOMALIE MOTEUR	Toutes les pannes actives ou anciennement actives qui nécessitent une attention. Pas de limitation du moteur engagée.
MODE PRÉSERVATION	Pannes critiques nécessitant un diagnostic le plus tôt possible. Une limitation du moteur est engagée ou le comportement du moteur est modifié.
ECM CRC ERROR	Message d'erreur de l'ECM.
ERREUR TPS	Erreur du carter de papillon, généralement suivie par un message mode préservation.
ERREUR INTERRUPTEUR DE FREIN	Erreur du signal de frein.
ECM NON RECONNUE	Message affiché lorsque l'indicateur est incapable d'identifier l'ECM.
VÉRIFIER DPS (modèles avec DPS)	Voyant d'anomalie moteur allumé. Indique que le système de servodirection dynamique (DPS) ne fonctionne pas correctement. Voir un concessionnaire Can-Am autorisé.
ERREUR PPS	Lorsque un ou les deux capteurs du PPS est/sont défectueux, irrégulier(s) ou hors de portée ou que le ratio entre les deux est incorrect, le message sera affiché et le voyant d'anomalie moteur sera allumé.
MODE PRÉSERVATION MANUEL	Le message sera affiché lorsque le mode préservation PPS est engagé.
CAPTEUR DE CARBURANT HORS DE PORTÉE	Lorsque la valeur de la résistance du capteur de carburant est hors de portée, l'indicateur multifonction (analogique/numérique) permet de la détecter et affiche le message.

GARANTIE

GARANTIE LIMITÉE INTERNATIONALE BRP: VCC CAN-AM® 2017

1) PORTÉE DE LA GARANTIE LIMITÉE

Bombardier Produits Récréatifs inc. («BRP»)* garantit ses VCC Can-Am 2017 vendus par un distributeur ou un concessionnaire autorisé par BRP à distribuer des VCC Can-Am («distributeur/concessionnaire VCC Can-Am») hors du Canada, des États-Unis, des pays membres de l'Espace économique européen (ce qui comprend les états membres de l'Union européenne, la Norvège, l'Islande et le Liechtenstein) («EEE»), la Turquie, des pays membres de la Communauté des états indépendants («CEI») (ce qui comprend l'Ukraine et le Turkménistan) et de la Turquie, contre tout vice de conception ou de fabrication pour la période décrite ci-dessous.

Les pièces et les accessoires non installés à l'usine ne sont pas couverts par cette garantie limitée. Veuillez consulter le texte de garantie limitée applicable aux pièces et accessoires.

La présente garantie limitée deviendra nulle et non avenue si: (1) Le VCC a été utilisé dans le cadre d'une course ou de toute autre compétition, à n'importe quel moment, même par un propriétaire antérieur; ou (2) une modification du VCC a entraîné une altération de son fonctionnement, de ses performances ou de sa durée de vie, ou le VCC a été modifié dans le but de changer son utilisation première.

2) LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

DANS LA MESURE OÙ LA LOI LE PERMET, LA PRÉSENTE GARANTIE EST CONVENUE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS ET SANS RESTREINDRE TOUTE GARANTIE DE VALEUR MARCHANDE OU TOUTE GARANTIE DE CONVENANCE À DES FINS OU UN USAGE PARTICULIER. DANS LA MESURE OÙ ON NE PEUT Y RENONCER, LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES SE LIMITE À CELLE DE LA GARANTIE EXPRESSE. LES DOMMAGES IMPRÉVUS ET INDIRECTS NE SONT PAS COUVERTS EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE. CERTAINES JURIDICTIONS NE PERMETTENT PAS LES RENONCIATIONS, RESTRICTIONS ET EXCLUSIONS SUSMENTIONNÉES; PAR CONSÉQUENT, CES DERNIÈRES PEUVENT NE PAS VOUS CONCERNER. LES DROITS SPÉCIFIQUES QUE CONFÈRE LA PRÉSENTE GARANTIE S'APPLIQUENT À SON TITULAIRE, QUI PEUT AUSSI AVOIR D'AUTRES DROITS QUI VARIENT SELON LES PAYS. (POUR LES PRODUITS VENDUS EN AUSTRALIE VOIR LA CLAUSE 4 CI-DESSOUS).

Ni un distributeur/concessionnaire VCC Can-Am, ni aucune autre personne n'est autorisée à faire des déclarations ou des représentations ou encore à offrir des conditions garanties à propos du produit, qui sont autres que celles stipulées à la présente garantie limitée. S'il y a lieu, ces actes ne pourront être opposables à BRP.

BRP se réserve le droit de modifier en tout temps la présente garantie, cela n'ayant toutefois aucun effet sur les conditions de garantie applicables et en vigueur lors de la vente des produits.

3) EXCLUSIONS – NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE

Les éléments suivants ne sont, en aucune circonstance, couverts par cette garantie:

- L'usure normale;
- Les éléments d'entretien de routine, les mises au point et réglages (pièces et main-d'oeuvre);
- Les dommages causés par négligence ou le défaut de se conformer aux normes d'entretien ou de remisage telles que stipulées dans le Guide du conducteur;
- Les dommages résultant de l'enlèvement de pièces, de réparations, d'entretien ou de service incorrects, de la modification ou de l'utilisation de pièces n'ayant pas été fabriquées ou approuvées par BRP, ou encore les dommages résultant de réparations effectuées par une personne n'étant pas un concessionnaire/distributeur VCC Can-Am autorisé;
- Les dommages causés par un usage abusif, une utilisation anormale, la négligence, ou encore une utilisation non conforme aux recommandations du Guide du conducteur;
- Les dommages résultant d'un accident, d'une submersion, d'un incendie, d'un vol, d'un acte de vandalisme ou de tout cas de force majeure;
- L'utilisation de carburants, d'huiles ou de lubrifiants qui ne sont pas adaptés au produit (voir le Guide du conducteur);
- Les dommages résultant de la corrosion ou de l'exposition aux éléments naturels;
- Les dommages résultant d'introduction de neige ou d'eau;
- Le préjudice résultant de dommages imprévus, de dommages indirects ou de tout autre dommage, y compris entre autres le remorquage, les coûts de transport, le remisage, les appels téléphoniques, la location, le recours à un taxi, les inconvénients, les couvertures d'assurance, le remboursement de prêts, les pertes de temps et les pertes de revenus ou la perte de jouissance du véhicule pendant la durée du service ou des réparations.

La liste suivante comprend notamment des pièces considérées comme des éléments d'usure et qui ne sont pas couvertes par la garantie limitée de BRP à moins que la défaillance soit directement attribuable à un défaut de matériel ou de fabrication:

- Batteries
- Plaquettes de frein
- Disques et tambours de frein
- Disques / plaquettes d'embrayage
- Glissières d'embrayage
- Ressorts d'embrayage
- Coussinets remplaçables d'embrayage
- Courroies d'entraînement
- Filtres
- Surfaces finies et non finies
- Fusibles
- Ampoules / scellées

- Lubrifiants
- Bougies
- Coussinets de suspension
- Glissières de suspension
- Ressorts de suspension
- Pneus

4) DURÉE DE LA GARANTIE

La présente garantie entrera en vigueur à compter de la première des deux dates suivantes: (1) la date de livraison au premier acheteur au détail ou; (2) la date à laquelle le produit est mis en service pour la première fois, et ce pour une période de:

- SIX (6) MOIS CONSÉCUTIFS, pour utilisation privée ou commerciale.

La réparation ou le remplacement de pièces ou encore la prestation de services en vertu de la présente garantie ne prolonge pas sa durée au-delà de sa date d'échéance originale.

POUR LES PRODUITS VENDUS EN AUSTRALIE SEULEMENT

Rien dans ces modalités de la garantie devraient être utiliser pour exclure, restreindre ou modifier l'application de toute condition, garantie, droit ou recours conféré ou implicite en vertu de la Competition and Consumer Act 2010 (Cth), y compris l'Australian Consumer Law ou tout autre loi, où de le faire serait contraire à cette loi, ou faire en sorte qu'une partie des présentes modalités soit non avenue. Les avantages qui vous sont donnés sous cette garantie limitée sont en plus des autres droits et recours que vous avez sous la loi australienne.

Nos produits viennent avec des garanties qui ne peuvent être exclues en vertu l'Australian Consumer Law. Vous avez droit à un remplacement ou un remboursement pour une défaillance majeure et une compensation pour toute autre perte ou dommage raisonnablement prévisible. Vous avez également le droit d'avoir les produits réparés ou remplacés si les produits ne parviennent pas à être de qualité acceptable et que la défaillance ne constitue pas une défaillance majeure.

5) CONDITIONS D'EXÉCUTION DE GARANTIE

La présente garantie s'applique **seulement** si **chacune** des conditions suivantes sont respectées:

- Le VCC Can-Am 2017 doit être acheté en tant que véhicule neuf et non utilisé par son premier propriétaire auprès d'un distributeur/concessionnaire VCC Can-Am autorisé à distribuer des VCC Can-Am dans le pays où la vente a été conclue;
- Le processus d'inspection de prélivraison prescrit par BRP doit être effectué et documenté;
- Le produit doit être enregistré en bonne et due forme par un distributeur/concessionnaire VCC Can-Am autorisé;

- Le VCC Can-Am 2017 doit être acheté dans le pays ou le regroupement de pays de résidence de l'acheteur; et
- L'entretien périodique indiqué dans le Guide du conducteur doit être exécuté ponctuellement afin de maintenir la couverture de la garantie. BRP se réserve le droit de rendre la couverture de garantie conditionnelle à la preuve que l'entretien a été effectué adéquatement.

Si une des conditions précédentes n'est pas remplie, BRP n'a pas l'obligation d'honorer la garantie limitée reliée aux véhicules en question, et ce, tant pour une utilisation privée que commerciale. De telles restrictions sont nécessaires afin que BRP puisse préserver le caractère sécuritaire de ses produits ainsi que la sécurité de ses clients et du public.

6) CONDITIONS D'OBTENTION DE LA COUVERTURE DE GARANTIE

Le consommateur doit cesser d'utiliser le VCC dès la découverte d'une anomalie. Le consommateur doit aviser un distributeur/concessionnaire VCC Can-Am dans les deux (2) mois suivant la découverte d'un vice; il doit également lui donner un accès raisonnable au produit ainsi qu'un délai raisonnable pour le réparer. Le consommateur doit présenter au distributeur/concessionnaire VCC Can-Am une preuve d'achat du produit et doit signer le bon de réparation avant le début des réparations afin de valider une demande de travail sous garantie. Toute pièce remplacée en vertu de la présente garantie limitée devient la propriété de BRP.

Veillez prendre note que le délai de notification est soumise à la législation nationale ou locale applicable dans le pays du client.

7) CE QUE BRP FERA

Dans la mesure où la loi le permet, les obligations de BRP en vertu de la présente garantie se limitent, à son choix, soit à réparer les pièces qui, dans des conditions normales d'utilisation, d'entretien et de service, présentent un vice, ou soit à remplacer ces pièces par des pièces d'origine VCC Can-Am neuves, sans frais pour le coût des pièces et (ou) de la main-d'oeuvre encouru par un distributeur/concessionnaire VCC Can-Am et ce pour la durée de couverture de la présente garantie et aux conditions décrites ici. La responsabilité de BRP est limitée à la réparation ou au remplacement des pièces. Aucune réclamation concernant une rupture de garantie ne peut entraîner l'annulation ou la rescision de la vente du VCC au propriétaire. Vous avez peut-être d'autres droits, lesquels peuvent varier d'un pays à l'autre.

Si la propriété d'un produit est transférée durant la période de garantie, cette garantie sera également transférée et sera valide pour le reste de la période de couverture, à condition que BRP soit avisée du transfert de propriété de la façon suivante:

BRP se réserve le droit d'améliorer ou de modifier ses produits en tout temps sans encourir aucune obligation de modifier les produits fabriqués auparavant.

8) TRANSFERT

Si la propriété d'un produit est transférée durant la période de garantie, cette garantie limitée assujettie à ses propres termes et modalités sera également transférée et sera valide pendant le reste de la période de couverture, à condition que BRP ou un distributeur/concessionnaire VCC Can-Am agréé reçoive une preuve que l'ancien propriétaire a accepté le transfert de propriété, et reçoive également les coordonnées du nouveau propriétaire.

9) SERVICE À LA CLIENTÈLE

Face à un conflit ou à un problème de service relié à la présente garantie limitée, BRP vous suggère d'essayer de résoudre la situation directement chez le distributeur/concessionnaire Can-Am autorisé en présence du gérant de service ou du propriétaire.

Si la situation n'est toujours pas réglée, communiquez avec BRP en remplissant le formulaire de service à la clientèle sur le site www.brp.com, ou faites parvenir votre plainte par écrit à l'une des adresses indiquées dans la section *NOUS JOINDRE* de ce guide.

* Pour le territoire couvert par cette garantie limitée, les produits sont distribués et entretenus par Bombardier Produits Récréatifs inc. ou ses filiales.

© 2016 Bombardier Produits Récréatifs inc. Tous droits réservés.

® Marque de commerce de Bombardier Produits Récréatifs inc. ou de ses filiales.

GARANTIE LIMITÉE BRP POUR L'ESPACE ÉCONOMIQUE EUROPÉEN, LA COMMUNAUTÉ DES ÉTATS INDÉPENDANTS ET LA TURQUIE: VCC CAN-AM® 2017

1) PORTÉE DE LA GARANTIE LIMITÉE

Bombardier Produits Récréatifs inc. («BRP»)* garantit ses VCC Can-Am 2017 vendus par un distributeur ou un concessionnaire autorisé par BRP à distribuer les produits VCC Can-Am («Distributeur/concessionnaire VCC Can-Am») dans un des pays membres de l'Espace économique européen («EEE») (ce qui comprend les états membres de l'Union européenne, la Norvège, l'Islande et le Liechtenstein), dans les pays membres de la Communauté des états indépendants («CEI») (ce qui comprend l'Ukraine et le Turkménistan) et la Turquie contre tout vice de conception ou de fabrication pour la période décrite ci-dessous.

Les pièces et les accessoires non installés à l'usine ne sont pas couverts par cette garantie limitée. Veuillez consulter le texte de garantie limitée applicable aux pièces et accessoires.

La présente garantie limitée deviendra nulle et non avenue si: (1) Le VCC a été utilisé dans le cadre d'une course ou de toute autre compétition, à n'importe quel moment, même par un propriétaire antérieur; ou (2) une modification du VCC a entraîné une altération de son fonctionnement, de ses performances ou de sa durée de vie, ou le VCC a été modifié dans le but de changer son utilisation première.

2) LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

DANS LA MESURE OÙ LA LOI LE PERMET, LA PRÉSENTE GARANTIE EST CONVENUE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS ET SANS RESTREINDRE TOUTE GARANTIE DE VALEUR MARCHANDE OU TOUTE GARANTIE DE CONVENANCE À DES FINS OU UN USAGE PARTICULIER. DANS LA MESURE OÙ ON NE PEUT Y RENONCER, LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES SE LIMITE À CELLE DE LA GARANTIE EXPRESSE. LES DOMMAGES IMPRÉVUS ET INDIRECTS NE SONT PAS COUVERTS EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE. CERTAINES JURIDICTIONS NE PERMETTENT PAS LES RENONCIATIONS, RESTRICTIONS ET EXCLUSIONS SUSMENTIONNÉES; PAR CONSÉQUENT, CES DERNIÈRES PEUVENT NE PAS VOUS CONCERNER. LES DROITS SPÉCIFIQUES QUE CONFÈRE LA PRÉSENTE GARANTIE S'APPLIQUENT À SON TITULAIRE, QUI PEUT AUSSI AVOIR D'AUTRES DROITS QUI VARIENT SELON LES PAYS.

Ni un distributeur/concessionnaire VCC Can-Am, ni aucune autre personne n'est autorisée à faire des déclarations ou des représentations ou encore à offrir des conditions garanties à propos du produit, qui sont autres que celles stipulées à la présente garantie limitée. S'il y a lieu, ces actes ne pourront être opposables à BRP.

BRP se réserve le droit de modifier en tout temps la présente garantie, cela n'ayant toutefois aucun effet sur les conditions de garantie applicables et en vigueur lors de la vente des produits.

3) EXCLUSIONS – NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE

Les éléments suivants ne sont, en aucune circonstance, couverts par cette garantie:

- L'usure normale;
- Les éléments d'entretien de routine, les mises au point et réglages (pièces et main-d'oeuvre);
- Les dommages causés par négligence ou le défaut de se conformer aux normes d'entretien ou de remisage telles que stipulées dans le Guide du conducteur;
- Les dommages résultant de l'enlèvement de pièces, de réparations, d'entretien ou de service incorrects, de la modification ou de l'utilisation de pièces n'ayant pas été fabriquées ou approuvées par BRP, ou encore les dommages résultant de réparations effectuées par une personne n'étant pas un concessionnaire/distributeur VCC Can-Am autorisé;
- Les dommages causés par un usage abusif, une utilisation anormale, la négligence, ou encore une utilisation non conforme aux recommandations du Guide du conducteur;
- Les dommages résultant d'un évènement extérieur, d'un accident, d'une submersion, d'introduction de neige ou d'eau, d'un incendie, d'un vol, d'un acte de vandalisme ou de tout cas de force majeure;
- L'utilisation de carburants, d'huiles ou de lubrifiants qui ne sont pas adaptés au produit (voir le Guide du conducteur);
- Les dommages résultant de la corrosion ou de l'exposition aux éléments naturels;
- Le préjudice résultant de dommages imprévus, de dommages indirects ou de tout autre dommage, y compris entre autres le remorquage, les coûts de transport, le remisage, les appels téléphoniques, la location, le recours à un taxi, les inconvénients, les couvertures d'assurance, le remboursement de prêts, les pertes de temps et les pertes de revenus ou la perte de jouissance du véhicule pendant la durée du service ou des réparations.

La liste suivante comprend notamment des pièces considérées comme des éléments d'usure et qui ne sont pas couvertes par la garantie limitée de BRP à moins que la défaillance soit directement attribuable à un défaut de matériel ou de fabrication:

- Batteries
- Plaquettes de frein
- Disques et tambours de frein
- Disques / plaquettes d'embrayage
- Glissières d'embrayage
- Ressorts d'embrayage
- Coussinets remplaçables d'embrayage
- Courroies d'entraînement
- Filtres
- Surfaces finies et non finies
- Fusibles
- Ampoules / scellées

- Lubrifiants
- Bougies
- Coussinets de suspension
- Glissières de suspension
- Ressorts de suspension
- Pneus

4) DURÉE DE LA GARANTIE

La présente garantie entrera en vigueur à compter de la première des deux dates suivantes: (1) la date de livraison au premier acheteur au détail ou; (2) la date à laquelle le produit est mis en service pour la première fois, et ce pour une période de:

- VINGT-QUATRE (24) MOIS CONSÉCUTIFS, pour utilisation privée.
- SIX (6) MOIS CONSÉCUTIFS, pour utilisation commerciale ou locative.

Un produit est utilisé à des fins commerciales lorsqu'on l'utilise dans le cadre de tout travail ou emploi qui génère des revenus, à n'importe quel moment de la période de garantie. Un produit est également utilisé à des fins commerciales lorsque, à n'importe quel moment de la période de garantie, il est immatriculé à des fins commerciales.

La réparation ou le remplacement de pièces ou encore la prestation de services en vertu de la présente garantie ne prolonge pas sa durée au-delà de sa date d'échéance originale.

Veuillez prendre note que la durée ou toutes autres modalités de la garantie sont sujettes aux lois locales ou nationales qui s'appliquent pour votre pays.

5) CONDITIONS D'EXÉCUTION DE GARANTIE

La présente garantie s'applique **seulement** si **chacune** des conditions suivantes sont respectées:

- Le VCC Can-Am 2017 doit être acheté en tant que véhicule neuf et non utilisé par son premier propriétaire auprès d'un distributeur/concessionnaire VCC Can-Am autorisé à distribuer des VCC Can-Am dans le pays où la vente a été conclue;
- Le processus d'inspection de prélivraison prescrit par BRP doit être effectué et documenté;
- Le produit doit être enregistré en bonne et due forme par un distributeur/concessionnaire VCC Can-Am autorisé;
- Le VCC Can-Am 2017 doit être acheté dans le pays ou le regroupement de pays de résidence de l'acheteur; et
- L'entretien périodique indiqué dans le Guide du conducteur doit être exécuté ponctuellement afin de maintenir la couverture de la garantie. BRP se réserve le droit de rendre la couverture de garantie conditionnelle à la preuve que l'entretien a été effectué adéquatement.

Si une des conditions précédentes n'est pas remplie, BRP n'a pas l'obligation d'honorer la garantie limitée liée aux véhicules en question, et ce, tant pour une utilisation privée que commerciale. De telles restrictions sont nécessaires afin que BRP puisse préserver le caractère sécuritaire de ses produits ainsi que la sécurité de ses clients et du public.

6) CONDITIONS D'OBTENTION DE LA COUVERTURE DE GARANTIE

Le consommateur doit cesser d'utiliser le VCC dès la découverte d'une anomalie. Le consommateur doit aviser un distributeur/concessionnaire VCC Can-Am dans les deux (2) mois suivant la découverte d'un vice; il doit également lui donner un accès raisonnable au produit ainsi qu'un délai raisonnable pour le réparer. Le consommateur doit présenter au distributeur/concessionnaire VCC Can-Am une preuve d'achat du produit et doit signer le bon de réparation avant le début des réparations afin de valider une demande de travail sous garantie. Toute pièce remplacée en vertu de la présente garantie limitée devient la propriété de BRP.

Noter que la période de notification est soumise à la législation nationale ou locale applicable du pays concerné.

7) CE QUE BRP FERA

Dans la mesure où la loi le permet, les obligations de BRP en vertu de la présente garantie se limitent, à son choix, soit à réparer les pièces qui, dans des conditions normales d'utilisation, d'entretien et de service, présentent un vice, ou soit à remplacer ces pièces par des pièces d'origine VCC Can-Am neuves, sans frais pour le coût des pièces et (ou) de la main-d'oeuvre encouru par un distributeur/concessionnaire VCC Can-Am et ce pour la durée de couverture de la présente garantie et aux conditions décrites ici. La responsabilité de BRP est limitée à la réparation ou au remplacement des pièces. Aucune réclamation concernant une rupture de garantie ne peut entraîner l'annulation ou la rescision de la vente du VCC au propriétaire. Vous avez peut-être d'autres droits, lesquels peuvent varier d'un pays à l'autre.

Dans l'éventualité où ce service serait requis à l'extérieur de l'EEE, le propriétaire assume la responsabilité de tous les frais supplémentaires conformément aux pratiques et conditions locales, comme, sans s'y limiter, le fret, l'assurance, les taxes, les frais de licence, les taxes d'importation, ainsi que tous les autres frais, y compris ceux imposés par les gouvernements, les États, les territoires et leurs agences respectives.

BRP se réserve le droit d'améliorer ou de modifier ses produits en tout temps sans encourir aucune obligation de modifier les produits fabriqués auparavant.

8) TRANSFERT

Si la propriété d'un produit est transférée au cours de la période de garantie, cette garantie sera également transférée et sera valide pour la période de couverture restante lorsque BRP ou un distributeur/concessionnaire autorisé VCC Can-Am reçoit une preuve que l'ancien propriétaire a accepté le transfert de propriété, ainsi que les coordonnées du nouveau propriétaire.

9) SERVICE À LA CLIENTÈLE

Face à un conflit ou à un problème de service relié à la présente garantie limitée, BRP vous suggère d'essayer de résoudre la situation directement chez le distributeur/concessionnaire Can-Am autorisé en présence du gérant de service ou du propriétaire.

Si la situation n'est toujours pas réglée, communiquez avec BRP en remplissant le formulaire de service à la clientèle sur le site www.brp.com, ou faites parvenir votre plainte par écrit à l'une des adresses indiquées dans la section **NOUS JOINDRE** de ce guide.

MODALITÉS ADDITIONNELLES POUR LA FRANCE

Les modalités suivantes ne sont applicables qu'aux produits vendus en France:

Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts existants lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque c'est de sa responsabilité par le contrat ou réalisé sous sa responsabilité. Pour être conforme au contrat, le bien doit:

1. Être conforme à l'usage normal de marchandises similaires à cet égard et, le cas échéant:
 - Corresponde à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle;
 - Présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eut égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage; ou
2. Présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés du bien vendu qui le rendent impropre à l'usage auquel on le destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquis, ou en aurait donné un moindre prix, s'il les avait connus. L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

* Dans les pays membres de l'EEE, BRP European Distribution S.A. et d'autres filiales de BRP distribuent et offrent les services reliés aux produits.

© 2016 Bombardier Produits Récréatifs inc. Tous droits réservés.

® Marque de commerce de Bombardier Produits Récréatifs inc. ou de ses filiales.

***Cette page est
vierge intentionnellement***

RENSEIGNEMENTS SUR LE CLIENT

RENSEIGNEMENTS CONFIDENTIELS

BRP tient à vous informer que vos coordonnées seront utilisées afin de vous communiquer de l'information reliée à la sécurité ou à la garantie de vos produits. De plus, BRP et ses filiales pourraient utiliser les listes de clients afin de faire la distribution d'information de marketing et promotionnelle en référence à BRP et à des produits connexes.

Afin d'exercer votre droit de consultation, pour corriger votre information personnelle ou pour être retiré de la liste de diffusion de marketing direct, veuillez contacter BRP:

PAR **privacyofficer@brp.com**
COURRIEL:

PAR BRP
COURRIER: Conseiller juridique principal, protection des renseignements personnels
726, rue St-Joseph
Valcourt (Québec)
Canada
JOE ZLO

NOUS JOINDRE

www.brp.com

Amérique du Nord

565, rue de la Montagne
Valcourt (Québec) J0E 2L0
Canada

Sturtevant, Wisconsin, U.S.A.
10101 Science Drive
Sturtevant, Wisconsin
53177
U.S.A.

Sa De Cv, Av. Ferrocarril 202
Parque Ind. Querétaro, Lote2-B
76220
Santa Rosa Jáuregui, Qro., Mexico

Europe

Skaldenstraat 125
B-9042 Gent
Belgium

Itterpark 11
D-40724 Hilden
Germany

ARTEPARC Bâtiment B
Route de la côte d'Azur, Le Canet
13590 Meyreuil
France

Ingvald Ystgaardsvei 15
N-7484 Trondeim
Norway

Isoaavantie 7
PL 8040
96101 Rovaniemi

Formvägen 16
S-906 21 Umeå
Sweden

Avenue d'Ouchy 4-6
1006 Lausanne
Switzerland

Océanie

6 Lord Street
Lakes Business Park
Botany, NSW 2019
Australia

Amérique du Sud

Rua James Clerck Maxwell, 230
TechnoPark Campinas SP 13069-380
Brazil

Asie

15/F Parale Mitsui Building,8
Higashida-Cho, Kawasaki-ku
Kawasaki 210-0005
Japan

Room Dubai, level 12, Platinum Tower
233 Tai Cang Road
Xintiandi, Lu Wan District
Shanghai 200020
PR China

CHANGEMENT D'ADRESSE/DE PROPRIÉTAIRE

Si vous déménagez ou devenez le nouveau propriétaire du véhicule, veuillez aviser BRP:

- En prenant contact avec un concessionnaire Can-Am autorisé.
- **Amérique du Nord seulement:** en composant le 1 888 272-9222.
- En postant l'une des cartes de changement d'adresse sur les pages suivantes à l'une des adresses BRP indiquées dans la section *NOUS JOINDRE* de ce guide.

S'il s'agit d'un changement de propriété, veuillez fournir la preuve que le propriétaire précédent accepte le transfert.

Il est important d'aviser BRP même après l'expiration de la garantie limitée car cela nous permet de joindre le propriétaire lorsque nécessaire, comme à l'occasion d'un rappel sécuritaire. C'est la responsabilité du propriétaire d'aviser BRP.

VÉHICULES VOLÉS: Si votre véhicule est volé, vous devriez aviser BRP ou un concessionnaire Can-Am autorisé. On vous demandera vos nom, adresse, numéro de téléphone ainsi que le numéro d'identification du véhicule et la date à laquelle le véhicule a été volé.

***Cette page est
vierge intentionnellement***

***Cette page est
vierge intentionnellement***

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de blessures graves ou de décès, lire ce Guide du conducteur et les étiquettes de sécurité, visionner la vidéo de sécurité et:

Soyez prêt

- Boucler les ceintures de sécurité et s'assurer que les filets et les portes sont bien fixé en place.
- Porter un casque approuvé et des vêtements de protection.
- Tout occupant doit être en mesure de s'asseoir le dos contre le siège, les pieds sur le sol ou les repose-pieds, et les mains sur le volant ou les poignées. Rester entièrement à l'intérieur du véhicule.

Conduisez de façon responsable

- Évitez toute perte de contrôle et capotage.
- Évitez les manœuvres brusques, les glissements latéraux, les dérapages ou les roulis et ne faites jamais de tête-à-queue.
- Évitez les accélérations brutales dans les virages, même à partir de l'arrêt.
- Ralentissez avant d'entrer dans un virage.
- Anticipez les collines, les terrains accidentés, les ornières et d'autres changements de traction et de terrain.
- Évitez les surfaces pavées.
- Si vous devez conduire sur une surface pavée, tournez et roulez doucement.
- Soyez prudent sur les surfaces pavées, car celles-ci peuvent sérieusement compromettre la maniabilité et le contrôle.
- Éviter tout déplacement latéral sur une pente.

Agir de façon compétente et responsable

- Ne permettez pas de conduite imprudente ou dangereuse.
- Le conducteur doit être âgé d'au moins 16 ans et détenir un permis de conduire valide.
- Ne pas faire de randonnée après avoir consommé des drogues ou de l'alcool.
- N'excédez pas le nombre de places du véhicule.

219 001 892

GUIDE DU CONDUCTEUR Série TRAXTER T/ FRANÇAIS
OPERATOR'S GUIDE TRAXTER T Series/ FRENCH

FAIT AU / MADE IN CANADA

U/M:P.C.